

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Освітня програма	53169 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	41
Повна назва ЗВО	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Ідентифікаційний код ЗВО	02070944
ПІБ керівника ЗВО	Бугров Володимир Анатолійович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	https://knu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/41>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	53169
Назва ОП	Новогрецька філологія, англійська мова та переклад
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.081 новогрецька мова і література (переклад включно)
Рівень вищої освіти	Магістр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Бакалавр
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	кафедра загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики Навчально-наукового інституту філології
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	Навчально-науковий інститут філології: Кафедра англійської філології та міжкультурної комунікації; Кафедра зарубіжної літератури; Кафедра методики викладання української та іноземних мов і літератур; кафедра теорії та практики перекладу з романських мов ім. М. Зерова; Навчально-науковий інститут права: Кафедра інтелектуальної власності та інформаційного права; Факультет психології: кафедра педагогіки; кафедра психології розвитку; Філософський факультет: кафедра етики, естетики та культурології, Кафедра філософії та методології науки.
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	01033, м. Київ, бульвар Тараса Шевченка, 14
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	передбачає
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	Окремим рішенням екзаменаційної комісії може бути присвоєна професійна кваліфікація: 2310.2 – «Викладач закладу вищої освіти (новогрецька мова)»; 2444.2 – «Перекладач (новогрецька мова)»
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська, Новогрецька
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	344572
ПІБ гаранта ОП	Левко Олександр Вадимович
Посада гаранта ОП	доцент
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	o.levko@knu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(093)-550-01-01
Додатковий телефон гаранта ОП	відсутній

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	1 р. 4 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

ОПП другого (магістерського) рівня «Новогрецька філологія, англійська мова та переклад» розроблена на кафедрі загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики Навчально-наукового інституту філології (ННІФ). Підготовка фахівців з неоелліністики відбувалася в Університеті з 90-х рр. ХХ ст. на кафедрі елліністики, а з 2016 р. і дотепер - на кафедрі загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики. Спеціальність «Новогрецька мова і література та переклад» була впроваджена в 1999 р. з ініціативи ректора Університету В.Скопенка та МЗС Греції і низки грецьких університетів (головним чином, Афіньського та Салоніцького). Її впровадження було зумовлено потребою підготовки в Україні філологів і перекладачів зі знанням новогрецької мови та літератури, розроблення актуальних проблем елліністики, підвалини якої в Україні заклала діяльність вітчизняних вчених-елліністів: проф. А.О. Білецького, проф. Н.Ф. Клименко, проф. О.Д. Пономарева, доц. Т.М. Чернишової. Традиції викладання новогрецької мови в Університеті започатковані 1958 року проф. А.О. Білецьким та доц.

Т.М. Чернишовою, що працювали на кафедрі класичної філології і загального мовознавства. Тоді студенти починали вивчати новогрецьку мову на другому курсі як другу іноземну й отримували спеціальність «учитель грецької мови і літератури». Паралельно з навчанням грецької мови засновники елліністичних студій в Україні організували переклад новогрецької літератури, знайомили грецьких читачів з творами Тараса Шевченка, Лесі Українки, Івана Франка. Київські елліністи також опікувалися літераторами грецького походження з Надазов'я. За період функціонування програми елліністи продовжили перекладацькі студії, залучаючи до них студентство. Були перекладені корифеї новогрецької поезії Й.Сеферис, К.Кавафіс.

З початку 2000-х років на кафедрі елліністики тривалий час відбувалася підготовка магістрів за спеціальністю «Новогрецька мова і література та переклад», готувалися фахівці з новогрецької філології та перекладу, потім ця традиція продовжилася на кафедрі загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики після реструктуризації ННІФ.

У 2018 р. було впроваджено чинну ОПП, яка передбачає підготовку фахівців з новогрецької мови та літератури, англійської мови та перекладу. Подальший перегляд та вдосконалення ОП відбулися у 2021 р., внаслідок чого було створено нову редакцію ОП, в якій було враховано вимоги Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (<https://bitly.ws/vYcT>) та Професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти» (<https://bitly.ws/xFhu>). В чинній редакції ОП від 2021 р. було внесено зміни в перелік та зміст ОК, додано дисципліни вибіркової частини, уточнено основний фокус, цілі, ЗК, ФК і ПРН, умови присвоєння професійних кваліфікацій з метою підвищення конкурентоспроможності випускників на ринку праці та покращення практичної підготовки з новогрецької мови і літератури та перекладу.

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2023 - 2024	0	0	0
2 курс	2022 - 2023	8	4	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	18364 Кримськотатарська мова і література, англійська мова та переклад 28330 Індонезійська мова і література та переклад, західноєвропейська мова 31516 Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова 39314 Літературна творчість, українська мова і література та англійська мова 39897 Болгарська мова і література та англійська мова 39898 Польська мова і література, англійська та литовська мови 39900 Сербська мова і література та англійська мова

49526 Хорватська мова і література та англійська мова
49527 Чеська мова і література та англійська мова
1757 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: індонезійська та англійська
1762 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: болгарська
1813 Українська мова і література. Мова і література (англійська)
1859 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: турецька та англійська
18397 В'єтнамська мова і література та переклад, французька мова
18401 Індонезійська мова і література, західноєвропейська мова та переклад
23227 Сербська мова і література та українська мова і література
23235 Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова
23252 Індонезійська мова і література та переклад, англійська мова
27052 Російська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання російська) / Русский язык и перевод
1889 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: арабська та французька
31505 Польська мова і література та переклад, українська мова і література
31512 Словенська мова і література та переклад, українська мова і література
36429 Українська мова та переклад (для іноземців; мова навчання українська)
36434 Англійська філологія та дві іноземні мови (освітня програма для іноземців; мова навчання англійська) / English Studies and Two Foreign Languages
59200 Індонезійська мова і література та переклад, англійська мова
1922 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: перська та англійська
1929 Класична філологія та іноземна мова
23224 Болгарська мова і література та українська мова і література
1991 Західноєвропейська мова і література та переклад / французька та англійська
1994 Західноєвропейська мова і література та переклад / шведська та англійська
39245 Російська мова та переклад (для іноземців)
2024 Кримськотатарська мова і література, англійська мова
2025 мова і література англійська
28124 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова
29837 Військовий переклад (за мовами)
36433 Російська мова та переклад (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и перевод
49528 Словенська мова і література та англійська мова
2055 Переклад з французької мови та англійської мови
28130 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова
2088 Українська мова і література, іноземна мова
2123 English Studies and Translation/ Англійська філологія та переклад (англомовна програма) English, Literature and 2 Western European Languages / англійська мова та література та дві західноєвропейські мови
24604 Українська мова і література та західноєвропейська мова (на основі ОКР молодшого спеціаліста)
24778 Фольклористика, українська мова і література та іноземна мова (на основі ОКР молодшого спеціаліста)
31329 Літературна творчість, українська мова і література та західноєвропейська мова
325 Прикладна лінгвістика та англійська мова
2185 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: японська та англійська
2219 Переклад з іспанської мови та англійської мови
329 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: корейська та англійська
330 Західноєвропейська мова і література та переклад / новогрецька та англійська
332 Мова іврит, англійська мова та переклад
2226 Переклад з англійської мови та західноєвропейської мови
2528 Російська мова і література та іноземна мова
23222 Білоруська мова і література, українська мова і література, англійська мова
23225 Польська мова і література та українська мова і література
23226 Російська мова і література та англійська мова

23229 Англійська філологія та переклад, дві західноєвропейські мови
23231 Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови
23232 Переклад з німецької та англійської мов
23233 Німецька філологія та переклад, англійська мова
23236 Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова
23238 Переклад з іспанської та з англійської мов
23239 Переклад з італійської та з англійської мов
23240 Переклад із португальської та з англійської мов
23242 Французька мова та переклад, англійська мова та друга романська мова
23243 Переклад з французької та з англійської мов
23245 Арабська мова і література та переклад, французька мова
23249 Мова і література гінді та переклад, англійська мова
18360 Українська мова і література та західноєвропейська мова
23253 Китайська мова і література та переклад, англійська мова
23254 Корейська мова і література та переклад, англійська мова
23255 Перська мова і література та переклад, англійська мова
23256 Турецька мова і література та переклад, англійська мова
23257 Японська мова і література та переклад, англійська мова
18363 Літературна творчість та українська мова і література
18365 Білоруська мова і література, українська мова і література, англійська мова
18366 Польська мова і література та українська мова і література
18367 Російська мова і література та англійська мова
18369 Чеська мова і література та українська мова і література
18370 Хорватська мова і література та українська мова і література
18371 Англійська філологія та переклад, західноєвропейська мова
18372 Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови
18373 Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова
18375 Переклад з німецької та англійської мов
18376 Німецька філологія та переклад, англійська мова
18377 Французька філологія та переклад і англійська мова
18379 Іспанська філологія та переклад і англійська мова
18380 Італійська філологія та переклад і англійська мова
18381 Переклад з французької та з англійської мов
18382 Переклад з іспанської та з англійської мов
18383 Переклад із португальської та з англійської мов
18384 Мова і література гінді та переклад, англійська мова
18386 Перська мова і література та переклад, англійська мова
18387 Арабська мова і література та переклад, французька мова
18390 Турецька мова і література та переклад, англійська мова
18391 Китайська мова і література та переклад, англійська мова
1182 Західноєвропейська мова і література та переклад / німецька та англійська
18393 Корейська мова і література та переклад, англійська мова
18394 Японська мова і література та переклад, англійська мова
1310 Літературна творчість і українська мова та література
39924 Новогрецька мова і література та англійська мова
18403 Класична філологія та англійська мова
18407 Фольклористика, українська мова і література та іноземна мова
18411 Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова
1311 Західноєвропейська мова і література та переклад / новогрецька та англійська
47506 Російська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и перевод
1486 іспанська мова і література та переклад
1527 Переклад з португальської мови та англійської мови
1531 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: сербська
27045 Українська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання українська)
1575 Переклад з німецької мови та англійської мови
27053 Англійська філологія та дві іноземні мови (мова навчання англійська) (для іноземців) / English Studies and Two Foreign Languages
1618 Українська література і фольклор та іноземна мова

	<p>1649 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: польська</p> <p>31335 Українська і англійська мови: переклад та редагування</p> <p>1653 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: гінді та англійська</p> <p>31510 Хорватська мова і література та переклад, українська мова і література</p> <p>31511 Чеська мова і література та переклад, українська мова і література</p> <p>1685 Західноєвропейська мова і література та переклад /іспанська та англійська</p> <p>31514 Шведська філологія та переклад, англійська мова та третя германська мова</p> <p>19074 Українська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання українська)</p> <p>19076 Російська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и перевод</p> <p>19095 Англійська філологія і переклад (мова навчання англійська)/English Studies and Translation</p> <p>1712 Переклад з італійської мови та англійської мови</p> <p>1713 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: китайська та англійська</p> <p>53288 Українська мова та юрислінгвістика, англійська мова</p> <p>42030 Англійська філологія та дві іноземні мови (мова навчання англійська) / English Studies and Two Foreign Languages</p> <p>1719 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: в'єтнамська та французька</p> <p>2126 Російська мова і література (для іноземців)</p> <p>23258 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова</p> <p>23247 В'єтнамська мова і література та переклад, французька мова</p> <p>56505 Прикладні східнослов'янські студії та англійська мова:технології мовного впливу і переклад</p>
<p>другий (магістерський) рівень</p>	<p>18848 Літературно-мистецька аналітика та західноєвропейська мова</p> <p>18910 Класичні студії та західноєвропейська мова</p> <p>18911 Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова</p> <p>23273 Кримськотатарська філологія, англійська мова та переклад</p> <p>23286 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури</p> <p>23291 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: сербська, та українська мови і літератури</p> <p>23293 Сучасна англійська мова та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)</p> <p>23297 Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови</p> <p>23298 Художній переклад з англійської мови, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проєктів</p> <p>23302 Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент</p> <p>23311 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з французької та англійської мов</p> <p>23368 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: арабська мова і література</p> <p>23370 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова і література</p> <p>23371 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді</p> <p>23379 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література</p> <p>23381 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: турецька мова і література</p> <p>23382 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література</p> <p>23386 Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)</p> <p>25134 Українська філологія та західноєвропейська мова</p> <p>26976 Російська мова та література (для іноземців) (мова навчання російська) / Русский язык и литература</p> <p>26997 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature</p> <p>28135 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад</p> <p>31639 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан:</p>

2026 Germanistik. Interkulturelles Management and Translation / Германістика. Міжкультурний менеджмент та переклад (із зазначенням мови) (німецькомовна освітня програма) / німецька мова, англійська мова

2082 Художній переклад, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проєктів

2086 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література

2154 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: арабська мова і література

2184 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з французької мови та англійської мови

2530 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: турецька мова і література

18834 Українські філологічні студії та західноєвропейська мова

18847 Лінгвістика у суспільній комунікації: українська мова та західноєвропейська мова

18853 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури

18857 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: чеська та українська мови і літератури

18860 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури

18861 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: білоруська та українська мови і літератури

18862 Сучасна англійська мова та переклад – англійська мова і література та дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation – English, Literature and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)

18863 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistik and Translation (викладання іноземними мовами)

18865 Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови

18866 Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент

18867 Художній переклад з англійської мови, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проєктів

18868 Франкофонні студії та переклад (французька філологія, англійська мова) / Etudes Francophones et Traduction (викладання іноземними мовами)

18869 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з французької та англійської мов

18870 Іспанська філологія, англійська мова та переклад (викладання іноземними мовами)

18880 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з іспанської та англійської мов

18883 Італійська філологія, англійська мова та переклад (викладання іноземними мовами)

18886 Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)

18904 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді

20331 Російська мова та література (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и литература

22048 Англійська та російська мови, як іноземні (мова навчання російська)/Английский и русский языки

22260 Філологія, мова і література українська

23283 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: білоруська та українська мови і літератури

23284 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: болгарська та українська мови і літератури

23285 Славістичні теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури, переклад (Програма подвійного дипломування)

23289 Російська мова і література та іноземна мова: сучасні теоретичні і прикладні студії

23296 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / EnglishLanguageandLiterature

23299 Синхронний та послідовний усний переклад з англійської мови

23301 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / GermanistikAndTranslation (викладання

	<p>іноземними мовами) 23304 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова) (викладання іноземними мовами) 23305 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами) 23310 Франкофонні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами) 23384 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад 26546 Англійська мова та література 26972 Українська мова та література (для іноземців) (мова навчання українська) 26996 Сучасна англомовна комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами) 27000 Англійська та російська мова як іноземні (мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные 27001 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistic and Translation (викладання іноземними мовами) 28331 Франкофонні студії та переклад, англійська мова (викладання українською та іноземними мовами) 28332 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова (викладання українською та іноземними мовами) 28333 Германська філологія і переклад: шведська мова та англійська мова (викладання українською та іноземними мовами) 31595 Українська філологія та західноєвропейська мова 31599 Літературно-мистецька аналітика та західноєвропейська мова 31654 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: словенська та українська мови і літератури 31680 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова; викладання іноземними мовами) 31692 Італомовні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами) 31704 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література 31708 Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова 32293 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature 35127 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: словенська та українська мови і літератури 36447 Російська мова та література (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и литература 36448 Російська та західноєвропейська мови (для іноземців; мова навчання російська) / Русский и западноевропейский язык 36449 Англійська мова та література (для іноземців; мова навчання англійська) / English Language and Literature 36450 Англійська та російська мови як іноземні (для іноземців; мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные 46468 Англійська та російська мови як іноземні (мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные 50513 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: словенська та українська мови і літератури 56504 Прикладна лінгвістика: експертна аналітика у галузі стратегічних комунікацій та переклад</p>
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	37106 Філологія

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	542665	67681
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	542665	67681
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж	0	0

право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)		
Приміщення, здані в оренду	2485	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>Опис ОПП Новогорецька філологія магістр.pdf</i>	8aUANSPfyin+zuhUUtQ12IzuHltYVt6gnbGDkSrgNQs=
Навчальний план за ОП	<i>Навчальний план_Новогорецька філологія_магістр2022.pdf</i>	g4H/Y2Ws9at5SGl3jC52Yn8gb9tizXRtJQOkcdBtH38=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія_Любченко.pdf</i>	Bo7r21C86D4GdVtoby11aVKpeVKOWl+gVKo2lUofz/4=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія_Глуценко.pdf</i>	I5XoW3nfpNagiOzk1vivsYF5fFYMZtm22uBGZWeUOqY=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Відгук_Бумбурас.pdf</i>	TCaT16TqSpCDAxWTQyUnFQUdpvDP4i1oucWAA43kTwc=

1. Проектування та цілі освітньої програми

Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Цілі ОП полягають у ґрунтовній професійній підготовці фахівців-філологів з поглибленими знаннями новогорецької й англійської мов, здатних розв'язувати складні задачі й проблеми філологічного характеру у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням, перекладом і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, аналізом і інтерпретацією грецькомовної літератури, організацією успішної комунікації новогорецькою та англійською мовами у різних середовищах та ситуаціях. Унікальність програми полягає в тому, що це єдина в Україні освітньо-професійна програма з прикладною орієнтацією, яка дає можливість здобувачам освіти магістерського рівня за умови успішного опанування обов'язкових компонентів та одного з двох вибіркового блоків отримати професійну кваліфікацію викладача новогорецької мови в закладах вищої освіти та перекладача з новогорецької мови. Особливістю ОП є інтеграція фахової підготовки в галузі новогорецької філології з теоретичною і практичною діяльністю в галузях лінгвістики, літературознавства та перекладу. Опанування одного з вибіркового блоків («Спеціалізований переклад» або «Художній переклад») дозволяє випускникам програми посилити перекладацькі компетентності й реалізувати себе у сфері українсько-грецької міжкультурної комунікації та перекладу. Частина ОК викладається новогорецькою та англійською мовою. Реалізацію ОП забезпечують викладачі, які є науковцями з досвідом міжнародної роботи, прикладними лінгвістами, перекладачами-практиками в різних галузях перекладу з / на новогорецьку мову.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Цілі ОП відповідають місії та меті освітньої діяльності університету, зазначеній у Статуті Університету (<https://bitly.ws/WbhE>), у якому, зокрема, йдеться про підготовку висококваліфікованих і конкурентоспроможних кадрів з огляду на сучасні тенденції розвитку суспільства. Цілі ОП відповідають також Стратегічному плану розвитку Університету на період 2018–2025 рр. (<https://bitly.ws/Wbif>), згідно з яким місія і стратегія Університету полягає у формуванні національної еліти, забезпеченні високоякісної освіти, відповідної потребам ринку праці, зміцненні ролі інновацій в освітньому процесі, сприянні різнобічному розвитку студентів з огляду на соціокультурні виклики сьогодення, інтеграції України у світовий економічний простір як рівноправного партнера. Відповідно до стратегії Університету, ОПП впроваджує до освітніх компонентів міждисциплінарний складник (п.4.1), сприяє поєднанню та інтеграції освіти й досліджень (п.4.2), забезпечує викладання здобувачам освіти навчальних дисциплін англійською та новогорецькою мовами з метою інтеграції в міжнародний освітній простір (п.5.2) і посиленню грецько-української міжкультурної комунікації, зміцненню міжнародного співробітництва, зокрема між Україною та Грецією, на що спрямовані ОК «Міжкультурна комунікація та переклад (новогорецька мова)», «Комунікативні стратегії новогорецької мови», «Англійська мова(професійний рівень)», а також низка вибіркового ОК, що пропонуються ОП.

Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП: - здобувачі вищої освіти та випускники програми

На етапі формулювання цілей та ПРН враховувався багаторічний досвід підготовки неоееліністів у ННІ філології

КНУ імені Тараса Шевченка, вивчалась думка стейкхолдерів: відбувалася співпраця зі здобувачами, випускниками, потенційними роботодавцями та іншими стейкхолдерами. Здобувачі вищої освіти попередньої ОП висловлювали свої міркування щодо цілей та ПРН під час неформальних зустрічей з кураторами груп та з гарантом ОП. Випускники попередніх років наголошували, що цілі та ПРН мають сприяти адаптації випускників ОП до потреб ринку послуг широкого гуманітарного профілю, зокрема у сфері грецько-українського співробітництва, міжкультурної комунікації та перекладу. ОП проєктувалась таким чином, щоб випускники ОП були конкурентоздатними на ринку праці.

- роботодавці

Роботодавцями для випускників ОП є державні органи, представництва іноземних держав, перекладацькі бюро, туристичні фірми, заклади науки й вищої освіти тощо. Під час формулювання цілей та ПРН ОП були встановлені партнерські стосунки з окремими представниками тих галузей ринку праці, на які спрямована ОП. Формулювання цілей та ПРН відбувалося таким чином, щоб роботодавці отримали висококваліфікованого фахівця, здатного до ефективної професійної діяльності із використанням найсучаснішого філологічного інструментарію та зі знанням новогрецької та англійської мов. Обговорення з потенційними роботодавцями відбувалися на різних етапах підготовки ОП: з Софронісом Парадісопулосом, директором Грецького культурного фонду (Одеса) та Вікторією Кузьменко, директором школи № 94 «Еллада» (м.Київ), яка була долучена до проєктної групи розробників ОП. Обговорення мали переважно неформальний характер, під час яких роботодавці підкреслювали важливість підвищення мовної і перекладацької компетентності випускників ОП, формування в них soft skills, набуття ними методико-педагогічних компетентностей у сфері новогрецької філології.

- академічна спільнота

Академічна спільнота була залучена до формування цілей і ПРН на етапі розробки і затвердження ОП. Інтереси української академічної спільноти обговорювалися та багаторазово дискутувалися на засіданнях кафедри та робочої групи, на зустрічах з науковими та іншими фахівцями Університету, на засіданнях, семінарах та робочих зустрічах НМК.

Професорсько-викладацький склад університету та інших ЗВО наголошували на необхідності підготовки філолога-неоеллініста із ґрунтовними знаннями у галузі сучасних гуманітарних студій, що було враховано у ході формулювання цілей ОП. Обмін досвідом із колегами з інших ЗВО в Україні дозволив врахувати напрацювання академічної спільноти в галузі підготовки фахівців з новогрецької філології та перекладу. Такі напрацювання обговорювалися з І.С. Макар, доцентом ЧНУ імені Юрія Федьковича; Л.П.Глуценко, доцентом ЛНУ ім. Івана Франка, директором Центру грецької мови та культури ім. Арсенія Еласонського; Т.В. Любченко, доцентом КНЛУ, результатом чого стали позитивні рецензії на ОП.

- інші стейкхолдери

Проводилися консультації з Пантелісом Бумбурасом, головою благодійної організації «Фонд Бумбураса», який надіслав до Університету відгук про ОП.

Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці

Цілі та програмні результати навчання за ОП сформульовано відповідно до тенденцій розвитку ринку праці у галузі гуманітаристики з огляду на попит на знавців новогрецької та англійської мови. Базовими ПРН чинної редакції ОП є ті, що визначені Стандартом «Філологія» (ОР «магістр», 2019), і відповідно відображають тенденції розвитку філології з урахуванням сучасного ринку праці. Моніторинг ринку праці для фахівців-філологів зі знаннями новогрецької та англійської мов показав, що підготовка таких фахівців мусить орієнтуватися на готовність випускників поєднувати філологічні знання з комунікативними і перекладацькими компетентностями, soft skills та навичками застосування інформаційних технологій. До моніторингу були залучені дані про працевлаштування випускників, а також запити, зокрема з посольств Греції та Кіпру, грецьких фондів, організацій та закладів освіти, які надходять на випускову кафедру та центр елліністики ННІ КНУ щодо залучення студентів до викладання, перекладу (з/на новогрецьку), супроводу міжнародних делегацій тощо. Саме цій тенденції відповідають ПРН 2, 3, 5, 6, 14, 23 та інші, опанування якими дозволяє випускникам ОП мати теоретичну базу і практичні уміння й навички аналізу, інтерпретації та перекладу текстів різних стилів і жанрів новогрецькою та англійською мовами, а також володіти новогрецькою та англійською мовами на достатньому рівні для реалізації письмової та усної комунікації в ситуаціях професійного й наукового спілкування, що є однією з основних тенденцій розвитку спеціальності та ринку праці.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст

Враховання галузевого контексту у формулюванні цілей та ПРН відображено у максимальному охопленні потрібних на ринку праці компетентностей: вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземною мовами, ефективно працювати з інформацією, здійснювати всебічний аналіз та переклад текстів різних стилів і жанрів, здійснювати успішну комунікацію іноземною мовою у різних середовищах та ситуаціях, мати навички управління комплексними діями/проєктами та здійснювати інновації. Зазначені компетентності корелюють з окресленими в описі ОП можливостями працевлаштування випускників. Урахування регіонального контексту (зокрема, наявність грецьких організацій, товариств і установ в Україні, зокрема в Києві) визначило фокус ОП на мовній та

перекладацькій підготовці (з/на новогрецьку мову). Регіональний контекст вплинув також на перелік баз проходження перекладацької практики (за вибірковою частиною ОП). Під час формулювання цілей та ПРН програми та розробки робочих програм навчальних дисциплін (зокрема, дисциплін вибіркового блоку «Спеціалізований переклад») також були взяті до уваги потреби низки різних галузей (політика, медіасфера, економіка, міжнародні відносини, медицина, право, банківська сфера тощо), які потребують перекладацьких послуг (ПРН 23.1). Упевнене володіння новогрецькою та англійською мовою та здатність вільно користуватися фаховою і галузевою термінологією дозволяє випускникам ОП бути конкурентоспроможними на сучасному ринку праці не тільки на регіональному, а й на національному, а також міжнародному рівнях.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм

У процесі проектування ОП у 2018 р. та створення нової редакції (2021 р.) при формулюванні цілей та ПРН було здійснено аналіз ОП з новогрецької філології в українських (Маріупольський державний університет) і закордонних ЗВО (Університет імені Арістотеля, Салоніки; Вільний університет Берліна; Карлів університет, Прага) для запозичення найкращих практик. Порівняльний аналіз цих програм дозволив сформулювати цілі та ПРН ОП так, щоб, з одного боку, врахувати позитивний досвід аналогічних програм інших ЗВО (вітчизняних і закордонних) та, з другого, традиції, що сформувалися в КНУТШ у галузі підготовки фахівців з новогрецької філології, зокрема на кафедрі елліністики (1990-ті-2016) і кафедрі загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики (з 2016). Під час наукових та культурних заходів гарант ОП і директор центру елліністики ННІФ КНУ неодноразово обговорювали з колегами з інших українських ЗВО проблеми та перспективи розвитку фаху, а також шляхи модернізації неоелліністики, що знайшло втілення у формулюванні цілей, ПРН (наприклад, ПРН18-23) та запровадженні низки ОК (як при проектуванні ОП, так і при подальшій редакції), спрямованих на розвиток міжкультурних, перекладацьких, літературознавчих та методико-педагогічних компетентностей (зокрема ОК 1-2, 5, 8, 9, а також НД вибіркового блоку). У результаті з метою формування конкурентоздатного фахівця-неоеллініста головний акцент в ОП зроблено на комунікативний та міжкультурний вимір, широку теоретичну та практичну підготовку у сфері філології та перекладу.

Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти

Результати навчання, визначені у Стандарті вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (Наказ МОН України № 871 від 20.06.2019 р.; <https://bitly.ws/vYcT>), повністю корелюють із ПРН 1–17 ОП (в редакції 2021 р.). РН, сформульовані в Стандарті, уточнені в ОП відповідно до спеціалізації – новогрецька мова та література (переклад включно), а також другої іноземної мови (англійська), як і передбачено в пояснювальній записці до Стандарту. Усі ЗК, ФК і ПРН, передбачені Стандартом, досягаються через вивчення обов'язкових освітніх компонентів, що відображено у матриці відповідності програмних компетентностей компонентам ОП та матриці забезпечення ПРН відповідними компонентами ОП, наприклад:

ПРН1, ПРН4, ПРН5, ПРН12, ПРН 13, ПРН17 – ОК6 Професійна та корпоративна етика та/або ОК7 Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності, а також ОК 10 Кваліфікаційна робота магістра (окрім ПРН5);

ПРН2 – ОК, що спрямовані на досягнення вільного володіння державною, новогрецькою та англійською в ситуаціях наукового та професійного спілкування: ОК1 Комунікативні стратегії (новогрецька мова), ОК2 Міжкультурна комунікація та переклад (новогрецька мова), ОК3 Англійська мова (професійний рівень), ОК10;

ПРН3 – ОК7, ОК8 Методика викладання та педагогічна майстерність, а також асистентською практикою (ОК9), кваліфікаційною роботою магістра (ОК10);

ПРН6 – низкою обов'язкових ОК, зокрема ОК1, ОК2, ОК3, ОК6, ОК8;

ПРН7 – ОК4 Сучасні теорії в англійській філології, що спрямований на вивчення різні напрямів і шкіл в лінгвістиці, а також ОК10;

ПРН8, ПРН15 – ОК5 Новітня грецькомовна література, що спрямований на досягнення здатностей оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства;

ПРН9 – ОК2, ОК4, ОК5, ОК10

ПРН10, ПРН11, ПРН14 – ОК1, ОК3 і частково ОК2 (крім ПРН11), що спрямовані на досягнення умінь здійснювати науковий аналіз мовного й літературного матеріалу, збирати й систематизувати мовні й літературні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів новогрецької та англійської мов;

ПРН 16 – ОК4, ОК9, ОК10 і т.д.

Усі ПРН, визначені Стандартом, забезпечуються обов'язковими ОК, що засвідчує Табл.3, матриця п. 5 опису ОП.

Вибіркові ОК (за блоками) підсилюють досягнення РН, сформульованих в Стандарті, зокрема ПРН2 ПРН6, ПРН10, ПРН14.

Окремо сформульовано ПРН, яких немає в Стандарті, що уточнюють результати навчання за двома вибілковими блоками (ПРН 23.1, ПРН23.2) або спрямовані на досягнення навчально- методичних і психолого-педагогічних компетентностей (ПРН18-22), що забезпечуються ОК8 і ОК 9.

Для досягнення цілей і ПРН, визначених Стандартом, використовуються відповідні методи та засоби навчання та необхідні кадрове забезпечення і матеріально-технічна база (Табл. 1-3). У зіставленні із предметною областю Стандарту філології мета та РН ОП повністю відповідають цілям навчання, теоретичному змісту предметної галузі, методам, методикам та технологіям.

Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

ОПП «Новогрецька філологія, англійська мова та переклад» (редакція 2021 р.) розроблена у повній відповідності до чинного Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти, затвердженого Наказом МОН України No 871 від 20.06.2019.

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

90

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

67

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

23

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Зміст ОП відповідає предметній області спеціальності 035 Філологія, спеціалізації «Новогрецька мова та література (переклад включно)», що передбачає поєднання низки лінгвістичних, літературознавчих і перекладознавчих НД. ОК освітньої програми корелюють із предметною областю Стандарту філології за другим (магістерським) рівнем вищої освіти:

1) Об'єктами вивчення та професійної діяльності в ОП є новогрецька і англійська мови в теоретичному (ОК1-4, ОК9-10) і практичному (ОК1, ОК3, ОК9-10), синхронному, діалектологічному, стилістичному (ОК2, ОК9-10), соціокультурному та інших аспектах (ОК1, ОК3, ОК9-10); теорія літератури та грецькомовна література (ОК5, ОК10); жанрово-стильові різновиди текстів (ОК1-3, ОК5 ОК10); переклад (ОК2, ОК10); міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі (ОК1-3, ОК6-10), що повністю відповідає заявленому в ОП об'єкту вивчення. Вивчення мов в діахронному аспекті та усної народної творчості реалізовано в окремих змістових частинах або темах ОК2 і ОК5 та може бути зреалізовано в ОК10 (Кваліфікаційна робота магістра).

2) Структура та зміст ОП є логічними, збалансованими, що забезпечує досягнення цілей навчання відповідно до Стандарту, тобто підготовку фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми філологічного характеру, що передбачає проведення досліджень і здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, аналізом і інтерпретацією грецькомовної літератури, організацією успішної комунікації новогрецькою та англійською мовами у різних середовищах та ситуаціях (ОК 1-5, ОК9-10).

3) Зміст ОП забезпечує формування ФК, які повністю відображають зазначений у Стандарті теоретичний зміст предметної галузі (система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології), серед яких здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах (ОК 4), критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки (ОК2, ОК3, ОК5, ОК7, ОК10); осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку літературознавства (ОК5), користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень (ОК4, ОК10); забезпечувати міжкультурну комунікацію та переклад з / на новогрецьку мову в різних галузях і середовищах (ОК1-2).

4) ОП забезпечує засвоєння студентами загальнонаукових та спеціальних філологічних методів аналізу лінгвістичних одиниць, методів і методик дослідження мови й літератури, інформаційно-комунікаційних технологій (зокрема, під час опанування ОК1, ОК4, ОК5, ОК7, ОК10).

Переклад входить до змісту ОК 2, окрім того, перекладознавча складова займає значне місце у вибіркових блоках, які містять дисципліни, спрямовані на набуття поглиблених спеціальних знань з теорії й практики галузевого (спеціального) або художнього перекладу з / на новогрецьку мову.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Формування студентами індивідуальної освітньої траєкторії регулюється п. 9.4 Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ <https://bitly.ws/WfUj>, п.3.7 Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ <https://bitly.ws/WfUP>. Згідно з цими документами, здобувач може формувати індивідуальну освітню траєкторію шляхом обрання вибіркових дисциплін, вибору теми кваліфікаційної роботи магістра шляхом консультацій із науковим керівником з наступним затвердженням рішенням кафедри, форми самостійної роботи в межах навчальних дисциплін, баз для проходження виробничих практик. Індивідуальна освітня траєкторія здобувача освіти за ОП може реалізовуватися у формі участі в наукових конференціях, публікації результатів досліджень, зокрема у «Віснику КНУТШ. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика». У певних випадках для деяких магістрантів може бути сформований індивідуальний план здобувача вищої освіти. Додатковим інструментом формування індивідуальної освітньої траєкторії є участь в академічній мобільності завдяки договорам з університетами-партнерами. Про можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії

студенти інформуються шляхом оприлюднення опису ОП та робочих програм вибіркових дисциплін на сайті ННІФ (<https://bitly.ws/WfVc>), а також під час зустрічей із гарантом ОП, представниками проектної групи ОП. Результати опитування за ОП засвідчили, що здобувачі (75%) ознайомлені з процедурою вибору НД та можливістю формування індивідуальної освітньої траєкторії (<https://bitly.ws/Wg97>).

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

Реалізація права на вибір навчальних дисциплін (НД) здійснюється відповідно до вимог Закону України Про вищу освіту та регламентується Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ (<https://bitly.ws/WfUP>) (п.3.7). Здобувачі освіти мають безумовне право обрати НД з переліку дисциплін і блоків (пакетів) вибору, які пропонуються як за програмою, за якою вони навчаються, так і за іншими програмами того ж самого освітнього рівня або іншого рівня в ННІ філології або на інших факультетах і навіть НД в іншому ЗВО за умови реалізації студентом права на академічну мобільність. ОП пропонує здобувачам два вибіркових блоки: «Спеціалізований переклад» та «Художній переклад» обсягом 23 кредити ЄКТС кожний (26% від загальної кількості кредитів ЄКТС), всі НД яких спрямовані на забезпечення поглибленої підготовки до працевлаштування за обраним фахом. Можливості працевлаштування покращуються завдяки передбаченій в ОП можливості для здобувачів отримання професійної кваліфікації перекладача (новогрецька мова) за умови успішного опанування одного з двох блоків.

Проектна група ОП визначила перелік дисциплін у вибіркових блоках з огляду на необхідність сформувати компетентності, релевантні для здійснення професійної перекладацької діяльності. НД ВБ1 «Спеціалізований переклад» надають можливість поглибленого опанування теоретичною базою і практичними вміннями у сфері спеціалізованого (галузевого) перекладу з / на новогрецьку мову. НД ВБ2 «Художній переклад» сприяють формуванню теоретичної та методологічної бази та практичних умінь і навичок у сфері художнього перекладу новогрецьких поетичних, прозових і драматичних текстів.

Вибір студентів ОП відбувається на початку 2 сем. I року навчання і реалізується на II році навчання в магістратурі в 3 сем. У КНУТШ діє система автоматизації для забезпечення освітнього процесу та онлайн-кабінети для студентів Triton (<https://bitly.ws/WfVR>), за допомогою яких здобувачі реалізують свій вибір. Вибір блоку НД відбувається в кілька етапів: 1) спочатку студенти ознайомлюються з порядком, термінами та особливостями вибору, нормативними документами, змістом ВБ на зустрічі із гарантом ОП; 2) потім здобувачі ознайомлюються із переліками НД і ВБ інших освітніх програм (самостійно за описами ОП на сайті ННІФ); 3) нарешті, в онлайн-кабінеті системи Triton студенти фіксують свій вибір, який потім опрацьовується навчальною частиною. Під час формування академічних груп Університет має право відмовити студенту у виборі ВБ чи НД, якщо сформувалась малочисельна група, проте можливе задоволення вибору і за такої умови за дозволом керівництва університету: у 2022–2023 н.р. на ОП навчалось лише 4 студенти, які обрали ВБ «Художній переклад», проте за дозволом проректора із навчальної роботи група була сформована. Загалом організація процесу вибору навчальних дисциплін забезпечується гарантом ОП, фахівцями навчально-організаційного відділу забезпечення освітнього процесу ННІФ та кураторами груп.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Практичну підготовку студенти отримують на практичних заняттях і під час проходження виробничих практик. У межах кожної НД передбачено методи й прийоми для формування компетентностей, необхідних для професійної діяльності філолога. Для більшості ОК навчальний план передбачає практичні заняття, які спрямовані на посилення практичної підготовки з новогрецької й англійської мов, формування мовних, перекладацьких і методико-педагогічних компетентностей, наприклад, ОК1-3, ОК8, ВБ 1.1-1.5, ВБ 2.1-2.4 (за обов'язковою частиною ОП 172 год., за вибірковою — 70 год.). За обов'язковою частиною ОП студенти можуть отримати професійну кваліфікацію 2310.2 викладач закладу вищої освіти (новогрецька мова), обов'язковою умовою якої є успішне проходження асистентської практики (ОК9 - 6 ECTS). Здобувачі проходять практику з відривом від навчання в 2 сем. з метою вироблення практичних навичок та поглиблення компетентностей (ЗК3,5,8,9,12; ФК6-8,10-11). За вибірковою частиною ОП студенти можуть отримати професійну кваліфікацію 2444.2 перекладач (новогрецька мова), обов'язковою умовою якої є проходження перекладацької практики (ВБ1.6 - 6 ECTS, ВБ2.5 - 6 ECTS). Здобувачі проходять практику з відривом від навчання в 3 сем. з метою посилення перекладацьких навичок та поглиблення компетентностей (ЗК1,6,7,8,12; ФК4-7,14). Організацію практичної підготовки здобувачів ОП регламентує Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ (<https://bitly.ws/WfUj>) та Положення про навчальні та виробничі практики студентів ННІФ (<http://bitly.ws/Bksb>).

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП

Соціальні навички, такі як навички успішної усної та письмової комунікації (державною та іноземною мовами), адаптивність, креативність, творче мислення, інновативність, вміння аналізувати проблеми й вирішувати конфлікти, працювати автономно й у команді, формуються такими загальногуманітарними ОК, як Професійна та корпоративна етика, Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності, а також низки фахових ОК: Комунікативні стратегії (новогрецька мова), Міжкультурна комунікація та переклад (новогрецька мова), Англійська мова (професійний рівень), Методика викладання та педагогічна майстерність, Асистентська практика, Кваліфікаційна робота магістра. Визначені у Стандарті soft skills - комунікація й автономія та відповідальність відповідають ЗК1–6,6-12 і ФК5,6,8,14 та реалізуються як РН кожної дисципліни (<https://bitly.ws/WfX8>) за допомогою форм і методів навчання: самостійна робота (творчі завдання/проекти, підготовка кваліфікаційної роботи, виробничі практики, підготовка презентацій і доповідей і т.і.), участь у

дискусіях, захист презентацій і практик, виступ з доповідями, складання іспитів тощо (Табл.3). Семінарські та практичні заняття майже з усіх ОК спрямовані на розвиток комунікативних компетентностей, вмінь відстоювати власну думку й обґрунтовувати її, адекватно реагувати на критику. Дієвим механізмом розвитку таких soft skills, як автономність і відповідальність, уміння вчитися й організовувати свій час, є самостійна робота і її контроль, що передбачено в усіх ОК.

Яким чином зміст ОП урахує вимоги відповідного професійного стандарту?

ОП узгоджена з Професійним стандартом на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти» (<https://bitly.ws/xFhu>), в якому описані трудові функції та відповідні професійні компетентності викладачів, зокрема асистентів (затверджений Наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України № 610 від 23.03.2021 р.). За обов'язковою частиною ОП передбачена можливість присвоєння професійної кваліфікації 2310.2 викладач закладу вищої освіти (новогрецька мова). З метою врахування вимог відповідного професійного стандарту в чинній редакції додано ФК 9-13 та ПРН 18-22 у проєкції на цілі та специфіку ОП, проведено кореляцію доданих ФК і ПРН з ОК. Вказані вище ФК і ПРН забезпечуються обов'язковими ОК: ОК8 комплексною НД Методика викладання та педагогічна майстерність (9 ECTS) та ОК9 Асистентська практика (новогрецька мова), які розвивають компетентності, що відповідають зазначеним у Стандарті. За вибірковою частиною ОП передбачена можливість присвоєння професійної кваліфікації 2444.2 перекладач (новогрецька мова). Професійний стандарт для професії перекладача на момент акредитації відсутній. Для визначення кореляції між ПРН ОП і вимогами до професійної діяльності перекладача розробники керувалися Довідником кваліфікаційних характеристик професій працівників – Перекладач <https://bitly.ws/WfXQ>. ОК 2, ВБ 1.1-1.6, ВБ 2.1-2.5, ФК і ПРН ОП, спрямовані на формування перекладацьких компетентностей, корелюють із визначеними цим документом завданнями та знаннями для перекладача.

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Згідно з Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТШ <https://bitly.ws/WfUj>, розподіл часу між навчальними заняттями (НЗ) і самостійною роботою (СР) для освітнього ступеня магістра визначено в такому обсязі: кількість годин НЗ становить від 25 до 33% від загального обсягу навчального часу (п. 5.2.5), кількість годин СР – від 67 до 75 % (п.4.4.).

За навчальним планом ОП встановлено співвіднесення обсягу годин НЗ та СР: за обов'язковою частиною для більшості ОК (крім практики і кваліфікаційної роботи) у середньому НЗ 32% - СР 68%, за вибірковою частиною у середньому НЗ 27% - СР 73%). Загальне тижневе аудиторне навантаження за навчальним планом ОП не більше 28 год на тиждень. Кредитний обсяг загальногуманітарних дисциплін ОК6 (3 ECTS) і ОК 7 (3 ECTS) визначено Вченою радою університету. Обсяг інших освітніх компонентів ОП: а) визначений на основі рішення проєктної групи після критичного аналізу попередньої ОП, аналізу тенденцій ринку, інших ОП подібного спрямування в Україні, консультацій зі стейкхолдерами; б) отримав оцінку рецензентів і був погоджений НМК та Вченою радою ННІФ (за участі студентів, які також є членами НМК та Вченої ради), Вченою радою університету; в) зафіксований в описі ОП та навчальному плані. Розподіл годин за навчальними тижнями та видами роботи відображено в навчальному плані. Опитування за навчальними дисциплінами, проведені у грудні 2022 і травні 2023 р., показали, що більшість здобувачів ОП вважають співвіднесення обсягу НЗ і СР збалансованим (<https://bitly.ws/WfYX>, <https://bitly.ws/WfZf>).

Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти

ОПП «Новогрецька філологія, англійська мова та переклад» не передбачає дуальної форми освіти.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

<https://vstup.knu.ua/rules>
<https://philology.knu.ua/vstup-do-if/mahistratura/>

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

У Правилах прийому до КНУТШ (<https://vstup.knu.ua/rules>), зокрема за 2022 р. (<https://bitly.ws/Wg4G>, набір на ОП здійснювався в 2022 р.), визначено правила прийняття на навчання для здобуття ОС Магістр та окреслені вимоги до рівня освіти вступників, а саме – наявність ОС бакалавра, магістра або ОКР спеціаліста (також здобутих за іншою спеціальністю) за умови успішного проходження ними вступних випробувань. Програми вступних випробувань щорічно оновлюються і розміщуються на офіційному вебсайті ННІ філології (<https://bitly.ws/Wg4P>). Прийом на навчання на ОП зазвичай здійснюється раз на два роки. Зазвичай, вступні випробування для ОП передбачають два іспити: ЄВІ - 0,25 ваговий коефіцієнт (ВК), Фахове вступне випробування – 0,75 ВК. Проте у 2022 р. внаслідок воєнного стану вступні випробування були спрощені: вступники на ОП склали лише вступний іспит з фаху (1,0

ВК). У програмі вступного випробування з фаху за 2022 р., що міститься на сайті ННІФ на сторінці ОП (<https://bitly.ws/WfVc>), були передбачені тестова і творча частини, що враховують особливості ОП: 1) тестові питання з теорії та практики новогрецької мови і літератури; 2) усна співбесіда на запропоновану тему і письмове творче завдання (новогрецькою мовою). Знання та вміння вступника оцінюються за 200-бальною шкалою, а отримані бали входять до формування конкурсного балу вступника (формула розрахунку встановлена у Правилах прийому до КНУТШ).

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регулюються такими нормативними документами:

- 1) Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність КНУТШ від 10.05.2023 р. (<https://bitly.ws/Wg5m>); у розділі III, п.28 зазначено, що визнання результатів навчання студентів, залучених до участі у програмах академічної мобільності, здійснюється на основі Європейської кредитно-трансферної системи ECTS – системи накопичення, перенесення і визнання кредитів;
- 2) Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ від 11.04.2022 р. (зокрема Розділ 7 та Розділ 11) (<https://bitly.ws/WfUj>);
- 3) Положення про порядок перезарахування результатів навчання у КНУТШ від 29.06.2016 (<https://bitly.ws/Bhbq>);
- 4) Порядок поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів) у КНУТШ від 14.01.2019 (<https://bit.ly/3w9Yi4P>).
- 5) Про затвердження Порядку проведення в КНУТШ атестації для визнання здобутих кваліфікацій, результатів навчання та періодів навчання в системі вищої освіти, здобутих на тимчасово окупованій території України після 20 лютого 2014 року (Наказ Ректора №603-22 від 12.07.2016 року) (<http://bitly.ws/Bh8R>);
- 6) Положення про порядок відрахування, переривання навчання, поновлення і переведення осіб, які навчаються у закладах вищої освіти, а також надання їм академічної відпустки (Наказ МОН України від 18.01.2018, №54) (<https://bitly.ws/Wg6T>).

Зазначена інформація знаходиться у вільному доступі на офіційному сайті університету.

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?

Відповідно до Положення про порядок перезарахування результатів навчання у КНУТШ (<http://bitly.ws/Bhbq>), кредити присвоюються учасникам академічної мобільності після завершення навчальної діяльності та досягнення відповідних результатів, що підтверджується належним оцінюванням. Перед початком академічної мобільності здобувачі складають індивідуальний план, який погоджується з гарантом ОП, завідувачем кафедри та координатором академічної мобільності ННІФ. Згідно з цим планом, після повернення студента відбувається зарахування результатів навчання за ОК. За час функціонування ОП «Новогрецька філологія, англійська мова та переклад» конкретних випадків застосування зазначених щодо зарахування результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, за цією ОП не було.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

На виконання вимог законодавства затверджено «Порядок визнання у вищій та фаховій передвищій освіті результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти», наказ МОН України від 08.02.2022 р. № 130 (<https://bitly.ws/Bhas>), який набрав чинності 16.03.2022 р. В університеті було розроблено і введено в дію наказом ректора №86-32 від 07.02.2023 р. «Положення про валідацію і визнання результатів навчання здобутих у процесі неформальної та / або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти КНУТШ» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=2271>). Нормативний документ знаходиться у вільному доступі на офіційному сайті університету.

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)

Прикладів визнання результатів навчання, отриманих у неформальній та / або інформальній освіті, за цією ОП не було.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи

Форми організації навчання на ОП регламентуються Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТШ (Р. 4) (<https://bitly.ws/WfUj>). Форми та методи навчання і викладання спрямовані на досягнення заявлених у ОП ПРН (Табл. 3). Кореляцію результатів навчання за окремими ОК із ПРН, формами та методами викладання й навчання, методами оцінювання наведено у РПНД (<https://bitly.ws/WfX8>). Для досягнення ПРН ОП провідними визначено

проблемно-пошуковий та діяльнісно-комунікативний підходи, реалізовані через пояснювально-ілюстративні, інтерактивні, проєктні, інформаційно-комп'ютерні методи, прийоми демонстрації та візуалізації навчального матеріалу, що корелює із визначеними у Стандарті методами та технологіями.

Навчальним планом ОП (<https://bitly.ws/WfVc>) передбачені такі форми організації навчання: лекції, семінари, практичні заняття, самостійна робота, консультації, виробничі практики. Усі вони сприяють досягнення ПРН ОП. Наприклад, лекції сприяють отриманню теоретичних філологічних знань (ОК 1-5; ПРН 7-11), семінарські заняття поглиблюють такі знання (ОК 5; ПРН 8,15); практичні заняття забезпечують формування практичних навичок з комунікації іноземною мовою (ОК 1-3; ПРН 2, 6), перекладу (ПРН 10, 14). Самостійна робота студентів (творчі завдання, есеї, кваліф. робота, реферати, аналіз перекладів, підготовка доповідей і презентацій) сприяють поглибленню знань з новогрецької філології та англійської мови для розв'язання складних задач та здійснення інновацій (ПРН 3,15-17).

Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Всі форми організації навчального процесу за ОП засновуються на студентоцентрованому підході, що регулюється Статутом Університету (<https://bitly.ws/WbhE>), Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТШ (Р. 4) <https://bitly.ws/WfUj>, Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу <https://bitly.ws/WfUP>. Студентоцентрований підхід реалізується в можливості побудови індивідуальних освітніх траєкторій, реалістичності планування навантаження, можливості вибору наукового керівника і теми кваліфікаційної роботи, бази проходження виробничої практики, консультаціях з викладачами у зручний час (також онлайн), інтерактивній і діалогічній формі проведення навчальних занять. Здобувачі можуть впливати на вибір оптимальних форм і методів навчання і викладання шляхом участі в опитуваннях. Рівень задоволеності здобувачів вищої освіти формами й методами навчання і викладання на постійній основі моніториться (університетські опитування UNIDOS <https://bitly.ws/WgU4>; моніторинг ОП, щосеместрові опитування за НД: <https://bitly.ws/WfVc>). За результатами опитувань за ОП (09.2023: <https://bitly.ws/Wg97>) і НД (12.2022: <https://bitly.ws/WfYX>, 05.2023: <https://bitly.ws/WfZf>) студенти ОП задоволені викладанням ОК у цілому й методами та формами навчання й викладання зокрема, наприклад, 75% респондентів задоволені спілкуванням із керівником кваліфікаційної роботи магістра, 100% - підтверджують врахування індивідуальних особливостей та освітніх потреб здобувачів, можливість своєчасного отримання консультацій очно та онлайн.

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Етичним кодексом університетської спільноти (<https://bitly.ws/Wga2>) визначено розуміння академічної свободи як самостійності і незалежності учасників освітнього процесу у здобутті й поширенні знань та інформації, проведенні досліджень і використанні їх результатів. Відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи забезпечується через надання науково-педагогічним працівникам можливості самостійно та незалежно розробляти РПНД, вільно обирати доцільні методи викладання й навчання та форми роботи, оцінювання та контролю академічних досягнень студентів з огляду на власне бачення дисципліни та досвід з урахуванням інтересів студентів у відповідності з навчальним планом. Таблиця з Додатку засвідчує широкий спектр методів навчання та форм оцінювання на ОП за кожним ОК. Академічна свобода здобувачів втілюється у праві на вільний вибір дисциплін/блоків, ефективних підходів, методів, способів вирішення поставлених завдань, академічних інформативних джерел для аудиторної та самостійної роботи, а також тем наукових досліджень і форм презентації їх результатів.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів *

Робочі програми навчальних дисциплін містять вичерпну інформацію про цілі, зміст, структуру навчальної дисципліни, очікувані результати навчання, методи та критерії оцінювання за кожним видом роботи. Інформування здобувачів освіти здійснюється шляхом оприлюднення РПНД на сторінці ОП на сайті ННІФ (<https://bitly.ws/WfVc>, <https://bitly.ws/WfX8>) на початку навчального року, а також у межах кожної навчальної дисципліни викладач ОП на першому занятті ознайомлює студентів з обсягами, видами та формами робіт, а також з формою підсумкового контролю (в усній формі, у вигляді друкованих матеріалів або шляхом розсилання на електронну пошту студентів чи оприлюднення у Google Classroom, створеного окремо для кожної навчальної дисципліни). Викладачі ОП нагадують студентам про порядок та критерії оцінювання перед контрольними заходами; після контрольних заходів проводяться аналіз проміжних результатів навчання. Про результати контрольних заходів студентів інформують без затримки під час проведення заняття або через Google-classroom, електронну пошту тощо. На початку проведення виробничих практик для студентів проводиться настановчі конференції, у яких беруть участь гарант ОП і керівники практики. Керівники кваліфікаційної роботи магістра в 2 семестрі в індивідуальному порядку пояснюють вимоги до магістерської роботи та особливості її написання. Програми підсумкових іспитів затверджуються й оприлюднюються на сайті ННІФ на початку 3 семестру, зокрема на сторінці ОП (<https://bitly.ws/WfVc>).

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

Наукова робота регламентується Положенням про наукову і науково-технічну діяльність у КНУТШ (<https://bitly.ws/Wget>). Відповідно до п. 6.4, науковий доробок здобувачів є складовою науково-технічного

потенціалу університету і передбачає: 1) науково-дослідну роботу, що включена в графік навчального процесу: кваліфікаційна робота магістра; елементи наукового пошуку у межах окремих ОК (доповідь з презентацією, реферування наукових статей); 2) наукову роботу, що індивідуально виконується поза графіком навчального процесу (підготовка доповідей на конференції та тез/наукових статей для публікації, участь у вебінарах) (див. про наукову роботу студентів на сторінці ОП <https://bitly.ws/WfVc>). Кафедральна науково-дослідна прикладна тема «Грецько-українські мовні та літературні контакти (зіставно-лексикологічні та дискурсологічні студії)» успішно розробляється викладачами кафедри за участі здобувачів. Щороку в рамках Всеукраїнських наукових читань «Філологія XXI сторіччя: традиції і новаторство» працює секція, присвячена актуальним проблемам неоелліністики, на якій викладачі та здобувачі ОП презентують результати своїх досліджень, зокрема за останні 5 років з доповідями виступили здобувачі ОП А. Ковальчин і А. Шаповаленко (2019), І.Захарченко і Н.Новінська (Морозова) (2023) (<https://bitly.ws/WgcE>). На наукових читаннях до 90-річчя з дня народження Т.М.Чернишової, фундатора неоелліністичних студій в Україні виступили з доповідями здобувачі ОП А. Ковальчин і А. Шаповаленко (10.2018, <https://bitly.ws/Wgcx>). Про поєднання навчання і досліджень свідчать наукові публікації (тези конференцій, статті у фахових виданнях, розділи в книгах), зокрема магістрантів А.Шаповаленко (2021), Н.Новінської (Морозової) (2022), І.Захарченко (2023) в співавторстві з викладачами (А.Савенко) або одноосібно. У 2022 р. здобувачка ОП Н.Новінська (Морозова) опублікувала у грецьких онлайн-ресурсах дві статті про війну і Н.Казандзакіса та про спротив російській агресії (<https://bitly.ws/WgcM>, <https://bitly.ws/WgcX>).

Наукові керівники магістерських робіт заохочують студентів до вибору актуальних тем, результати дослідження яких можуть бути використані в освітньому процесі. При Центрі елліністичних студій діє студентський науковий гурток «Художній переклад новогрецької літератури» (<https://bitly.ws/WgdY>), на якому викладачі та студенти обговорюють новітні наукові досягнення в галузі художнього перекладу грекомовної літератури та здійснюють власні переклади. Важливою віхою діяльності гуртка стала публікація антології «Мрія у хвилі: мала новогрецька проза кінця 19 - початку 20 ст.» (2021), в якій свої переклади Е.Роїдиса оприлюднила здобувачка ОП А.Шаповаленко. За ініціативи здобувачів ОП був організований (вибір авторів, переклад) науково-популярний захід «Сучасна українська література новогрецькою» (2023 <https://bitly.ws/Wgda>), організований Центром елліністики. У викладанні навчальних дисциплін ОП викладачі використовують власні навчально-методичні та наукові розробки (Табл. 2 у Додатку).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Викладачі ОП залучені до сучасних наукових пошуків, результати яких потім використовуються в навчальному процесі (Табл. 2 в Додатку). РПНД і зміст ОК ОП щорічно переглядається та оновлюється з урахуванням сучасних наукових здобутків, актуальних тенденцій і новітніх практик в розвитку філологічної, педагогічної та дотичних галузей наукових досліджень. Так, наприклад, у 2021 р. до вибіркової частини ОП було введено НД Аудіовізуальний переклад та локалізація, Театральний переклад, які раніше не викладалися на ОП, що відбиває сучасні тенденції у світових перекладознавчих студіях, а також реалії культурного життя України (переклад фільмів, постановка п'єс). Зміст ОК також оновлюється зокрема й з урахуванням наукової діяльності викладачів, їх участі в програмах підвищення кваліфікації, конференціях, стажуваннях. Наприклад, упродовж останніх 5 років наукові стажування, що вплинули на оновлення змісту ОП, пройшли викладачі ОП: проф. А.Белова - Університет Бат-Спа у м.Лондон (2018), проф. Т.Яблонська - Люблінський Католицький університет Іоанна Павла II (2019), доц. А.Савенко - Кіпрський педагогічний інститут (2021).

Результати наукових досліджень проф. А.Белової враховані у викладанні та змістовому наповненні окремих тем ОК4 Сучасні теорії в англійській філології, Т. Бовсунівської - ОК5.1 Теорія літератури, М.Рогожі - ОК6 Професійна та корпоративна етика, О.Каптюрової - ОК3 Англійська мова (професійний рівень), О.Левка - ОК2 Міжкультурна комунікація та переклад, А.Савенка - ОК5.2 Сучасна грецькомовна література, ВБ2.4 Переклад поетичних творів (новогрецька мова). Прикладом оновлення змісту ОК можуть також бути нові РПНД, у яких враховані результати прикладної перекладацької діяльності (А.Савенко) або участі в НДР (О.Левко, НДР МОН №22БПо44-01 «Мовна практика України в контексті сучасних соціогуманітарних викликів»), це такі дисципліни: Міжкультурна комунікація та переклад (А.Савенко, О.Левко), Сучасні перекладознавчі студії (О.Левко), Сучасна грецькомовна література (А.Савенко), Переклад поетичних творів (А.Савенко). Загалом у чинній редакції ОП (2021) значна частина її вибірових освітніх компонентів були лише нещодавно розроблені (зокрема, усі дисципліни ВБ2 і частина дисциплін ВБ1). Нещодавно впровадженими в обов'язковій частині є також ОК5.2 Сучасна грецькомовна література і ОК2 Міжкультурна комунікація та переклад. Оновлення змісту ОК відбувається також у зв'язку з отриманням нових наукових даних та доступу до нової наукової літератури.

Для багатьох ОК було впроваджено нові форми та методи навчання, спрямовані на формування соціальних навичок (soft skills): інтерактивні та проблемно-пошукові методи, проектна технологія навчання, завдання на розвиток креативності й творчого мислення (творчі завдання: проекти (наприклад, доповнення чи написання статей для Вікіпедії) та презентації, есеї та читацькі рецензії, доповіді з аналізом наукової літератури). Дія раніше затвердженої РПНД може бути продовжена, але не більше, ніж 2 роки поспіль.

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО

Інтернаціоналізація діяльності виявляється в участі викладачів ОП у міжнародних наукових конференціях, публікації результатів досліджень у міжнародних виданнях, закордонних стажуваннях, програмах академічної мобільності. Так, за останні 5 років викладачі ОП: 1) пройшли наукове стажування у закордонних інституціях: А.Белова (2018, Університет Бат-Спа, Великобританія), Т.Яблонська (2019 - Католицький університет Іоанна Павла II, Польща; 2020 - Варшавський університет, Польща), Л.Левицька (2019 - Північний університетський центр у Бая-Маре, Румунія), А.Савенко (2021 - Кіпрський педагогічний інститут), О.Кронда (2020 - Європейський університет Відрина у Франкфурті-на-Одері, Німеччина; 2022 - Університет Британської Колумбії, Канада),

О.Жихорська (2023 - Університет Миколая Коперника, Польща); 2) взяли участь у міжнародних наукових вебінарах: А.Савенко (2021 – Фракійський університет імені Демокрита), С.Переписьотчикова (2022 - Університет штату Айова в межах OPEN), О.Левко (2023 – Кембриджський університет, Великобританія); 3) взяли участь у міжнародних конференціях (в тому числі за кордоном), опублікували 28 статей у міжнародних виданнях (Табл.2), з них 14 у виданнях, що входять до наукометричних баз Scopus та WoS (зокрема, О.Левко – 6, О.Кронда – 3). Здобувачі ОП публікують матеріали в грецьких ЗМІ (Н.Новінська, 2022, див. п. вище), що свідчить про інтернаціоналізацію навчання і досліджень. В КНУТШ забезпечено доступ до міжнародних інформаційних ресурсів та баз даних (<https://bitly.ws/WgDJ>, <https://bitly.ws/WgDG>).

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?

Форми контрольних заходів (діагностичних, поточних і підсумкових) визначаються п.4.6. Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ <https://bitly.ws/WfUj>. Поєднання обраних форм контрольних заходів у межах ОК дозволяє оцінити рівень засвоєння здобувачами навчального матеріалу та досягнення програмних результатів навчання. Методика та формат проведення форм контролю і їх критерії визначаються авторами РПНД, затверджуються кафедрою, а їх співвіднесеність з результатами навчання за НД та програмними результатами навчання відображається в РПНД (розділи 5, 6, 7 РПНД). Діагностичний контроль може проводитися за рішенням викладача ОК на першому занятті з метою виявити рівень знань студентів для внесення коректив у план викладання дисципліни. Поточний контроль здійснюється під час практичних і семінарських занять упродовж семестру з метою перевірки знань, умінь, навичок і компетентностей здобувачів вищої освіти. Поточний контроль у межах навчальних дисциплін ОП здійснюється у формі усних відповідей, доповнень до відповідей, участі у дискусіях та обговореннях, рефератів, презентацій, проєктів, тестувань, письмових контрольних робіт, творчих завдань, доповідей, читачьких рецензій і есеїв тощо. Усні форми контролю, наприклад, дозволяють перевірити досягнення ПРН, пов'язаних з впевненим володінням державною, новогрецькою та англійською мовами (ПРН2, 6); творчі завдання і завдання аналітичного та дослідницького характеру – досягнення ПРН 9, 10, 11, 15, 16; презентації і проєкти – досягнення ПРН, пов'язаних із застосуванням сучасних методик і технологій для здійснення професійної діяльності та наукового дослідження (ПРН 3), тестування і письмові контрольні роботи дозволяють перевірити набуття необхідних філологічних знань (ПРН 7, 8) тощо. Деякі форми контролю (наприклад, творчі завдання, проєкти, завдання самостійної роботи) використовуються для оцінювання досягнення усіх ПРН, оскільки демонструють вміння здобувачів освіти самостійно проєктувати та розв'язувати складні задачі галузі. За ОП передбачено такі форми підсумкового контролю: іспити (письмові, усні, змішаної форми), заліки, диференційовані заліки, підсумкові іспити, захист кваліфікаційної роботи магістра. Підсумковий контроль проводиться для комплексної оцінки результатів навчання та перевірки засвоєння знань і рівня сформованості навичок та умінь результати навчання на певних завершених етапах (семестровий контроль у формі іспиту чи заліку з певного ОК) та в цілому (підсумковий іспит, захист кваліфікаційної роботи магістра). Захист кваліфікаційної роботи магістра та складання підсумкових іспитів (комплексного підсумкового іспиту з новогрецької філології та перекладу, підсумкового іспиту з англійської мови) дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання за всією ОП.Різноманітність поточних і підсумкових контрольних заходів та систематичність їх застосування дозволяють ґрунтовно й об'єктивно оцінити навчальні досягнення здобувачів за кожним освітнім компонентом і за ОП загалом.

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Процедура оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти регулюється п. 7 Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ <https://bitly.ws/WfUj>. Система оцінювання результатів навчання будується на принципах об'єктивності, доступності та зрозумілості методики оцінювання, неупередженості та прозорості. За цим Положенням контрольні заходи структуровано на поточні та підсумкові. РПНД, які оприлюднені у відкритому доступі на сайті ННІФ (<https://bitly.ws/WfVc>, <https://bitly.ws/WfX8>), визначають співвідношення форм поточного та підсумкового контролю до результатів навчання (РН), питому вагу кожного РН в підсумковій оцінці, методи та критерії оцінювання та схеми накопичення балів. Контроль знань здійснюється за системою ECTS. Оцінювання результатів теоретичної підготовки (знань) складає 40% від загальної оцінки, оцінювання результатів практичної підготовки (вмінь, комунікації, автономності та відповідальності) складає 60% загальної оцінки. Зміст і співвідношення результатів теоретичної і практичної підготовки викладено у РПНД. Питання до іспиту та критерії оцінювання прописані у РПНД, а також оголошуються заздалегідь. Вчасне інформування здобувачів щодо форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання здійснюється на першому занятті НД, упродовж семестру під час занять та консультацій, а також індивідуально через засоби синхронного або асинхронного онлайн зв'язку. Опитування за ОП 2023 р. демонструє високу задоволеність студентів прозорістю та об'єктивністю оцінювання – 100% респондентів <https://bitly.ws/Wg97>.

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?

Інформація про контрольні заходи (форми контрольних заходів із зазначенням максимальної та мінімальної кількості балів та критерії оцінювання з градацією балів за кожний захід) міститься в РПНД, до яких здобувачі ОП мають вільний доступ на сайті ННІФ (<https://bitly.ws/WfVc>, <https://bitly.ws/WfX8>) або в паперовій формі на кафедрі.

Загальна інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводиться до здобувачів вищої освіти на першому занятті з кожної дисципліни. Напередодні контрольного заходу кожен викладач ОП детально пояснює специфіку його процедури та критерії оцінювання. Такі вимоги визначено в Положенні про організацію освітнього процесу в КНУТШ (<https://bitly.ws/WfUj>). Терміни семестрового контролю визначаються графіком навчального процесу, відображеним у навчальному плані. Графік проведення підсумкових контрольних заходів, а також уся необхідна інформація (зокрема, посилання на платформи, на яких проводимуться контрольні заходи) завчасно розміщуються на сайті ННІФ (<https://bitly.ws/BdEt>) та на дошці оголошень ННІФ; усю інформацію здобувачі можуть також отримати на профільній кафедрі або під час консультацій. Інформацію про кількість накопичених балів із дисциплін студенти отримують впродовж семестру в зручний для всіх учасників освітнього процесу спосіб, а також на останньому занятті перед підсумковим контролем.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?

Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (Наказ МОН України № 871 від 20.06.2019 року: <https://bitly.ws/vYcT>) передбачає атестацію здобувачів вищої освіти у формі захисту кваліфікаційної роботи магістра. Така форма атестації передбачена описом ОП. Кваліфікаційна робота подається на захист у письмовому вигляді за затвердженою формою після перевірки на плагіат і дотримання принципів академічної доброчесності. Публічний захист роботи відбувається державною мовою у формі презентації з використанням різних форм візуалізації доповіді. Робота оцінюється за 100-бальною шкалою. В ОП додано ще дві форми підсумкової атестації – 1) комплексний підсумковий іспит з новогрецької філології та перекладу, 2) підсумковий іспит з англійської мови. Необхідність додаткових форм атестації вмотивована необхідністю всебічної перевірки рівня володіння новогрецькою й англійською мовами, теоретичних знань студентів з новогрецької філології, а також їх практичних навичок і вмінь з перекладу. Таке поєднання форм атестації дозволяє перевірити досягнення здобувачем більшості ПРН. За умови успішного проходження підсумкової атестації випускникові присвоюється ступінь магістра із присвоєнням освітньої кваліфікації «магістр філології» за спеціалізацією «Новогрецька мова і література (переклад включно)». Професійні кваліфікації присвоюються окремим рішенням екзаменаційної комісії за дотримання умов опису ОП.

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедура проведення контрольних заходів та оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти регулюються такими документами: Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТШ (розділ 4, 7) (<https://bitly.ws/WfUj>), а також (в частині, що не суперечить зазначеному положенню) Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в КНУТШ від 3.11.2014 р. (<https://rb.gy/cosmi7>). Крім того, в умовах пандемії та воєнного стану процедура проведення контрольних заходів регламентується «Положенням про тимчасовий порядок проведення заліково-екзаменаційної сесії та підсумкової атестації з використанням технологій дистанційного навчання у КНУТШ» (наказ №328-32 від 21.05.2020) (<https://bitly.ws/WgGh>). Доступність інформації щодо процедури проведення контрольних заходів для учасників освітнього процесу забезпечується шляхом розміщення на сайті Університету зазначених документів, на сайті ННІ графіка проведенні заліково-іспитової сесії (<https://bitly.ws/WgGq>).

Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Об'єктивність екзаменаторів та процедури запобігання і врегулювання конфлікту інтересів визначаються п. 7.1.7-7.1.9 «Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ» <https://bitly.ws/WfUj>, а також «Порядком вирішення конфліктних ситуацій у КНУТШ» <https://bitly.ws/WgGT>, «Етичним кодексом університетської спільноти» <https://bitly.ws/Wga2>. Об'єктивність екзаменаторів забезпечують такі фактори: викладачі ознайомлені із наявними методами проведення тестування та екзаменування; підсумковий контроль у формі іспиту здійснюється двома екзаменаторами, один із яких не був залучений до викладання НД; чіткі записи процедур і рішень з оцінювання (відомості, протоколи засідань комісії тощо) зберігаються протягом встановленого терміну; письмові роботи студентів (екзаменаційні, контрольні, реферати, есе тощо) зберігаються упродовж семестру. Під час проведення підсумкової атестації головою ЕК є провідний фахівець у галузі філології, що не викладає в КНУТШ, тому має можливість неупереджено оцінити якість підготовки здобувачів. Алгоритм дій у разі незгоди студента з рішенням оцінювача (оцінювачів) визначено в Положенні про організацію освітнього процесу в КНУТШ (<https://bitly.ws/WfUj>). За період функціонування ОП під час проведення контрольних заходів не було зафіксовано випадків застосування процедур врегулювання конфлікту інтересів. За опитуванням (2023) <https://bitly.ws/Wg97>: 100% респондентів вважають, що оцінювання знань проходить прозоро та об'єктивно, а 75% респондентів відома процедура оскарження результатів оцінювання.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок повторного проходження контрольних заходів регулює Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ (<https://bitly.ws/WfUj>). Мінімальний пороговий рівень оцінки з освітнього компонента є єдиним в університеті, не залежить від форм і методів оцінювання та становить 60 % від максимально можливої кількості балів. Студенту, що одержав під час семестрового контролю не більше двох незадовільних оцінок, дозволяється ліквідувати академзаборгованість до початку наступного семестру. Дні для ліквідації академічної заборгованості

передбачено в розкладі іспитів. Повторне складання іспитів допускається не більше двох разів із кожної дисципліни: один раз – викладачеві ОП, другий – комісії, яка створюється директором ННІФ. До складу такої комісії викладач, який приймав іспит (виставляв залік), зазвичай не входить. Згідно з Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТШ, перескладання семестрового контролю з метою покращення позитивної оцінки не допускається. Індивідуальний графік для складання семестрового контролю затверджується для студента у разі, якщо студент не з'явився на іспит або залік з поважної причини, що є документально підтвердженою. Випадків повторного проходження контрольних заходів, а також випадків відрахування студентів через академзаборгованість за час функціонування чинної ОП не було.

Яким чином процедури ЗВО урегульовують порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів регламентується Положенням про організацію освітнього процесу в КНУ (<https://bitly.ws/WfUj>). У разі незгоди з результатами поточного контролю здобувач освіти може звернутися протягом тижня до викладача, який приймає рішення щодо проблеми. У випадку семестрового контролю студент може звернутися з незгодою щодо оцінки в день її оголошення до директора ННІФ, який передає письмову роботу студента другому викладачеві, а у випадку розходження першої і другої оцінки більше ніж на 10%, – третьому. Підсумкова оцінка визначається як середнє трьох оцінок. В іншому разі чинною є оцінка, виставлена при першому оцінюванні. За незгоди з оцінкою за підсумковий іспит і / або захист кваліфікаційної роботи магістра здобувач має право в день проведення іспиту або захисту подати апеляцію на ім'я ректора. Порядок оскарження та розгляду апеляційної скарги визначається Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в КНУТШ від 3.11.2014 р. (<https://rb.gy/cosm17>). У випадку незгоди щодо р-тів оцінювання на вступних іспитах абітурієнт має право на апеляцію, процедура якої регулюється «Положенням про Апеляційну комісію» (<https://bitly.ws/WgHv>). За період дії ОП застосування цих правил та оскаржень студентами процедури проведення та результатів контрольних заходів не було, проте згідно з опитуванням за ОП 2023 р., 75% респондентів знають про процедуру оскарження результатів оцінювання <https://bitly.ws/Wg97>.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Політику, стандарти й процедури дотримання академічної доброчесності, а також відповідальність за її порушення здобувачами вищої освіти й науково-педагогічними працівниками висвітлено в Положенні про організацію освітнього процесу в КНУ (у підрозділах 9.8, 10.7 та окремі підрозділи 7 і 8) (<https://bitly.ws/WfUj>), Етичному кодексі університетської спільноти (<https://bitly.ws/Wga2>), Положенні про систему виявлення та запобігання академічному плагіату КНУТШ (<https://bitly.ws/WgHH>), Положенні про забезпечення дотримання академічної доброчесності у КНУТШ (<https://bitly.ws/WgHR>), ухвалі Вченої ради Про репутаційну політику КНУТШ (<https://bitly.ws/WgI4>), ухвалі Вченої ради Вимоги етичної компетентності та запобігання неетичної поведінки представників університетської спільноти (<http://bitly.ws/BhaY>).

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?

Відповідно до «Положення про систему виявлення та запобігання академічного плагіату» <https://bitly.ws/WgHH> у КНУТШ запроваджено процедуру обов'язкової перевірки академічних текстів (зокрема і кваліфікаційних робіт магістра) на унікальність (відсутність академічного плагіату) за допомогою сервісу Unicheck (<https://unicheck.com/>). Кваліфікаційну роботу на перевірку надає науковий керівник відповідальному на кафедрі оператору системи Unicheck. Оператор системи завантажує роботу до системи, проводить перевірку, генерує звіт подібності, видруковує довідку про оригінальність роботи й передає керівнику роботи. Керівник здійснює експертну оцінку звіту, подає обґрунтування щодо відсутності плагіату та можливості затвердження позитивного висновку. Граничний відсоток текстових збігів встановлюється рішенням Вченої ради ННІФ (25%). Якщо під час перевірки виявлено перевищення граничного відсотка текстових збігів або інші прояви академічного плагіату, така кваліфікаційна робота повертається автору на доопрацювання з можливістю повторного подання науковому керівнику на розгляд. Повторна перевірка роботи оператором на наявність академічного плагіату відбувається за кошти автора. З метою протидії порушенням академічної доброчесності передбачені й інші заходи, зокрема формування індивідуальних і творчих завдань, ситуаційних вправ межах ОК, використання ІТ-технологій для проведення оцінювання, наприклад, Google forms, щорічне оновлення тем кваліфікаційних досліджень, створення репозитарію кваліфікаційних робіт тощо.

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

Питання академічної доброчесності є важливим для діяльності КНУТШ. Університет виступає партнером міжнародного Проєкту сприяння академічній доброчесності в Україні - SAIUP (<https://academiq.org.ua/projekt/proekt-v-universytetah/>), який покликаний об'єднати освітян для обміну досвідом та співпраці задля підтримки академічної доброчесності та якості освіти. Низка нормативних документів Університету (див. п. вище) регулюють дотримання принципів акад. доброчесності та сприяють популяризації її як однієї з головних цінностей освіти. У Положенні про організацію освітнього процесу у КНУТШ (п. 9.8, 9.9 і 9.10) (<https://bitly.ws/WfUj>) визначені шляхи впливу для дотримання акад. доброчесності: як заохочення в навчанні, так і відповідальність здобувачів за можливі порушення акад. доброчесності. ОК6 і ОК7 ОП (Професійна та корпоративна етика, Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності) розглядають питання акад. доброчесності. Необхідність дотримання правил акад. доброчесності підкреслено в Методичних рекомендаціях до написання кваліфікаційних робіт (<https://bitly.ws/WgIV>). Викладачі ОП у межах викладання НД ведуть роз'яснювальну роботу зі здобувачами й наголошують на неприпустимості плагіату. За РПНД ОК 10 Кваліфікаційна

робота магістра передбачено ознайомлення з принципами академічної доброчесності, нормативними документами та системою виявлення й запобігання академічному плагіату, яке здійснюється як під час консультацій з керівниками робіт, зустрічей з гарантом, так і самостійно.

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

У Положенні про організацію освітнього процесу у КНУТШ (п. 9.8.3) (<https://bitly.ws/WfUj>) визначено можливі види санкцій за порушення академічної доброчесності здобувачами вищої освіти: повторне проходження оцінювання або відповідного освітнього компонента; відрахування з університету; позбавлення академічної стипендії; позбавлення наданих університетом пільг з оплати навчання та ін. У Положенні визначено форми академічної відповідальності, до якої можуть бути притягнуті науково-педагогічні працівники за порушення академічної доброчесності (п. 10.7.3): відмова у присудженні наукового ступеня чи присвоєнні вченого звання; позбавлення присудженого наукового ступеня чи вченого звання; позбавлення права брати участь у роботі визначених законом органів чи обіймати визначені законом посади тощо. На ОП випадків порушення академічної доброчесності не було зафіксовано.

6. Людські ресурси

Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?

Порядок обрання за відкритим конкурсом осіб на вакантні посади науково-педагогічних працівників відбувається відповідно до «Порядку проведення конкурсного відбору на посади науково-педагогічних працівників у КНУТШ» <https://bitly.ws/WgLF> та «Положення про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад у КНУТШ» <https://bitly.ws/WgLN>. Оголошення про проведення конкурсу, терміни та його умови розміщуються на сайті Університету <https://bit.ly/zwkadgn>. Добір викладачів для реалізації ОП здійснюється шляхом моніторингу відповідності претендентів основним кваліфікаційним вимогам, визначеними Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності (<https://bit.ly/2E2Fc5L>). Під час конкурсного відбору враховуються підвищення кваліфікації, стажування, сертифікати про володіння іноземною мовою на рівні B2, публікації, у виданнях, що входять до наукометричних баз Scopus, WoS тощо. Для підтвердження своєї компетентності претендент надає до розгляду пакет документів: звіт про результати роботи за період дії попереднього контракту зі списком праць, рецензію на відкриту лекцію (практичне заняття), витяги із протоколу засідання кафедри та Вченої ради ННІ філології, копії дипломів та сертифікатів (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=64>). Усі викладачі, що забезпечують реалізацію ОП, пройшли конкурсний відбір відповідно до цієї процедури. Проблем із добором викладачів на ОП немає.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу

В Університеті діє «Положення про ради роботодавців у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <https://bitly.ws/WgYC>. Нормативні документи КНУТШ вказують на пріоритетність залучення роботодавців до формування освітніх програм та їх редакцій, до участі в практичній підготовці здобувачів. Роботодавці залучаються до процесу проектування та перегляду ОП. Зокрема, до складу проектної групи ОП залучена представниця роботодавців — директор спеціалізованої школи № 94 «Еллада» Печерського В.Кузьменко. Одним із результатів залучення університетом роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу за цією ОП було укладання договорів з іншими інституціями про бази практики, на яких здобувачі ОП можуть проходити перекладацьку практику з новогрецької мови. Серед баз практик для ОП є Грецький фонд культури - Одеса (договір №ННІФ-384 від 11.01.2022). Програма перекладацької практики розроблялася після проведення неформальних консультацій із роботодавцями. КНУТШ також забезпечує можливість залучення роботодавців до роботи у складі екзаменаційних комісій шляхом погодинної оплати їх праці. У ННІФ традиційними є ярмарки вакансій та кар'єрні дні. Здобувачі мають можливість ознайомитися з пропозиціями на ринку праці в Україні, пройти профорієнтаційну співбесіду, розпочати кар'єру. Програма стажування в «Асоціації грецьких підприємців та підприємств в Україні» дозволила подальше працевлаштування в організації двох випускниць.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців

Університет забезпечує можливість залучення професіоналів-практиків (експертів галузі, представників роботодавців) до викладання, керівництва практикою і кваліф. роботами шляхом зарахування на частину ставки і погодинної оплати їх праці, а також за сумісництвом. З 2009 по 2022 р. в Центрі елліністики ННІФ працювали відряджені освітяни, співробітники МОС Греції, які залучалися як носії-мови до реалізації ОП під час практичних занять і зустрічей зі студентами (2016-2018 - О.Сарілліду; 2019-2022 - В.Сімос: <https://bitly.ws/WgMu>, <https://bitly.ws/WgMD>). У 2018-2019 рр. в Університеті відбулася низка відкритих лекцій іноземних дипломатів та фахівців з новогрецької мови та літератури, зокрема для здобувачів ОП, наприклад, посла Греції в Україні Г.Пукаміссаса (2018), проф. Університету імені Арістотеля І.Казазіса (2018), директора грецького філіалу Міжнародного інституту театру Е.Куцуреліса (2017, 2020), голови Спільки грецьких суддів-літераторів Д.Орфанідиса (2019), письменниці, працівниці МЗС Кіпру К.Сотиріу (2019) та інших (<https://bitly.ws/WgMY>). Крім того, частина викладачів ОП мають значний досвід перекладацької роботи, яким вони діляться під час аудиторних занять,

наприклад, А.Савенко й О.Левко є авторами опублікованих художніх і релігійно-філософських перекладів, А.Савенко й С.Переписьотчикова мають значний досвід усного перекладу у сфері українсько-грецьких відносин (також офіційних делегацій), наприклад, були залучені до перекладу Вселенського Патріарха Варфоломія під час його візиту в Україну (2021).

Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Сприяння професійному розвитку викладачів регламентується Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних та науково-педагогічних працівників КНУТШ (<https://bitly.ws/WgNw>), Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ (<https://bitly.ws/WfUP>). У КНУТШ діє система заохочення професійного розвитку викладачів, що передбачає: виплату надбавок за наукові ступені, вчені звання та стаж роботи; заохочення публікаційної активності у виданнях, що входять до Scopus, WoS; проведення освітніх тренінгів; сприяння проходженню наукових стажувань зі звільненням від занять на цей період. Викладачі ОП активно користуються можливостями професійного розвитку, які надає КНУТШ. Більшість НПП ОП пройшли стажування або ж курси підвищення кваліфікації за сприяння КНУТШ, наприклад: О.Левко, А.Савенко, О.Каптюрова, Н.Любарець, С.Переписьотчикова — «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти» (2022, 2021, 2022); Т.Бовсунівська — «Психолого-педагогічний супровід психологічної компетентності спеціалістів ЗВО» (2023); О.Левко, А.Савенко, О.Каптюрова, О.Жихорська, О.Кронда, Н.Любарець, М.Рогожа, С.Переписьотчикова, Т.Яблонська — Курс підвищення кваліфікації KNU TEACH WEEK 1-4 (2021,2022,2023); С.Переписьотчикова — стажування в ЦНДІВІМ НАН України (2022); А.Белова, М.Рогожа, О.Жихорська — стажування за акад.мобільністю Erasmus+ (2018, 2023). А.Савенко, О.Каптюрова — Курс підвищення кваліфікації «KNU Educator's Week» у партнерстві з ІТ-компанією Genesis (2022).

Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності

Згідно зі Статутом, університет має право встановлювати власні форми морального та матеріального заохочення учасників освітнього процесу (<https://bitly.ws/WbhE>). У КНУТШ реалізується комплекс заходів щодо мотивації викладачів до досягнень у професійній діяльності. До матеріального заохочення належать преміювання та відзначення кращих викладачів року відповідно до наказу «Про затвердження Положення про стимулювання співробітників КНУТШ за результатами наукової діяльності» (<https://bitly.ws/WgND>) та розпорядження ректора «Про створення комісії з матеріального заохочення» <https://bitly.ws/WgNI>. Також Університет стимулює розвиток викладацької майстерності через моральне заохочення (нагородження грамотами та подяками), організацію тренінгів з педагогічної майстерності, сприяння науково-педагогічному кар'єрному зростанню викладачів шляхом участі у міжнародних наукових заходах, науково-педагогічних стажуваннях, а також видання навчальних підручників і посібників коштом Університету. Наприклад, гарант ОП О.Левко отримав Подяку КНУТШ до Дня науки (2021) і Грамоту за успіхи у навчальній, науковій і виховній роботі (2023). Університет вдосконалив «Положення про підвищення кваліфікації НПП» <https://bitly.ws/WgNw>, постійно розробляє власні сертифікатні програми, наприклад, KNU Teach Week - платформу для фах. розвитку підвищення рівня пед.майстерності НПП; KNU professional - платформу розвитку професійних компетентностей освіт (<https://www.facebook.com/KNUprofessionals>).

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?

Матеріально-технічні ресурси КНУТШ забезпечують досягнення цілей та ПРН ОП. Викладання за ОП відбувається в корпусі ННІФ, який має необхідну мат.-техн. базу для досягнення цілей і ПРН ОП: аудиторії для навчальних занять та комп'ютерні класи, обладнані інтерактивними дошками, проекторами з підключенням до мережі Internet; університетську безкоштовну мережу Wi-Fi. Університет має потужну базу інформаційних ресурсів: бібліотеку з читальною залом в приміщенні ННІФ, наукову бібліотеку ім. М. Максимовича (<https://bitly.ws/Sk4v>) (бібліотека надає доступ до фондів і електронних каталогів, реферативної бази даних SCOPUS від Elsevier, WebofScience, що сприяє опануванню відповідними знаннями), доступ до електронних ресурсів відкритого доступу (<https://bitly.ws/WgDG>), бібліотечний фонд випускової кафедри, бібліотеку Центру елліністичних студій та грецької культури, де здобувачі можуть знайти художню, фахову, навчально-методичну літературу, словники, довідкові та періодичні видання новогрецькою мовою. Ці ресурси використовуються для забезпечення студентів сучасними матеріалами у рамках ОП (ПРН 3, 7, 8, 9, 15-17). Здобувачам доступні мовно-інформаційні центри, навчально-наукові лабораторії, лінгвафонні кабінети, інформаційно-обчислювальний центр та інші відділи ННІФ. Університет забезпечує безкоштовний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або науково-дослідної діяльності в межах ОП.

Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?

Освітнє середовище створене в КНУТШ з урахуванням потреб та інтересів студентів (навчальних, наукових,

культурних, спортивних, оздоровчих). У ННІФ облаштовані зручні аудиторії (зокрема, зроблено ремонт у кількох навчальних аудиторіях, де проходять заняття з дисциплін ОП), необхідне комп'ютерне й технічне обладнання, є доступ до Інтернету (зокрема, до Wi-Fi). Студенти мають змогу використовувати інформаційну мережу університету та її ресурси, відвідувати мовні центри, зокрема Центр елліністичних студій і грецької культури <https://bitly.ws/WgRU>, Центр іноземних мов Університету <http://langcenter.knu.ua/> тощо. Університет забезпечує участь студентів у наукових конференціях, громадському та студентському житті, у творчих заходах ННІФ, надає доступ до наукометричних баз даних Scopus, Web of Science. Для потреб ННІФ (зокрема й здобувачів ОП) виділено два базові гуртожитки <https://rb.gy/gpb6kn>, <https://rb.gy/sw4uzw>. Здобувачі ОП мають доступ до спортивного комплексу <http://sport.univ.kiev.ua/>, університетської клініки <https://clinic.knu.ua/>, їдальні кафе, медпункту, служби психологічної допомоги <https://psyservice.knu.ua/>. В Університеті проводяться опитування для виявлення потреб та інтересів здобувачів освіти (<https://bitly.ws/WgU4>). Опитування за ОП 2023 р. (<https://bitly.ws/Wg97>) в цілому демонструє задоволеність студентів мат.-техн. базою та навч.-мет. забезпеч. (75% респондентів).

Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?

Стратегічний план розвитку Університету (<https://bitly.ws/Wbif>) визначає заходи з соціально-педагогічного супроводу для забезпечення сприятливих умов навчання. Безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти регламентується Правилами внутрішнього розпорядку КНУТШ (<https://bitly.ws/WgSe>), Положенням про поселення, переселення та виселення у студентських гуртожитках КНУТШ (<https://bitly.ws/WgSs>). В університеті працює Психологічний центр <https://psyservice.knu.ua/>, Університетська клініка <https://clinic.knu.ua/> та Інститут психіатрії Університету <http://knu.ua/ua/departments/psychiatry>. Здобувачі проходять там медичний огляд, мають право на академічну відпустку за станом здоров'я. У ННІФ є медичний кабінет. Аудиторний фонд, бібліотека, заклади харчування, гуртожитки, спорткомплекс за санітарно-гігієнічними нормами є максимально пристосованими до потреб студентів. ННІФ обладнано системами пожежної безпеки, відеоспостереження, охороною. На початку навчального року проводяться інструктажі з техніки безпеки. У період дії карантинних обмежень освітній процес організовувався з дотриманням протиепідеміологічних заходів. Психологічна служба КНУТШ <https://bitly.ws/WgSE> спрямована на психологічний супровід освітнього процесу і допомогу студентам в адаптації до нових умов, зокрема під час воєнного стану. У 2023 р. в Університеті проведено програму підвищення кваліфікації Правила безпеки життєдіяльності в умовах війни та надзвичайних ситуацій <https://bitly.ws/WgSG>.

Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?

Освітня, організаційна, інформаційна, консультативна й соціальна підтримка здобувачів реалізується на різних рівнях в аудиторній та позааудиторній формах відповідно до Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ <https://bitly.ws/WfUj>, Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ <https://bitly.ws/WfUP>. На рівні Університету різного типу підтримку студентів забезпечують такі структурні підрозділи: Відділ по роботі зі студентами (<https://bitly.ws/WgTk>), Відділ академічної мобільності <https://bitly.ws/WgTr>, Відділ сприяння працевлаштуванню та роботі з випускниками <http://jobs.knu.ua>, Центр комунікацій <https://bitly.ws/WgTv>, Навчальна лабораторія соціологічних та освітніх досліджень <https://bitly.ws/WgTz>. В умовах карантину та воєнного стану заняття організовано з допомогою платформ Skype, Zoom, Google Meet, Google Classroom та листування електронною поштою. Інформаційну та організаційну підтримку забезпечують гарант і викладачі ОП, навчальна частина ННІФ, кафедра загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики. Інформаційна підтримка також організована з допомогою офіційних сайтів університету (<https://knu.ua/>) та сайт ННІФ (<https://philology.knu.ua/>), де розміщується розклад, анонси подій та новини, повідомлення про ключові події життя в ННІФ (<https://bitly.ws/VdEt>), а також в соціальних мережах відповідних підрозділів та Студпарламенту ННІФ. Консультативну та соціальну підтримку здобувачів освіти забезпечують дирекція ННІФ, куратори (відповідно до Положення про кураторство Університету» <http://bitly.ws/z489>), гарант ОП, психологічна служба, юридична консультативна служба, органи студентського самоврядування та підрозділи ННІФ в межах своїх компетенцій. Соціальна підтримка виявляється у створенні комфортних умов проживання в студентських гуртожитках, безоплатного медичного обслуговування в студентській поліклініці (<https://knu.ua/ua/departments/uc>). Спортивний комплекс КНУТШ пропонує широкий спектр секцій для занять спортом (<http://sport.univ.kiev.ua/>), Молодіжний центр культурно-естетичного виховання – можливість долучитися до роботи творчих колективів та студій (<https://bitly.ws/WgTV>). За Результатами опитування UNIDOS (2019-2022) <https://bitly.ws/WgU4>, здобувачі освіти загалом позитивно оцінюють роботу підрозділів КНУТШ, ставлення до них та допомогу в проблемних ситуаціях. Опитування за ОП (2023 р.) <https://bitly.ws/Wg97> засвідчує, що 75% респондентів задоволені роботою деканату та допоміжного персоналу.

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

Серед здобувачів ОП немає осіб з особливими освітніми потребами, однак в університеті створено умови для реалізації їх права на освіту. У Статуті зазначено про спеціальний навчально-реабілітаційний супровід і вільний доступ до інфраструктури освітнього закладу відповідно до медико-соціальних показань за наявності обмежень життєдіяльності, зумовлених станом здоров'я (<https://bitly.ws/WbhE>). Створення умов для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами регламентується низкою документів: Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТШ <https://bitly.ws/WfUj>, Концепцією розвитку інклюзивної освіти «Університет рівних можливостей» (<https://bitly.ws/WgUy>), Пам'яткою про правила комунікації із людьми з інвалідністю

(<https://bitly.ws/WgUC>), Порядку супроводу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у КНУТШ (<https://bitly.ws/WgUP>). Відповідно до цих документів Університет забезпечує учасникам освітнього процесу (зокрема, здобувачам освіти з ООП) доступ до навчально-методичного забезпечення, бібліотечних ресурсів, наукометричних баз даних, пропонує фахову консультаційну підтримку тощо. У ННІФ створено необхідні умови для людей з ООП (тактильні стрічки для осіб з порушеннями зору; пандуси, спеціально оснащені вбиральні для осіб з інвалідністю на першому поверсі, паркувальні місця).

Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?

Політика та процедура врегулювання конфліктних ситуацій визначена в Етичному кодексі університетської спільноти (<https://bitly.ws/Wga2>), Порядку вирішення конфліктних ситуацій у КНУТШ (<https://bitly.ws/WgGT>), Порядку запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно-обумовленому насильству в КНУТШ (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=2008>), Пам'ятці норм етичної поведінки для учасників освітнього процесу КНУТШ (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1885>). Вирішенням конфліктних ситуацій, які можуть виникнути під час освітнього процесу, займається Постійна комісія Вченої ради з питань етики (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1073>). Також під час сесії діє «гаряча лінія» Університету. Студенти ОП інформуються про процедуру врегулювання конфліктних ситуацій гарантом ОП та у межах ОК6 Професійна та корпоративна етика. З метою запобігання та протидії корупції в Університеті затверджено «Антикорупційну програму» (<https://bit.ly/3WxcJdM>). З метою підвищення оперативності реагування на можливі порушення антикорупційного законодавства, інформація про прояви корупції з боку посадових осіб, працівників та студентів КНУТШ може бути повідомлена електронним листом на адресу: anticor@univ.kiev.ua, письмово за адресою: 01601, м. Київ, вул. Володимирська, 60 або ж за номером телефону: (044) 239-31-60. Зазначена інформація розміщена на сайті університету (<https://knu.ua/ua/official/preventing-corruption>). У разі виникнення конфліктних ситуацій Університетом розроблено алгоритм дій і визначено процедури їх врегулювання (включаючи пов'язані із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією). Важливими органами при врегулюванні конфліктних ситуацій, пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією, є Студентська рада та Профспілкова організація студентів й аспірантів КНУТШ, які у взаємодії з юридичним відділом університету надають консультативно-правову допомогу здобувачам вищої освіти. Упродовж періоду навчання здобувачів вищої освіти за ОП випадків сексуальних домагань, дискримінації, корупції не траплялося. Опитування студентів за ОП (2023) <https://bitly.ws/Wg97>, свідчить, що 100% респондентів відома процедура вирішення спірних питань (зокрема пов'язаних з конфліктами, сексуальними домаганнями, корупцією, дискримінацією тощо), і 100% респондентів вважають, що поведінка та висловлювання викладачів є професійними та недискримінаційними.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП у КНУТШ регулюються такими документами: Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ <https://bitly.ws/WfUj>; Наказ ректора №729-32 Про запровадження в освітній та інформаційний процес форм опису освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми, структурних вимог до інформаційного пакету, форм робочої навчальної програми дисципліни і форми представлення інформації про кваліфікацію науково-педагогічного працівника від 11.08.2017 р. (<https://bitly.ws/WgVJ>); Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ (<https://bitly.ws/WfUP>).

Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Терміни планового перегляду ОП становлять від 2 до 5 років. При цьому моніторинг ОП здійснюється щорічно гарантом, за результатами якого можливе більш часте внесення змін. Під час моніторингу ОП та прийняття рішення щодо її перегляду враховується думка стейкхолдерів, зокрема результати опитувань здобувачів вищої освіти щодо переліку, обсягу, змісту ОК, якості викладання, а також зміни в законодавстві, нормативно-правовому забезпеченні тощо. У 2021 р. постала необхідність перегляду ОП внаслідок змін у нормативно-правовій базі, зокрема приведення ОП у відповідність до затверджених Стандарту філології для другого (магістерського) рівня і Професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти», а також за результатами моніторингу ОП. Проект опису ОП було оприлюднено на сайті ННІФ для публічного ознайомлення і внесення пропозицій (на пошту гаранта ОП). Після розгляду низки пропозицій стейкхолдерів на засіданні проектної групи в розширеному складі (09.2021) з подальшим обговоренням проекту опису нову редакцію ОП було розглянуто і схвалено на засіданні кафедри ЗМКФН (10.2021), НМК та Вченій раді ННІФ, схвалено Науково-методичною радою та Вченою радою Університету, затверджено і введено в дію наказом ректора. У чинній редакції ОП 2021 р., окрім змін, зумовлених узгодженням зі Стандартом філології (уточнення мети, інтегральної компетентності, ФК та ПРН; введення ОК 10 Кваліфікаційної роботи магістра), приведенням педагогічної підготовки за ОП у відповідність до Професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти» (введення ФК9-13 і ПРН18-22) та зауваженнями відділу забезпечення якості освіти університету (введення другого вибіркового блоку, збільшення

кредитів на Асистентську практику до 6 ECTS), до нової редакції ОП також були внесені пропозиції інших стейкхолдерів, зокрема випускників, академічної спільноти та представників роботодавців. За пропозицією випускників після проходження усіх процедур схвалення і затвердження до нової редакції ОП було введено дисципліну «Англійська мова (професійний рівень)» з метою покращення практичної підготовки з англійської мови та уточнено умови присвоєння проф. кваліфікацій, а також введено НД у ВБ, що посилюють перекладацькі компетентності. За пропозицією представників роботодавців, зокрема С. Парадісопулоса, директора Грецького культурного фонду (Одеса) було додано можливість отримання проф. кваліфікації перекладача з новогрецької мови за вибірковими блоками і введено Перекладацьку практику з новогрецької мови з огляду на потреби ринку праці у кваліфікованих перекладачів у сфері грецько-українських відносин (також було укладено з ГКФ - Одеса договір про базу для проходження цієї практики). У чинній редакції 2021 р. також були уточнено назви ОК, об'єднано методико-педагогічні НД в одну комплексну дисципліну, додано ПРН за вибірковими блоками й конкретизовано умови присвоєння професійної кваліфікації перекладача з новогрецької мови за вибірковою частиною ОП.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП

Залучення здобувачів вищої освіти до процедур забезпечення якості ОП відбувається кількома шляхами: проведенням і аналізом на різних рівнях КНУТШ опитувань UNIDOS <https://bitly.ws/WgU4>, опитувань за ОП Навч. лаб. соціолог. та освіт. дослідж. <https://bitly.ws/Wg97>, опитувань за НД на рівні кафедр <https://bitly.ws/WfYX>, <https://bitly.ws/WfZf>. Процедура проведення опитувань здобувачів регламентується Положенням про опитування здобувачів освіти і науково-педагогічних працівників КНУТШ (<https://bitly.ws/WgWM>). Опитувальники складено Навчальною лабораторією соціологічних і навчальних досліджень (<https://bitly.ws/WgX5>). Здобувачі також залучені до процесу періодичного перегляду ОП шляхом вивчення їх думки під час усних консультацій студентів з гарантом і членами робочої групи ОП. Їх пропозиції обговорюються та можуть бути враховані в новій редакції ОП. Зокрема, було підтримано висловлене здобувачами 2018-2019рр. урізноманітнити вибірково частину ОП і розглянути можливість введення проф. кваліфікації перекладача з новогрецької мови, що було враховано в чинній ОП після додаткового вивчення ринку праці з дотриманням усіх процедур затвердження, зокрема введено два ВБ з фахового і художнього перекладу, Перекладацьку практику (ВБ1.6, ВБ2.5) і додано можливість отримання проф. кваліфікації. Результати опитування за ОП (2023 <https://bitly.ws/Wg97>): 100% респонд. знають про можливість надання пропозицій щодо покращення ОП, 75% респонд. брали участь в обговоренні змін до ОП та засвідчують врахування їхніх пропозицій для покращення ОП.

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП

Здобувачі освіти через представників студентського парламенту долучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП, зокрема беруть участь у роботі НМК та Вченої Ради ННІФ, Науково-методичної ради Університету і Вченої ради Університету при розгляді внесення змін до ОП та розв'язанні інших питань. Права і можливості здобувачів освіти вносити пропозиції щодо змісту освітніх програм, навчальних планів і робочих програм навчальних дисциплін регламентовані Положенням про студентське самоврядування КНУТШ (<https://bitly.ws/WgY5>). Студенти можуть брати участь в управлінні університету, вносити пропозиції щодо контролю за якістю навчального процесу, вдосконалення навчальних планів і програм, науково-дослідної роботи, освітнього процесу тощо. У 2021 році у студпарламенті КНУТШ був створений Департамент соціологічних досліджень (<https://bitly.ws/WgY8>), який безпосередньо може ініціювати збір інформації про якість ОП, викладання навчальних дисциплін.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Роботодавці залучені до процесу періодичного перегляду ОП шляхом проведення регулярних зустрічей і консультацій з гарантом та членами робочої групи ОП відповідно до Положення про ради роботодавців у КНУТШ (<https://bitly.ws/WgYC>). Редакція ОП 2021 р. враховує рекомендації представників роботодавців, зокрема, директора школи No 94 «Еллада» м. Києва В. Кузьменко, яка долучена до робочої групи й висловлювала пропозиції про розвиток пед. компетентностей у галузі викладання грецької мови (ОК8, ОК9), директора Грецького культурного фонду - Одеса С. Парадісопулоса, який висловив пропозиції щодо посилення практичної перекладацької підготовки у сфері фахових мов. Результатом співпраці з ГКФ - Одеса є укладений договір про бази практики у 2022 р. та планування перекладу грецькою мовою виставки, присвяченої видатним грекам Одеси 19 ст. Радники Посольства Греції в Україні під час робочих зустрічей із директором Центру елліністичних студій ННІФ КНУ рекомендували ввести до ОП елементи дипломатичного перекладу з огляду на досвід працевлаштування в посольстві випускників ОП (додадно ВБ1.4). Представники роботодавців виявили зацікавленість у посиленні перекладацького та культурологічного складників ОП, наприклад, голова БО П. Бумбурас висловив пропозиції про посилення розвитку компетентностей у здобувачів організувати прикладні перекладацькі й культурні проекти, популяризувати грецькі духовні цінності. Його пропозиції знайшли відображення у змістовому наповненні НД, зокрема ОК2 і ОК5.2, а також низці вибірових дисциплін.

Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП

Збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП

здійснюється через різні канали комунікації, зокрема Facebook <https://bitly.ws/WgYS>. Інформацію про випускників збирають та аналізують викладачі, директор Центру еліністики та гарант ОП. Більшість випускників ОП працюють за опанованими напрямками новогрецької філології та перекладу: Десятнюк Л. (2016) працювала в українському відділенні Грецької організації туризму, Михайлова Д. (2016) працювала в Асоціації грецьких підприємців та підприємств в Україні, Боюка Лілія (2018) викладала іноземні мови в компанії Yappi Corporate, Марина Костенюк (2018) працювала в Coca-Cola Hellenic Bottling Company (Львів), Дар'я Городнича (2018) працювала в грецькому посольстві, потім розпочала власну приватну практику викладання новогрецької мови, Анастасія Шаповаленко (2019) працювала тревел-гідом в СТук - travel club, викладачем новогрецької мови при Грецькому товаристві «Енотита», IT-рекрутером в компанії Trinetix. Випускники ОП контактують із кафедрою, цікавляться змінами в навчальному процесі, беруть участь у зустрічах зі студентами, популяризують фах неоелліністики, розповідаючи про власне навчання в КНУТШ і про свій кар'єрний шлях (https://fb.watch/ney-o_Zcfl/, <https://fb.watch/neznl7tL4B/>, <https://fb.watch/neyEk2mjLa/>). Відгуки випускників про навчання на ОП і про власне працевлаштування оприлюднено на сайті ННІФ (<https://bitly.ws/WfVc>; <https://bitly.ws/WgZ8>).

Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?

Багаторівнева система забезпечення якості освіти, що діє в КНУ, а також моніторинг ОП її гарантом і членами робочої групи дозволяють виявити недоліки ОП та окреслити можливі шляхи її удосконалення. Зокрема у процесі перегляду ОП в 2021 р. відділом забезпечення якості освіти університету було виявлено недолік у попередній редакції ОП: відсутність другого вибіркового блоку, що обмежувало право здобувачів на вільний вибір, а також недостатня кількість кредитів на Асистентську практику (3 ECTS) для присвоєння професійної кваліфікації «викладач закладу вищої освіти». Недоліки було усунуто в чинній редакції: додано другий блок вільного вибору та збільшено кредитів на Асистентську практику до 6 ECTS. Також у ході моніторингу було визначено невідповідність ОП Стандарту філології, зокрема відсутність кваліфікаційної роботи, що було також виправлено в новій редакції ОП. У ході аналізу робочих програм було виявлено необхідність більш детально прописати критерії оцінювання, умови та форми ліквідації заборгованості для допуску до іспиту чи заліку, оновити списки рекомендованої навчальної літератури, скоригувати результати навчання за низкою дисциплін, додати інтернет-джерела. Було виявлено нераціональний розподіл кредитів та невідповідність форм підсумкового контролю деяких дисциплін, що зумовило необхідність внесення змін в опис ОП. Також було прийнято рішення про об'єднання деяких дисциплін в одну комплексну (без зміни загальної кількості кредитів, але подекуди з уточненням назви, наприклад, дисципліни методико-педагогічного напрямку було об'єднано в одну комплексну дисципліну ОК8 Методика викладання та педагогічна майстерність зі збереженням 9 ECTS). Зазначені питання були обговорені на різних рівнях і затверджені в устанавленому порядку. Загалом виявленню недоліків у цій сфері та їх усуненню сприяють процедури проведення університетських, інститутських і кафедральних опитувань стейкхолдерів із подальшим аналізом їхніх результатів. За час провадження редакції ОП 2021 р. недоліків виявлено не було.

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

Акредитація ОП «Новогрецька філологія, англійська мова та переклад» є первинною, тому, відповідно, зауважень та пропозицій із попередніх акредитацій немає. Гарант і робоча група уважно вивчають досвід акредитації програм в інших структурних підрозділах КНУТШ (зокрема, рішення Вченої Ради від 02.11.2020 р. про аналіз результатів акредитації освітніх програм у 2019 / 2020 н.р. (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1626>), Ухвалу Вченої ради КНУТШ Про результати акредитації освітніх програм університету за усіма рівнями вищої освіти у 2020 / 2021 н.р. від 01.11.2021 р. (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1894>) та Ухвалу Про результати акредитації освітніх програм університету за всіма рівнями вищої освіти у 2021 / 2022 н.р. від 07.11.2022 р. (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=2123>)), який буде враховано в подальшому вдосконаленні ОП. Також досвід акредитації Університетом освітніх програм був розглянутий під час програми підвищення кваліфікації «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості вищої освіти» (2021, 2022, 2023). Участь у цій програмі підвищення кваліфікації взяли гарант ОП О.Левко та члени робочої групи (А.Савенко). Отриманий досвід буде використано у новій редакції ОП.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?

Учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП на етапах впровадження і моніторингу ефективності ОП через формування і внесення пропозицій, рецензування програми, експертизу освітніх компонентів (зокрема, через моніторинг робочих програм), надання рекомендацій щодо використання в освітньому процесі інноваційних технологій, взаємне рецензування підручників та інших навчальних та навчально-методичних матеріалів, відвідування та обговорення відкритих лекцій, розгляд цих змін на засіданнях НМК ННІФ, Відділом забезпечення якості освіти університету. Викладачі, залучені до реалізації ОП, вдосконалюють свої професійні навички під час стажувань і курсів підвищення кваліфікації, здійснюють наукові дослідження, займаються практичною перекладацькою діяльністю, беруть участь у міжнародних проєктах та конференціях, що дозволяє впроваджувати міжнародний досвід освітньої діяльності й впливає на вдосконалення викладання НД. Гарант ОП О. Левко є відповідальним виконавцем НДР «Мовна практика України в контексті сучасних соціогуманітарних викликів» (№22БП044-01, МОН України). Член проєктної групи А.Савенко є гарантом ОП «Новогрецька філологія та переклад і англійська мова» (бакалавр) і директором Центру еліністики (<https://bitly.ws/WgRU>), Л.Звонська — гарантом ОНП «Класичні студії та західноєвропейська мова» (магістр). Досвід організаційної, навчально-методичної, наукової діяльності викладачів має позитивний вплив на розбудову

якісного функціонування ОП.

Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти

Розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами університету у здійсненні внутрішнього забезпечення якості освіти регламентується Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ (р. 3.1) (<https://bitly.ws/WfUP>). Система внутрішнього забезпечення якості освіти в Університеті має п'ятирівневу структуру. 1) здобувачі вищої освіти та їхні ініціативні групи (здійснюють моніторинг питань інформаційного супроводу здобувачів вищої освіти); 2) кафедри, гаранті ОП, проєктні групи, викладачі, роботодавці (формування, реалізація, моніторинг ОП, рівень на якому безпосередньо забезпечується якість освіти); 3) структурні підрозділи, які здійснюють освітню діяльність, їх керівні й дорадчі органи тощо (впровадження, адміністрування, щорічний моніторинг ОП, виявлення потреб галузевого ринку праці); 4) загальноуніверситетські структурні підрозділи, що відповідають або залучені до реалізації заходів із забезпечення якості, дорадчі органи (розроблення й апробація загальноуніверситетських рішень, документів, процедур, проєктів); 5) Наглядова Рада, Ректор, Вчена рада (прийняття загальноуніверситетських рішень щодо стратегії, політики і конкретних заходів забезпечення якості освіти, затвердження і закриття ОП). У 2021 році в університеті був створений Відділ забезпечення якості освіти, який координує систему забезпечення якості освіти університету та розвиває культуру якості (<https://www.facebook.com/department.quality>, <https://knu.ua/ua/departments/eqad>).

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

На офіційному сайті Університету оприлюднено документи, якими регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу: Статут КНУТШ (<https://bitly.ws/WbhE>), Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ (<https://bitly.ws/WfUj>), Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ (<https://bitly.ws/WfUP>), Етичний кодекс університетської спільноти (<https://bitly.ws/Wga2>), Порядок вирішення конфліктних ситуацій у КНУТШ (<http://bitly.ws/BhaF>); Положення про Науково-методичну раду КНУТШ (<http://bitly.ws/Bhae>), Положення про гаранта освітньої програми в КНУТШ (<https://bitly.ws/Wh2L>), Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність КНУТШ (<https://bitly.ws/Wg5m>), Правила внутрішнього розпорядку у студентських гуртожитках КНУТШ (<https://bitly.ws/Wh2W>), Положення про факультет (інститут) КНУТШ (<https://bitly.ws/Wh32>). Документи, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, чіткі та прозорі. Вони розміщені у відкритому доступі на офіційній сторінці Університету та відповідних сторінках структурних підрозділів Університету.

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проєкту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки

Проєкт ОП (редакція 2021 р.) був опублікований на офіційній сторінці Навчально-наукового інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка (<https://bitly.ws/WfVc>) для обговорення. Поруч із проєктом було надано електронну адресу гаранта ОП для отримання зауважень, рекомендацій та рецензій. Після затвердження редакції ОП її проєкт замінено на затверджений опис ОП, який оприлюднено на сторінці ОП на сайті ННІФ.

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)

Вся інформація про освітню програму (її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) розміщена у відкритому доступі на сторінці ОП на сайті ННІФ за посиланням: <https://bitly.ws/WfVc>.

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Сильні сторони ОП «Новогрецька філологія, англійська мова та переклад» визначені унікальністю поєднання вивчення новогрецької філології й перекладу з англійською мовою та скерованістю на підготовку фахівця з двох мов. ОП реалізовується в освітньо-академічному середовищі класичного Університету на засадах консолідованої співпраці. До сильних сторін ОП належать такі:

1. Це єдина в Україні ОПП магістерського рівня, яка дає ґрунтовну теоретичну і практичну підготовку з можливістю отримання здобувачами проф. кваліфікації викладача новогрецької мови у закладах вищої освіти та перекладача з новогрецької мови за визначених умов, на що є запит у суспільстві й на ринку праці з огляду на необхідність посилення співпраці між народами Греції та України, а також розвитку грецьких громад в Україні.
2. ОП та її основні ОК розроблені на основі багаторічного досвіду кафедри у викладанні НД з неоеелліністики,

здобутків перекладацької та культурної діяльності Центру елліністики, з урахуванням сучасних тенденцій у галузі.

3. Склад викладачів ОП — науковці, що мають публікації у наукометричних виданнях та беруть участь у НДР МОН, міжнародних проєктах, конференціях і стажуваннях, прикладні лінгвісти і перекладачі-практики у сфері фахового та художнього перекладу.

4. Наявність у програмі вибіркового дисциплін практичного спрямування, зокрема таких, які забезпечують практичну підготовку випускників у найбільш важливих напрямках галузевого і художнього перекладу із залученням до навчального процесу викладачів-практиків перекладу.

5. Прикладна спрямованість низки НД забезпечує підготовку кваліфікованих фахівців з новогрецької філології та перекладу і англійської мови, конкурентоспроможних на ринку праці.

6. Інтерналізації та посиленню міжнародного досвіду у навчанні, індивідуальній траєкторії і дослідницькій діяльності сприяють потужні міжнародні зв'язки з грецькими інституціями та ЗВО, зокрема Університетом імені Арістотеля в Салоніках та можливості участі здобувачів у міжнародних програмах, зокрема літніх програмах вивчення новогрецької мови THYESPA (Афінський національний університет імені І.Каподистрії), IASON і IMXA (Університет імені Арістотеля в Салоніках).

7. Здобувачі ОП активно залучені до позааудиторних культурних заходів (участь у літературних вечорах, зустрічах з представниками грецьких організацій), які організуються Центром елліністики КНУ.

До слабких сторін ОП можна віднести зменшення співпраці з носіями новогрецької мови та залученості експертів-представників грецькомовних країн в навчальному процесі на даний час (під час карантинних обмежень COVID-19 та особливо з початку повномасштабного російського вторгнення), недостатню академічну мобільність здобувачів програми за останні роки з цих же причин, а також невеликий за кількістю потенційний контингент здобувачів ОП, що зумовлено специфікою спеціальності, успішним працевлаштуванням випускників відповідної бакалаврської ОП після її завершення або продовженням навчання в закордонних ЗВО, зокрема в Греції.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

У найближчі 3 роки перспективи розвитку програми полягають передусім у підтримці роботи обраної моделі підготовки магістрів з новогрецької філології та перекладу й англійської мови і її вдосконаленні. У цьому напрямку плануємо реалізацію таких намірів:

1. Вдосконалювати та збільшувати навчально-методичне забезпечення ОП шляхом укладання та оновлення навчальних посібників та навчально-методичних розробок з навчальних дисциплін ОП для більш ефективного забезпечення набуття загальних та фахових компетентностей.

2. Продовжувати системне постійне підвищення рівня кваліфікації науково-педагогічних працівників, що викладають на ОП, зокрема шляхом заохочення до проходження тренінгів із майстерності викладацької роботи та розвитку професійних компетентностей.

3. Продовжувати традицію участі студентів у наукових конференціях, заохочувати їх до публікації результатів наукового пошуку, зокрема, у фаховому науковому збірнику «Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика» (Категорія Б).

4. Продовжувати розвиток міжнародного співробітництва у різних формах інтеграції студентів і викладачів у світовий науковий та освітній простір, зокрема актуалізувати участь викладачів і студентів у програмах академічної мобільності в межах проєкту Erasmus+, літніх програмах вивчення новогрецької мови в Греції.

5. Розглянути питання щодо розширення баз практики та покращення можливостей академічної мобільності студентів у межах чинних двосторонніх угод між КНУТШ та іншими закладами вищої освіти, зокрема ЗВО Греції.

6. Залучати здобувачів освіти до заходів у Центрі елліністичних студій та грецької культури, участі в студентському науковому гуртку «Художній переклад новогрецької літератури», який успішно функціонує при Центрі.

7. Продовжувати підтримувати постійні контакти з випускниками ОП і представниками роботодавців, проводити зустрічі викладачів та студентів із випускниками та іншими стейкхолдерами.

8. Запровадити систематичний моніторинг кар'єрних траєкторій випускників ОП.

9. Популяризувати освітню програму в Україні та світі шляхом активного використання зв'язків із випускниками ОП, які навчаються і працюють за кордоном, для розвитку спільної науково-дослідної діяльності, участі в міжнародних конкурсах та проєктах.

10. Продовжувати системне висвітлення і популяризацію всіх напрямів діяльності за ОП на офіційній сторінці сайту ННІФ та на сторінці facebook <https://bitly.ws/WgYS>

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: Бугров Володимир Анатолійович

Дата: 04.10.2023 р.

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Комплексний підсумковий іспит з новогрецької філології та перекладу	підсумкова атестація	<i>Комплексний підсумковий іспит магістри новогреки_2023.pdf</i>	GJDc2ZvmwQcUJ37f1hKFEgyy41guIpaZJCd+w2u9IYc=	
ОК 10. Кваліфікаційна робота магістра	підсумкова атестація	<i>ОК_10_Кваліфікаційна робота магістра.pdf</i>	s4bbiiR7LPpoJifPiBg84vIJC9jKJb1C7AjwtTri88o=	Мультимедійний проектор, проєкційний екран, ноутбук, принтер
ОК 9. Асистентська практика (новогрецька мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання).	практика	<i>ОК_9_Асистентська практика_новогрецька мова.pdf</i>	HWf/bpTSHfZuRXpRFtw8DrEI9nCFvegK8vUWLCzuXs=	Мультимедійний проектор, проєкційний екран, ноутбук
ОК 8.2. Комплексна дисципліна: Методика викладання та педагогічна майстерність. Частина 2. Психологія та педагогіка вищої школи	навчальна дисципліна	<i>ОК_8_2_Психологія та педагогіка вищої школи.pdf</i>	E+DL5w/grUzXQVGC18WkaRF85sxxvA/pELrFPjjV7SE=	Мультимедійний проектор, проєкційний екран, ноутбук
ОК 8.1. Комплексна дисципліна: Методика викладання та педагогічна майстерність. Частина 1. Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури у закладах вищої освіти	навчальна дисципліна	<i>ОК_8_1_Методика викладання.pdf</i>	gIc1T9aFyKga2aNRzrTHIdn7YaWcUiwxn hZCrSRygB4=	Мультимедійний проектор, проєкційний екран, ноутбук
ОК 7. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	навчальна дисципліна	<i>ОК_7_Методологія та організація наукових досліджень.pdf</i>	Wfam7XRhOT8HuvDXsrDmxMK7ooYjow93ZfqtmoVtys=	Мультимедійний проектор, проєкційний екран, ноутбук
Підсумковий іспит з англійської мови	підсумкова атестація	<i>Підсумковий іспит з англійської мови_2023.pdf</i>	QBcSVlSc3Iq8q+VcuQ4WcWpoB2pGtq7sxeGjdG9oGpc=	
ОК 6. Професійна та корпоративна етика	навчальна дисципліна	<i>ОК_6_Професійна і корпоративна етика.pdf</i>	hUitwBhDcseauAaLNB2hGEkAlvrkvw/WOipoCsabhqA=	Мультимедійний проектор, проєкційний екран, ноутбук
ОК 5.1. Комплексна дисципліна: Новітня грецькомовна література. Частина 1. Теорія літератури	навчальна дисципліна	<i>ОК_5_1_Теорія літератури.pdf</i>	KoXQ7YYWGMlBjRydil+cxWENHQBcNwnwG8/qGC6Lkbkw=	Мультимедійний проектор, проєкційний екран, ноутбук
ОК 4. Сучасні теорії в англійській філології	навчальна дисципліна	<i>ОК_4_Сучасні теорії в англійській філології.pdf</i>	oDVgInWWEt4D5QEF+ivict6WjojgXrKB+HAMgItIqY=	Мультимедійний проектор, проєкційний екран, ноутбук
ОК 3. Англійська мова (професійний рівень)	навчальна дисципліна	<i>ОК_3_Англійська мова_професійний рівень.pdf</i>	dkQypuIFvPhLUBb2JcYhuxvgmc8ycQvYwo2kRoDVMEg=	Мультимедійний проектор, проєкційний екран, ноутбук
ОК 2. Міжкультурна комунікація та	навчальна дисципліна	<i>ОК_2_Міжкультурна комунікація та</i>	HIzXXJrmNkLncIfdQ1/wAj718UTOC+qB	Мультимедійний проектор, проєкційний екран, ноутбук

переклад (новогрецька мова)		<i>переклад.pdf</i>	xstnRVQpReM=	
ОК 1. Комунікативні стратегії (новогрецька мова) (2-й семестр)	навчальна дисципліна	<i>ОК_1_2_Комунікативні стратегії (новогрецька мова).pdf</i>	eu+Zt3ZirYYd3NoT7a83u/OQtrwXBCdR+RXgewdD4ds=	Мультимедійний проектор, проекційний екран, ноутбук
ОК 1. Комунікативні стратегії (новогрецька мова) (1-й семестр)	навчальна дисципліна	<i>ОК_1_1_Комунікативні стратегії (новогрецька мова).pdf</i>	dN3TJpbpj68/NkzQHgZqVHUvEminSs4sM+qvWxMTdOQ=	Мультимедійний проектор, проекційний екран, ноутбук
ОК 5.2. Комплексна дисципліна: Новітня грецькомовна література. Частина 2. Сучасна грецькомовна література	навчальна дисципліна	<i>ОК_5_2_Сучасна грецькомовна література.pdf</i>	7vxnDemb7s9PkCxe2u+WVaNx4JhxvIzn/fKSYQMaPuо=	Мультимедійний проектор, проекційний екран, ноутбук

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
335982	Перепльотчикова Світлана Євгенівна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Романо-германські мови та літератури, Диплом кандидата наук ДК 027088, виданий 10.11.2004, Атестат доцента 12/ДЦ 024744, виданий 14.04.2011	17	ОК 3. Англійська мова (професійний рівень)	Кандидат філологічних наук із спеціальності 10.02.16 – перекладознавство (Тема дисертації: Відтворення ідіостилю Нікоса Казандзакіса в українських перекладах), доцент кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації. Автор наукових та навчально-методичних публікацій, учасник міжнародних конференцій, зокрема, з проблематики навчальної дисципліни. Наукові публікації: 1. Pereplotchykova, S. (2023). YORGOS LANTHIMOS' THE KILLING OF A SACRED DEER: CONTEMPORARY RECEPTION OF EURIPIDES' IPHIGENIA IN AULIS: DOI: https://doi.org/10.17721/1728-2659.2023.33.17 . Bulletin of Taras Shevchenko National University of Kyiv. Literary Studies. Linguistics. Folklore

Studies, (1(33), 101-106.
2. Pereplotchykova S.
Definitions of words in
everyday
communication:
Associative meaning
from the pragmatic
point of view //
Proceedings of the
XVIII EURALEX
International Congress:
Lexicography in Global
Contexts. Čibej, Jaka,
Gorjanc, Vojko, Kosem,
Iztok& Krek, Simon
(eds.). – Ljubljana:
Ljubljana University
Press, Faculty of Arts,
2018P. 723-734.
SCOPUS. – Режим
доступу: [https://e-
knjige.ff.uni-
lj.si/znanstvena-
zalozba/catalog/view/11
8/211/2989-1.pdf](https://e-knjige.ff.uni-lj.si/znanstvena-zalozba/catalog/view/118/211/2989-1.pdf)

Підвищення
кваліфікації:
1. Кафедра іноземних
мов Центру наукових
досліджень та
викладання іноземних
мов НАН України, з
«01» лютого 2022 р.
по «31» березня 2022
р., 150 годин
2. Професійний курс
навчання Developing
and Teaching Academic
Writing (Розробка та
викладання курсу
Академічного письма)
Державного
Університету штату
Айова в межах OPEN
(Online Professional
English Network) від
Державного
Департаменту США,
12 квітня – 7 червня
2022
3. KNU Teach week 1-4,
курс підвищення
кваліфікації та
розвитку педагогічних
компетентностей
викладачів, 2021-
2023, КНУ ім. Тараса
Шевченка.
4. «Методичні
інновації у викладанні
англійської мови в
Україні: від теорії до
практики», 17.01.2021-
31.01.2021, «Cambridge
Club Training Center»,
(Схвалено МОН
України), 30 годин,
сертифікат номер
ССТС-14.
5. Intensive training in
Language Testing and
Assessment (30 hours),
Київ, КНУ ім. Т.
Шевченка, 25-27
квітня 2018.
Сертифікат.

Міжнародні наукові
конференції:
1. 2022 ESSE,

						<p>Конференція Європейського Товариства Англійських Студій, Університет імені Йоганеса Гутенберга у Майнці, Німеччина, 29.08-2.09.2022, доповідь “Yorgos Lanthimos’s sacred deer of Greekness on the altar of Britishness”</p> <p>2. 2020 ESSE Conference, Конференція Європейського Товариства Англійських Студій, Ліон, Франція, (перенесена та проведена у 2021), доповідь: The Wall Metaphor in BrexLit: Material and Immaterial Barriers to Protect the Vulnerable Body of Britain.</p> <p>3. XVIII EURALEX International Congress, Любляна, Словенія, доповідь: Definitions of words in everyday communication: Associative meaning from the pragmatic point of view. 2018</p> <p>Інше: Гарант ОП “Англійська мова та література”, ОР “магістр”, заочна форма навчання, 2018-2022.</p>	
332418	Любарець Наталя Олексівна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Романо-германські мови та літератури, Диплом кандидата наук ДК 047290, виданий 02.07.2008, Атестат доцента 12ДЦ 043692, виданий 29.09.2015</p>	15	<p>ОК 8.1. Комплексна дисципліна: Методика викладання та педагогічна майстерність. Частина 1. Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури у закладах вищої освіти</p>	<p>Кандидат філологічних наук із спеціальності 10.01.04 – література зарубіжних країн (Тема дисертації: Ритм художньої прози Вірджинії Вулф), доцент кафедри зарубіжної літератури.</p> <p>Автор понад 40 наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, з проблематики навчальної дисципліни.</p> <p>Наукові публікації: 1. Шекспірівська «Буря» в модерністському дискурсі самотності В. Г. Одена // Science and Education a New Dimension. Philology, X (77), Issue: 264, 2022 Feb. – С. 44-48.</p> <p>Підручники і навчальні посібники: 1. Зарубіжна література (рівень профільний): підруч.</p>

для 11 кл. закл.
загальн. серед. освіти
/ О.М. Ніколенко, В.Г.
Туряниця, Д.О.
Лебедь, Н.О.
Любарець, О.В.
Орлова. – К.: Грамота,
2019. – 256 с. (у
співавторстві)
2. Зарубіжна
література. 11 клас :
Хрестоматія / Автори-
упорядники: О.М.
Ніколенко, Л.Л.
Ковальова, Л.П.
Юлдашева, Д.О.
Лебедь, В.Г.
Туряниця, О.В.
Орлова, Н.О.
Любарець, К.С.
Ніколенко. – К.:
Грамота, 2019. – 344 с.

Підвищення
кваліфікації та
стажування:
1. Стажування за
програмою «Роль
гарантів освітніх
програм у розбудові
внутрішньої системи
забезпечення якості
освіти», 23.11–
01.12.2020.
Сертифікат КНУТШ, 1
кредит ЄКТС,
01.12.2020.
2. Курс підвищення
кваліфікації та
розвитку педагогічних
компетентностей
викладачів “KNU
TEACH WEEK”, 31.05–
07.06.2021.
Сертифікат КНУТШ, 1
кредит ЄКТС,
09.06.2021.
2. Курс підвищення
кваліфікації та
розвитку педагогічних
компетентностей
викладачів “KNU
TEACH WEEK 3”,
17.01–24.01.2021.
Сертифікат КНУТШ,
0,5 кредиту ЄКТС,
07.02.2022.
3. Стажування за
програмою «Роль
гарантів освітніх
програм у розбудові
внутрішньої системи
забезпечення
внутрішньої якості
освіти», 11.05.2022 –
27.05.2022.
Сертифікат КНУТШ, 3
кредити ЄКТС,
27.05.2022.

Переклади, художні
твори:
1. Левін Пауліна.
Українська драма та
театр у XVII-XVIII
століттях // Левін
Пауліна. Польські
контексти
українського бароко,
шкільної драми та
театру / відп. ред.,

						<p>упорядн., передм. Р. Радішевський. К., 2020. С. 28–178. (переклад із англійської Олени Ткачук, Наталії Любарець)</p> <p>2. Левін Пауліна. Український шкільний театр XVII-XVIII століття: барокові репрезентації // Левін Пауліна. Польські контексти українського бароко, шкільної драми та театру / відп. ред., упорядн., передм. Р. Радішевський. К., 2020. С. 341–349. (переклад із англійської Наталії Любарець)</p> <p>3. Левін Пауліна. Польсько-українсько-російські літературні взаємини у XVI-XVIII століть: новий підхід // Левін Пауліна. Польські контексти українського бароко, шкільної драми та театру / відп. ред., упорядн., передм. Р. Радішевський. К., 2020. С. 628–638. (переклад із англійської Наталії Любарець)</p> <p>Інше:</p> <p>1. З 2019 року працює у складі Науково-методичній комісії 1 із загальної, професійної освіти та спорту (підкомісія 014-2 «Середня освіта (мови і літератури, історія, фізична культура, образотворче мистецтво, музичне мистецтво)») сектору вищої освіти Науково-методичної ради Міністерства освіти і науки України.</p> <p>2. Керувала студентом, який зайняв призове місце (диплом I ступеня) у Всеукраїнському шекспірівському конкурсі студентських дослідницьких і креативних проєктів імені Віталія Кейса (наказ Міністерства освіти і науки України №540 від 10.06.2022 р.)</p>	
340767	Бовсунівська Тетяна Володимирівна	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом спеціаліста, Дніпропетровським державним університетом, рік закінчення:	46	ОК 5.1. Комплексна дисципліна: Новітня грецькомовна література. Частина 1.	Доктор філологічних наук із спеціальності 10.01.06 – Теорія літератури та 10.01.01 – Українська література (Тема дисертації: “Феномен

1982,
спеціальність:
, Диплом
доктора наук
ДД 000440,
виданий
13.01.1999,
Диплом
кандидата наук
ФЛ 011774,
виданий
28.09.1988,
Атестат
доцента ДЦ
000619,
виданий
25.07.2000,
Атестат
професора ПР
002581,
виданий
24.12.2003

Теорія
літератури

українського
романтизму:
проблеми
ідентифікації та
каталогізації”),
професор кафедри
зарубіжної літератури.
Всього публікацій -
372, з них 255 з теорії
літератури. 15 книг,
решта - статті. За
останні 5 років
вийшли друком:

Наукові публікації:
1. Використання
інтертексту для
інтелектуалізації
детектива:
“Королівство” Ю
Несбьо //
Національна
ідентичність в мові і
літературі. За ред. О.Г.
Шостак. Київ: Талком,
2023. С.24-32. ISBN
978-617-8016-75-3
2. Екзекутивні
архетипи та
відповідні
символізації в
структурі “Кобзаря”
Тараса Шевченка //
Сучасне
шевченкознавство:
мультидисциплінарні
дискурси. Київ, 2023.
3. Ідеологічна
ресимволізація долі в
“Кобзарі” Тараса
Шевченка // IX-ті
Фащенко-кіївські
читання. Дискурсивні
практики в
українській літературі
(від давнини до
сучасності). Одеса,
2023.
4. Кордоцентризм
Григорія Сковороди в
картині світу
українських
романтиків // Сучасні
рецепції світоглядно-
ціннісних орієнтирів
Григорія Сковороди.
Полтава, 2022. С.125-
133.
5. Літературні
угруповання
українських
романтиків та їхній
вплив на подальший
літературний процес
// Питання
літературознавства.
Чернівці, 2022. №106.
С. 41-51.
6. Діарист як творець
документальної
медіації [w:] "Studia
Polsko-Ukraińskie",
red. Walentyna Sobol, t.
8, Wydawnictwa
Uniwersytetu
Warszawskiego,
Warszawa 2021, s. 61-
68.
7. Прийоми
пейзажного
фантазування у

«Кобзарі» Тараса Шевченка // Шевченкознавство XXI століття: Завдання, виклики, перспективи. Київ, ВПЦ "Київський університет», 2021. № 2 (25). С.78-85.

8. Сучасний роман у світлі фреймової поетики // Літературний процес: Методологія. Імена. Тенденції. К.: Ун-т імені Бориса Грінченка, 2021. Вип. 17. С.16-25. DOI: 10.28925/2412.2021.17

Задзеркалля в романі "Розпізнавання образів" Вільяма Гібсона // Слово і час. 2019. №12. С.50-57. DOI:10.33608/0236-1477.2019.12.50-57

9. Втаємничений пілігрим А. Міцкевича і мовчазний кобзар Т. Шевченка: типологія романтичних ідеологем // Адам Міцкевич і Україна. Польща-Україна. Бялосток-Київ, 2023. С.152-161.

10. Марвін Мінський та його роль у формуванні фреймової поетики // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. К., 2021. №1 (53), С.79-83.

11. Концепція романтизму Дмитра Чижевського і канони радянського літературознавства // Київські полоністичні студії. Київ: Талком, 2019. Т. XXXV. С.70-78.

Монографії, розділи в монографіях:

1. Бовсунівська Тетяна. Український романтизм: Теогонічна систематизація. Монографія. Тернопіль: «Крок», 2019. 213 с. (9,98 д.а.) ISSN 978-617-692-541-5

2. Бовсунівська Т.В. Поет як трансцендентний медіатор в літературі романтизму // Літературознавчий дискурс від бароко до постмодерну: Колективна монографія / Упорядник Н. Левченко, науковий редактор Н. Левченко. Люблін–Харків:

						<p>Май дан, 2020. Всього - 618 с. С. 365 - 379. (0,5 видавничих аркуша)</p> <p>Підручники і навчальні посібники: 1. Тетяна Бовсунівська, Ольга Ніколенко, Валентина Прокіп. Українська література. Підручник для 7 класу закладів загальної середньої освіти. Гриф МОН. К.: Грамота, 2021. 208 с. 2. Бовсунівська Т.В. Жанрологія: Теорія роману. Навчальний посібник з грифом МОН. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2017. 448 с. (26,1 д.а.) – видано у квітні 2019 року. ISSN 978-966-439-933-0</p> <p>Навчальні та методичні матеріали: 1. Бовсунівська Тетяна. Теорія літератури. Компендіум. Методична розробка. К.: КНУ, 2020. 62 с.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка. Київ, травень 2023 року. «Психолого-педагогічний супровід психологічної компетентності спеціалістів ЗВО» 1 кредит. 2. За сертифікатами 6-ти конференцій - ще 1 кредит. Гранти: 7 міжнародних грантів, останній у 2012 році; 7 грифів МОН, останній у 2021 році.</p>
338580	Чуйко Вадим Леонідович	професор, Основне місце роботи	Філософський факультет	<p>Диплом спеціаліста, Київський державний університет імені Т.Г. Шевченка, рік закінчення: 1986, спеціальність: , Диплом доктора наук ДД 002361, виданий 12.06.2002, Атестат професора 02ПР 000089, виданий 28.04.2004</p>	14	<p>ОК 7. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності</p> <p>Доктор філософських наук із спеціальності 09.00.02 – діалектика і методологія пізнання (Тема дисертації: «Реконструююча рефлексія в філософії науки»), професор кафедри філософії та методології науки.</p> <p>Автор 130 наукових та навчально-методичних наукових праць, зокрема, з проблематики навчальної дисципліни.</p> <p>Підручники, навчальні посібники:</p>

						<p>1. Філософія науки: підручник / І.С.Доронравова, Л.І.Сидоренко, В.Л.Чуйко та ін.; за ред. І.С.Добронравової. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2018. – 255 с.</p> <p>2. Філософія і проблеми математики; Методологічні засади хімії. Методологія та організація наукових досліджень: навч. посіб./ І.С.Доронравова, О.В. Руденко, Л.І.Сидоренко та ін.; за ред. І.С.Доронравової (ч.1), О.В. Руденко (ч.2). – К.: ВПЦ «Київський університет», 2018. – 607 с.</p> <p>Наукові публікації:</p> <p>1. Логіко-методологічна критика філософії свавілля. Філософія науки: традиції та інновації. Наук. журнал. – Суми: СумДПУ імені А.С.Макаренка, 2015. - №2 (12). – 164 с. – с. 63-71.</p> <p>2. Господар самого себе. Політологічний вісник. Зб-к наук. праць. – К.: ВАДЕКС, 2015. – Вип.79. - 520 с.; - с.8-17.</p> <p>3. Алгебра кратії (методологічний вплив виявлення ідеальної сутності створених об'єктів). Перепост. Філософський журнал. №4. 2018 (Електронне видання).</p>
407400	Саєнко Сергій Григорович	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом спеціаліста, Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 1976, спеціальність: французька та англійська мови, Диплом кандидата наук ФЛ 007465, виданий 25.06.1984, Атестат доцента ДЦ 040714, виданий 11.09.1991</p>	48	<p>ОК 6. Професійна та етична</p> <p>Кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії та практики перекладу романських мов імені Миколи Зерова.</p> <p>Автор близько 40 наукових та навчально-методичних публікацій, учасник українських та міжнародних наукових конференцій, зокрема, з проблематики навчальної дисципліни. Має багаторічний досвід практики перекладу в міжнародних організаціях, зокрема для української делегації у Раді</p>

Європи (м.
Страсбург).

Навчальні посібники і навчально-методичні матеріали:
1. «Переклад конференцій» навчально-методичні рекомендації. // Київ: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2019. – 78 с.

Наукові публікації:
1. Проблеми визначеності в перекладах документів Європейського суду з прав людини. // Переклад і мова: компаративні студії: Мат-ли Першої міжнародної конференції 27-28 берез. 2019 р. – К.: Логос, 2019. – С. 130-131.
2. L'évolution de la formation des interpretes de conference en Ukraine // Langues, Sciences et Pratiques: Colloque international francophone en Ukraine, 2019. – С. 199-200.
3. Європейська мовна політика: мультилінгвізм, плюрилінгвізм і англійська мова [Електронний ресурс] / Круківський В. І., Круківська О. В., Турчанінова В. Є., Саєнко С. Г. // Стратегії міжкультурної комунікації в мовній освіті сучасних університетів : зб. матеріалів VI Міжнар. наук. конф. III Міжнар. наук. конгресу Society of Ambient Intelligence 2020, м. Київ (2–10 квіт. 2020 р.) / М-во освіти і науки України, ДВНЗ "Київ. Нац. екон. ун-т ім. В. Гетьмана " ; [редкол.: І. А. Колеснікова (голова) та ін.]. Київ : КНЕУ, 2020. – С. 214–256.
4. Особливості освіти в умовах збройного конфлікту та міжнародне гуманітарне право. // Стратегії міжкультурної комунікації. К.: КНЕУ, 2022, С. 26 – 7.

						Онлайн курс підвищення кваліфікацій та розвитку педагогічних компетентностей викладачів на базі КНУ імені Тараса Шевченка.	
357684	Яблонська Тетяна Миколаївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет психології	<p>Диплом спеціаліста, Вінницький державний педагогічний інститут ім. М. Островського, рік закінчення: 1989, спеціальність: , Диплом спеціаліста, Вінницький державний педагогічний інститут ім. М. Островського, рік закінчення: 1992, спеціальність: , Диплом доктора наук ДД 003970, виданий 22.12.2014, Диплом кандидата наук ДК 008883, виданий 13.12.2000, Атестат професора АП 001121, виданий 20.06.2019</p>	7	<p>ОК 8.2. Комплексна дисципліна: Методика викладання та педагогічна майстерність. Частина 2. Психологія та педагогіка вищої школи</p>	<p>Доктор психологічних наук, професор, доцент кафедри психології розвитку.</p> <p>Автор 160 наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, з проблематики навчальної дисципліни.</p> <p>Наукові публікації: 1. Julia Gorbaniuk, Oksana Sergieienkova, Tetiana Yablonska. (2018) Peculiarities of personal self-improvement in early and late adolescence. Social welfare: interdisciplinary approach. Vol 2, NO 8, 8-19. Web of Science DOI: http://dx.doi.org/10.21277/sw.v2i8.344 2. Яблонська Т.М. (2018). Чинники саморозвитку студента в ракурсі реформування системи вищої освіти. Науковий вісник Миколаївського національного університету імені В.О.Сухомлинського зб. наук. праць. Педагогічні науки, №2(61). Миколаїв: Миколаївський національний університет імені В.О.Сухомлинського, 2018. С.333-338. 3. Tetiana YABLONSKA, Nataliya BULATEVYCH. (2021). Values of Modern Education in the Professional Development of Future Psychologists. Європейські цінності в українській освіті: виклики та перспективи. European Values in Ukrainian Education: Challenges and Frontiers : колект. моногр. / за ред. О. В. Тупахіної, К. Г. Сірінюк-Долгарьової, Р. К. Махачашвілі. Львів-Торунь : Liha-Pres, 2021. 228 с. С.124-140. 4. Яблонська Т.М. (2021). Психолого-</p>

педагогічні умови саморозвитку студента в сучасній системі вищої освіти. Актуальні проблеми в системі освіти: загальноосвітній заклад середньої освіти – доуніверситетська підготовка – заклад вищої освіти, 1(1), 255–258. <https://jrn1.nau.edu.ua/index.php/APSE/article/view/15882>

5. Савицька О., Яблонська Т. (2021). Особливості сприймання ситуації екзамену студентами з різним рівнем тривожності. Наукові праці МАУП. Психологія. Вип. 3 (52). Київ : Міжрегіональна Академія управління персоналом, 2021. 186 с. С.133-139. <https://doi.org/10.32689/maup.psych.2021.3.19>

6. Яблонська, Т. (2022). Досвід і перспективи дистанційного навчання в системі вищої освіти. Актуальні проблеми в системі освіти: загальноосвітній заклад середньої освіти – доуніверситетська підготовка – заклад вищої освіти, 1(2), 903–915. <https://doi.org/10.18372/2786-5487.1.16687>

Підвищення кваліфікації, стажування:

1. «Методологія психологічного дослідження. Сучасні європейські стандарти» на кафедрі психології емоцій Люблінського Католицького університету Іоанна Павла ІІ, сертифікат №КРО/8004 /2019 від 9.08.2019 (180 год., 2019);
2. 4-місячне наукове стажування при Нагороді імені Івана Виговського Студіум Східної Європи Варшавського університету (02.10.2019 – 27.01.2020), без номера;
3. Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетенцій

						<p>викладачів KNU Teach Week 2 (30 год., сертифікат) UGEN, НМЦОНП відділ забезпечення якості освіти, сектор працевлаштування КНУ імені Тараса Шевченка (18.01 - 22.01.2021 року), без номера;</p> <p>4. Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетенцій викладачів KNU Teach Week 2 (30 год., сертифікат). UGEN, НМЦОНП відділ забезпечення якості освіти, сектор працевлаштування КНУ імені Тараса Шевченка, без номера (07.06-11.06.2021 року).</p> <p>Член редакційної колегії наукових видань (категорія Б та ін.)</p> <ul style="list-style-type: none"> · «Психологічний часопис», Інститут психології імені Г.С.Костюка НАПН України (з 2017) · «Вісник КНУ. Психологія». (з 2020) <p>Рецензент у вітчизняних і зарубіжних наукових виданнях, зокрема: Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis. Studia Psychologica (Krakow); Psychoprevention studies. Published by: Natanaelum Association Institute for Psychoprevention and Psychotherapy (Lublin); Current Problems of Psychiatry, De Gruyter (Lublin); Zeszyty Pracy Socjalnej (Krakow).</p> <p>Наукові проєкти та гранти:</p> <ul style="list-style-type: none"> ·Project «Lublin Coalition for Integration» (2019) Catholic University of Lublin, Poland, 2 960 997,05 PLN, co-financed by the Refugee, Migration and Integration Fund and the state budget of Poland, summer school coordinator. <p>Інше:</p> <p>Участь у спеціалізованих радах 2020-2021 рр. - член спеціалізованих рад із захисту дисертацій PhD в КНУ імені Тараса Шевченка.</p>
--	--	--	--	--	--	--

344702	Савенко Андрій Олександрович	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Київський університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030508 Класична філологія та українська мова і література, Диплом кандидата наук ДК 038242, виданий 09.11.2006, Атестат доцента 12ДЦ 027198, виданий 20.01.2011</p>	27	<p>ОК 5.2. Комплексна дисципліна: Новітня грецькомовна література. Частина 2. Сучасна грецькомовна література</p>	<p>Кандидат філологічних наук із спеціальності 10.02.16 – перекладознавство (Тема дисертації: Новогрецька фразеологія та її відтворення в українських перекладах романів Н.Казандзакіса та С.Мірівіліса), доцент кафедри загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики, директор Центру елліністичних студій та грецької культури імені Андрія Білецького ННІФ, голова української секції «Міжнародного товариства друзів Нікоса Казандзакіса».</p>
							<p>Автор понад 60 наукових та навчально-методичних публікацій з фаху, зокрема з проблематики навчальної дисципліни, упорядник колективної монографії з неоелліністики (Українська елліністика), а також видань серії «Українські неоелліністи» (А.Білецький, Т.Чернишова, Н.Клименко), перекладач новогрецької літератури.</p>
							<p>Наукові публікації: 1. Ο ποιητής ως προφήτης: παράλληλα μοτίβα στα έργα των Τ.Σεβτσένκο, Α.Κάλβου και Π. Β' Πέτροβιτς-Νιέγος// ELENISMUL - FACTOR CULTURAL ȘI ECONOMIC ÎN BALCANI (1453-2015) : LIMBĂ, LITERATURĂ, ARTĂ, SOCIETATE. Congres al neoeleeniștilor din Țările Balcanice (3 ; 2015 ; București) Lucrările celui de-al III-lea congres al neoeleeniștilor din Țările Balcanice : Elenismul - factor cultural și economic în Balcani (1453-2015) : limbă, literatură, artă, societate : București, 16-17 octombrie 2015 = Τα πρακτικά του 3ου συνεδρίου των νεοελλινιστών του Βαλκανικού Χορόν: Ο Ελληνισμός ος</p>

politistikos kai oikonomikos paragontas sta Valkania (1453-2015): Glossa, logotechnia, technii, koinonia: Voykoourestii, 16-17 Oktovriou 2015 / ed. št.: Tudor Dinu. - București : UER Press, 2017. - P. 569-580.

2. Людина та Світ: поетична антропологія К. Кавафіса та Й. Сефериса// Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна, серія «Філологія», вип.79, 2018. - С. 118-124.

3. Переклад поезії К.П. Кавафіса як проблема вибору читацької установки// К.Кавафіс: критика та паралельні переклади (збірник наукових статей вітчизняних та зарубіжних елліністів)/ упор., наук. ред. А.О. Савенко - К.: ПП «Рекламна агенція Да Вінчі», 2020. - С. 94-111.

3. К.Кавафіс та поетика сумніву// У пошуках гармонії мови. До 80-ліття від дня народження члена-кореспондента Національної академії наук України, доктора філологічних наук, професора Ніни Федорівни Клименко / Упоряд. Є.А. Карпіловська, Л.П. Кислюк, Ю.В. Романюк, А.О. Савенко. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бурого, 2020. - С. 72-80.

4. Георгіос Візініос. Дослідник несвідомого// Мрія у хвилі: мала новогрецька проза кінця ХІХ - початку ХХ ст. / пер. з новогрецької; упорядн. А. Савенко. - Львів : Видавництво «Апріорі», 2021. - С. 3-8.

5. Александрос Пападіямандис. «Святий» новогрецької літератури// Мрія у хвилі: мала новогрецька проза кінця ХІХ - початку ХХ ст. / пер. з новогрецької; упорядн. А. Савенко. - Львів : Видавництво «Апріорі», 2021. - С. 96-103.

6. Переклад поеми
Одиссеаса Елітиса
«Пісня героїчні та
скорботна за
молодшим
лейтенантом, що
загинув у Албанії//
Вісник Київського
національного
університету імені
Тараса Шевченка.
Літературознавство.
Мовознавство.
Фольклористика,
(2(32), 2022, 108-111.

7. Η διακειμενικότητα
στα μυθιστορήματα του
Νίκου Καζαντζάκη ως
μεταφραστικό
πρόβλημα// Νίκος
Καζαντζάκης: Από την
απεραντοσύνη του
κόσμου στον περίβολο
του έργου.
Θεσσαλονίκη, Εκδόσεις
Σταματούλη, 2023.
Σ.139-149.

Навчальні та
методичні матеріали:
1.Короткий
новогрецько-
український
фразеологічний
словник/ Упор.
А.О.Савенко. – К.: ПП
«Рекламна агенція Да
Вінчі», 2021. – 224 с.

Підвищення
кваліфікації і
стажування:
1. Cyprus Pedagogical
Institute (April-June
2021), “The Teaching of
Greek Language and
Culture”, 2 ECTS
credits, certificate
25.06.2021.
2. Київський
національний
університет імені
Тараса Шевченка
(Київ, 16-18 лютого
2021 року) – «Роль
гарантів освітніх
програм у розбудові
внутрішньої системи
забезпечення якості
освіти», 1 кредит
ЄКТС (сертифікат №
46-21 від 18.02.2021)
3. Київський
національний
університет імені
Тараса Шевченка,
підвищення
кваліфікації та
розвитку педагогічних
компетентностей
викладачів KNU Teach
Week, 01.03.2021 р., 1
кредит ЄКТС,
сертифікат
4. Prometheus,
Академічна
добročесність:
онлайн-курс для
викладачів, 2 кредити
ЄКТС, сертифікат від
01.07.2022

5. Prometheus,
Зміцнення
викладання та
організаційного
управління в
університетах,
сертифікат від
03.07.2022
6. Київський
національний
університет імені
Тараса Шевченка
(Київ, 13 лютого-10
березня 2023 року) –
«Роль гарантів
освітніх програм у
розбудові внутрішньої
системи забезпечення
якості освіти», 3
кредити ЄКТС
(сертифікат № KU
020709440000192-23
від 10.03.2023).

Переклади:

1. Сеферис, Й.
Вибране/ Пер. з
новогрецької мови.
Упор. О. Пономарів,
А. Савенко. – К.:
Журнал «Всесвіт»,
2013. – 399 с.
2. Кавафіс, К. Вибране/
Пер. з новогрецької
мови. Передмова,
примітки А. Савенка. –
Х.: Фоліо, 2017. – 256
с.
3. Галанакі, Р. Життя
Ізмаїла Ферика-паші.
Шип у серце: роман/
пер. з грець. А. О.
Савенко; худож.-
оформлювач М. С.
Мендор. – Харків:
Фоліо, 2020. – 188 с.
4. Георгіу, А. Люба моя
Лісистрато. Драма /
Переклад з грецької
Андрія Савенка. –
Львів: Видавництво
Анетти Антоненко,
2020. – 96 с.
5. Сотиріу, К. Гіркий
край. Романи /
Переклад з грецької
Андрія Савенка. –
Львів: Видавництво
Анетти Антоненко,
2021. – 160 с.

Інше:

Науковий керівник
студентського
наукового гуртка
«Художній переклад
новогрецької
літератури» (2007 –
дотепер).
Керівник Центру
елліністичних студій
та грецькому культури
імені Андрія
Білецького (КНУ імені
Тараса Шевченка)
(2016 – дотепер).
Голова української
філії Міжнародного
товариства друзів
Нікоса Казандзакіса (з
2003 р. – дотепер).

						Рецензент фахового (категорія Б) видання «Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика» (2021).	
344702	Савенко Андрій Олександрович	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030508 Класична філологія та українська мова і література, Диплом кандидата наук ДК 038242, виданий 09.11.2006, Атестат доцента 12ДЦ 027198, виданий 20.01.2011	27	ОК 2. Міжкультурна комунікація та переклад (новогрецька мова)	Кандидат філологічних наук із спеціальності 10.02.16 – перекладознавство (Тема дисертації: Новогрецька фразеологія та її відтворення в українських перекладах романів Н.Казандзакіса та С.Мірівіліса), доцент кафедри загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики, директор Центру елліністичних студій та грецької культури імені Андрія Білецького ННІФ, голова української секції «Міжнародного товариства друзів Нікоса Казандзакіса». Автор понад 60 наукових та навчально-методичних публікацій з фаху, зокрема з проблематики навчальної дисципліни, навчальний посібник з ділового новогрецького мовлення, співавтор глумачного, фразеологічного та фахового новогрецько-українських та українсько-новогрецьких словників (Новогрецько-український словник (у співавторстві), Короткий новогрецько-український словник юридичних та економічних термінів (у співавторстві), Короткий новогрецько-український фразеологічний словник), упорядник колективної монографії з неоелліністики (Українська елліністика), а також видань серії «Українські неоелліністи» (А.Білецький,

Т.Чернишова,
Н.Клименко),
перекладач
новогрецької
літератури.

Наукові публікації:

1. Ο ποιητής ως
προφήτης: παράλληλα
μοτίβα στα έργα των
Τ.Σεβτσένκο, Α.Κάλβου
και Π. Β' Πέτροβιτς-
Νιέγος// ELENISMUL -
FACTOR CULTURAL
ȘI ECONOMIC ÎN
BALCANI (1453-2015) :
LIMBĂ, LITERATURA,
ARTĂ, SOCIETATE.

Congres al
neoeleniștilor din Țările
Balcanice (3 ; 2015 ;
București) Lucrările
celui de-al III-lea
congres al neoeleniștilor
din Țările Balcanice :
Elenismul - factor
cultural și economic în
Balcani (1453-2015) :
limbă, literatură, artă,
societate : București,
16-17 octombrie 2015 =

Τα πρακτικά του 3ου
συνεδρίου των
neoelliniston ton
Valkanikon Khoron: Ο
Ellinismos os
politistikos kai
oikonomikos
paragontas sta Valkania
(1453-2015): Glossa,
logotechnia, techni,
koinonia: Voykoouresti,
16-17 Oktovriou 2015 /
ed. št.: Tudor Dinu. -
București : UER Press,
2017. – P. 569-580.

2. Переклад поезії
Κ.Π. Καβαφίσα як
проблема вибору
читацької установки//
Κ.Καβαφίς: критика та
паралельні переклади
(збірник наукових
статей вітчизняних та
зарубіжних
елліністів)/ упор.,
наук. ред. Α.Ο.
Савенко – Κ.: ΠΠ
«Рекламна агенція Да
Вінчі», 2020. – С. 94-
111.

3. Η διακειμενικότητα
στα μυθιστορήματα του
Νίκου Καζαντζάκη ως
μεταφραστικό
πρόβλημα// Νίκος
Καζαντζάκης: Αλό την
αλτραντοσύνη του
κόσμου στον περίβολο
του έργου.
Θεσσαλονίκη, Εκδόσεις
Σταματούλη, 2023.
Σ.139-149.

Підручники,
навчальні посібники:

1. Основи ділової
новогрецької
комунікації.
Підручник. – Київ:
«Логос», 2010. – 163 с.

Навчальні та методичні матеріали:

1. Українсько-новогрецький словник / Упор. Н.Ф.Клименко, О.Д.Пономарів, А.О.Савенко. – Київ: Вид-во «Укр. енциклопедія» ім. М.П.Бажана, 2008. – 536 с.
2. Короткий новогрецько-український словник юридичних та економічних термінів / Упор. А.О.Савенко, А.А.Столярова. – К.: «Логос», 2010. – 173 с.
3. Короткий новогрецько-український фразеологічний словник / Упор. А.О.Савенко. – К.: ПП «Рекламна агенція Да Вінчі», 2021. – 224 с.

Підвищення кваліфікації і стажування:

1. Cyprus Pedagogical Institute (April-June 2021), “The Teaching of Greek Language and Culture”, 2 ECTS credits, certificate 25.06.2021.
2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, 16-18 лютого 2021 року) – «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти», 1 кредит ЄКТС (сертифікат № 46-21 від 18.02.2021)
3. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU Teach Week, 01.03.2021 р., 1 кредит ЄКТС, сертифікат
4. Prometheus, Академічна доброчесність: онлайн-курс для викладачів, 2 кредити ЄКТС, сертифікат від 01.07.2022
5. Prometheus, Зміцнення викладання та організаційного управління в університетах, сертифікат від 03.07.2022
6. Київський

національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, 13 лютого-10 березня 2023 року) – «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти», 3 кредити ЄКТС (сертифікат № КУ 020709440000192-23 від 10.03.2023).

Переклади:

1. Сеферис, Й. Вибране/ Пер. з новогрецької мови. Упор. О. Пономарів, А. Савенко. – К.: Журнал «Всесвіт», 2013. – 399 с.
2. Кавафіс, К. Вибране/ Пер. з новогрецької мови. Передмова, примітки А. Савенка. – Х.: Фоліо, 2017. – 256 с.
3. Галанакі, Р. Життя Ізмаїла Ферика-паші. Шип у серце: роман/ пер. з грець. А. О. Савенко; худож.-оформлювач М. С. Мендор. – Харків: Фоліо, 2020. – 188 с.
4. Георгіу, А. Люба моя Лісистрато. Драми / Переклад з грецької Андрія Савенка. – Львів: Видавництво Анетти Антоненко, 2020. – 96 с.
5. Сотиріу, К. Гіркий край. Романи / Переклад з грецької Андрія Савенка. – Львів: Видавництво Анетти Антоненко, 2021. – 160 с.

Інше:

Науковий керівник студентського наукового гуртка «Художній переклад новогрецької літератури» (2007 – дотепер).
Керівник Центру елліністичних студій та грецькому культури імені Андрія Білецького (КНУ імені Тараса Шевченка) (2016 – дотепер).
Голова української філії Міжнародного товариства друзів Нікоса Казандзакіса (з 2003 р. – дотепер).
Рецензент фахового (категорія Б) видання «Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика»

						(2021).	
162851	Белова Алла Дмитрівна	завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський орденна Леніна і орденна Жовтневої революції державний університет імені Т.Г. Шевченка, рік закінчення: 1985, спеціальність: Романо-германські мови і література, Диплом доктора наук ДД 000350, виданий 11.11.1998, Диплом кандидата наук ФЛ 012243, виданий 20.10.1988, Атестат доцента ДЦ 004999, виданий 09.11.1994, Атестат професора ПР 000353, виданий 27.04.2001	34	ОК 4. Сучасні теорії в англійській філології	<p>Доктор філологічних наук (Тема дисертації “Лінгвістичні особливості аргументації (на матеріалі англійської мови)”), професор, завідувач кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації</p> <p>Автор понад 100 наукових і навчально-методичних праць, учасник міжнародних наукових конференцій, науковий консультант 6 докторських. науковий керівник 53 кандидатських дисертацій, 1 PhD. Найбільш вагомі публікації:</p> <p>Наукові публікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Belova, Alla (2020) Gender vs grammatical gender in modern English // Studia Linguistica. Вип.17: 9-21. 2020. http://studies-linguistica.knu.ua/en/gender-vs-grammatical-gender-in-modern-english/ 2. Belova, A. (2021) Digital multimodality of museums discourse during COVID-19 pandemic // STUDIA LINGUISTICA. - Studia Linguistica. Вип.18: 9-23. 2021 3. Belova, Alla (2021) Virtual influencers in multimodal advertising// Вісник Харківського національного університету. -Вип. 93.- С.14-21 https://periodicals.karazin.ua/foreignphilology/article/view/17734/16273 4. Belova, Alla (2021) Storytelling in advertising and branding// Cognition, Communication, Discourse, (22), 13-26. https://doi.org/10.26565/2218-2926-2021-22-01 5. Belova, A. (2021). Google doodles as multimodal storytelling. Cognition, Communication, Discourse, (23), 13-29. https://doi.org/10.26565/2218-2926-2021-23-01 6. Belova, Alla. D. (2022) Multimodal Communication of

						<p>British Museums on Facebook /// STUDIA LINGUISTICA. - Studia Linguistica. Вип.20: 9-21. https://doi.org/10.17721/StudLing2022.20.9-21</p> <p>7. Belova, A. (2022). Sustainable fashion in the English language mirror. Cognition, Communication, Discourse, (25), 9-18. https://doi.org/10.26565/2218-2926-2022-25-01</p> <p>Підручники і навчальні посібники: 1. Белова А.Д. Соціолінгвістика. Навч. посібник.- К., 2021. -157с. (англ.мовою) 2. Белова А.Д. Політичний дискурс у Великій Британії та США. Навч. посібник.- К., 2022. -120с. (англ.мовою)</p> <p>Підвищення кваліфікації та стажування: ERASMUS + International Mobility for Staff training and teaching activities Bath Spa University (Great Britain). Certificate 9 February 2018</p> <p>Член редколегій наукових журналів: Cognition, Communication, Discourse. ХНУ імені Каразіна (категорія Б)</p> <p>Інше: Член експертної ради з мовознавства і соціальних комунікацій МОН України</p>	
20648	Рогожа Марія Михайлівна	професор, Основне місце роботи	Філософський факультет	<p>Диплом спеціаліста, Київський університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030101 Філософія, Диплом доктора наук ДД 009400, виданий 22.04.2011, Диплом кандидата наук ДК 019823, виданий 02.07.2003, Аттестат професора</p>	20	ОК 6. Професійна та корпоративна етика	<p>Доктор філософських наук із спеціальності 09.00.07 – етика (Тема дисертації: Специфіка моральної регуляції у соціокультурному просторі Модерну), професор кафедри етики, естетики та культурології.</p> <p>Автор 200 наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, з проблематики навчальної дисципліни.</p> <p>Наукові публікації: 1. Рогожа М. М. Соціальні виклики та</p>

12ПР 008900,
виданий
10.10.2013

етичні проблеми дистанційного навчання в університеті (під час карантину COVID-19 в Україні) // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка : науковий журнал. Філософські науки: Вид-во Житомирського держ. ун-ту імені І. Франка, 2021. – С. 35-45.

2. Рогожа М.М., Курбатов С. В. Місія університету в західноєвропейській культурі (етичні та соціологічні аспекти) (Частина I і II) Філософія освіти. Philosophy of Education: науковий журнал. – 2020. № 1 (26)/ // Ін-т вищої освіти НАПН України, Нац. пед. ун-т імені М.П. Драгоманова, 2017/2020. С. 29-45/ 113-130

3. Рогожа М. М. Символічний капітал і морально неприпустиме в інтелектуальних практиках сучасного університету // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка : науковий журнал. Філософські науки / [гол. ред. Г. Є. Киричук, відп. ред. Н. А. Сейко]. – Житомир : Вид-во Житомирського держ. ун-ту імені І. Франка, 2019. – Вип. 2 (86). – С. 71-82.

4. Morozov, A., Shust, N., Rohozha, M., & Kulagin, Y. (2022). Socio-Economic Dimensions of the Pandemic: a Philosophical Analysis. Postmodern Openings, 13(1), 450-467. <https://doi.org/10.18662/po/13.1/407> Web of Science

5. Pavlova O., Rohozha M. Mariupol Siege Viber-Community as a Form of Grassroot Movement in the Context of “Declining State of Global Democracy” Ideology and Politics Journal. 1(22). 2023. Pp. 241-275. DOI: 10.36169/2227-6068.2023.01.00009

Монографії, розділи в

монографіях:
Одноосібна
монографія:
1. Соціальна мораль:
колізії мінімалізму. –
К.: Парапан, 2009.
Колективні
монографії:
2. Community and
Tradition in Global
Times (ed. by Denys
Kiryukhin). -
Washington, DC: The
Council for Reasearch
in Values and
Philosophy, 2020, 111-
138.
3. Transition
Redesigned. A Practical
Philosophy Perspective.
Praxiology. Vol. 20/ Ed.
by. W.W.Gasparski,
B.Rok. New Brunswick
(USA)-London (UK):
Transaction Publishers,
2017, 171-180
(SCOPUS)
4. Соціально-етичні
основи збереження
цифрової спадщини
Україні : монографія
/Тюрменко І.
(кер.авт.кол.), Рогожа
М., Божук Л.,
Курченко Т., Халецька
Л. – К. : Талком, 2017.
– 172 с.

Підручники і
навчальні посібники:
1. Професійна та
корпоративна етика :
навч. посіб.
/В.Г.Нападиста,
О.В.Шинкаренко,
М.М.Рогожа та ін., за
наук. ред. В. І.
Панченко. Київ : ВПЦ
"Київський
університет", 2019, 47-
66, 188-239.
2. Візуальні
дослідження у
контексті теорії та
історії культури: навч.
Посіб. / В. І.
Панченко, І. І.
Маслікова, О. Ю.
Павлова, та ін. ; заг.
ред. В. І. Панченко. К.
: ВПЦ «Київський
університет», 2022
(Університет як
культурна практика -
с. 123-138; Візуалізація
етичних змістів у
чарівній казці - с. 283-
297).

Підвищення
кваліфікації та
стажування:
1.Курс підвищення
кваліфікації та
розвитку педагогічних
компетентностей
виладачів KNU
TEACH WEEK,
сертифікат від
25.01.2021
2.Курс підвищення

						<p>кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей вилдачів KNU TEACH WEEK 3, сертифікат №260-22 від 7.02.2022</p> <p>3. Erasmus+ Staff mobility for training, 10.07-14.07.2023</p> <p>Член редколегій наукових журналів: Головний редактор фахового видання (категорія Б) Українські культурологічні студії (КНУТШ) https://ucs.knu.ua/</p> <p>Інше:</p> <p>1. Співзасновник (2013) і голова правління громадської організації Центр прикладної та професійної етики (з 2015).</p> <p>2. Офіційний опонент докторської дисертації: Мулярчук Є.І. Покликання як філософсько-етичний феномен. – Київ, Інститут філософії імені Г.С.Сковороди НАН України, 25 вересня 2020 р.</p> <p>3. член спеціалізованої вченої ради Д 26.161.01 в Інституті філософії НАН України (спеціальність етика).</p>	
335982	Перепльотчи кова Світлана Євгеніївна	доцент, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Романо-германські мови та літератури, Диплом кандидата наук ДК 027088, виданий 10.11.2004, Атестат доцента 12ДЦ 024744, виданий 14.04.2011</p>	17	<p>ОК 1. Комунікативні стратегії (новогрецька мова) (2-й семестр)</p>	<p>Кандидат філологічних наук із спеціальності 10.02.16 – перекладознавство (Тема дисертації: Відтворення ідіостилю Нікоса Казандзакіса в українських перекладах), доцент кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації.</p> <p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, учасник міжнародних конференцій, зокрема, з проблематики навчальної дисципліни.</p> <p>Наукові публікації: 1. Pereplotchykova, S. (2023). YORGOS LANTHIMOS' THE KILLING OF A SACRED DEER: CONTEMPORARY RECEPTION OF EURIPIDES' IPHIGENIA IN AULIS:</p>

DOI:
<https://doi.org/10.17721/1728-2659.2023.33.17>.
Bulletin of Taras Shevchenko National University of Kyiv. Literary Studies. Linguistics. Folklore Studies, (1(33), 101-106.
2. Pereplotchykova S. Definitions of words in everyday communication: Associative meaning from the pragmatic point of view // Proceedings of the XVIII EURALEX International Congress: Lexicography in Global Contexts. Cibej, Jaka, Gorjanc, Vojko, Kosem, Iztok& Krek, Simon (eds.). – Ljubljana: Ljubljana University Press, Faculty of Arts, 2018P. 723-734.
SCOPUS. – Режим доступу: <https://e-knjige.ff.uni-lj.si/znanstvena-zalozba/catalog/view/118/211/2989-1.pdf>

Підвищення кваліфікації:
1. Кафедра іноземних мов Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАН України, з «01» лютого 2022 р. по «31» березня 2022 р., 150 годин
2. Професійний курс навчання Developing and Teaching Academic Writing (Розробка та викладання курсу Академічного письма) Державного Університету штату Айова в межах OPEN (Online Professional English Network) від Державного Департаменту США, 12 квітня – 7 червня 2022
3. KNU Teach week 1-4, курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів, 2021-2023, КНУ ім. Тараса Шевченка.
5. Intensive training in Language Testing and Assessment (30 hours), Київ, КНУ ім. Т. Шевченка, 25-27 квітня 2018.
Сертифікат

Міжнародні наукові конференції:
1. 2022 ESSE, Конференція Європейського

						Товариства Англійських Студій, Університет імені Йоганеса Гутенберга у Майнці, Німеччина, 29.08-2.09.2022, доповідь "Yorgos Lanthimos's sacred deer of Greekness on the altar of Britishness" 2. 15-а Міжнародна конференція з грецької лінгвістики, Університет Белграду, Сербія, 15-18.09.2022, доповідь: The culinary code of Greek culture: its literary refraction in Andreas Staikos' "Les Liaisons Culinaires" into English and French 3. XVIII EURALEX International Congress, Любляна, Словенія, доповідь: Definitions of words in everyday communication: Associative meaning from the pragmatic point of view. 2018.	
344702	Савенко Андрій Олександрович	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030508 Класична філологія та українська мова і література, Диплом кандидата наук ДК 038242, виданий 09.11.2006, Атестат доцента 12ДЦ 027198, виданий 20.01.2011	27	ОК 1. Комунікативні стратегії (новогрецька мова) (2-й семестр)	Кандидат філологічних наук із спеціальності 10.02.16 – перекладознавство (Тема дисертації: Новогрецька фразеологія та її відтворення в українських перекладах романів Н.Казандзакіса та С.Мірівіліса), доцент кафедри загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики, директор Центру елліністичних студій та грецької культури імені Андрія Білецького ННІФ, голова української секції «Міжнародного товариства друзів Нікоса Казандзакіса». Автор понад 60 наукових та навчально-методичних публікацій з фаху, зокрема з проблематики навчальної дисципліни, навчальний посібник з ділового новогрецького мовлення, співавтор тлумачного, фразеологічного та фахового новогрецько-українських та українсько-новогрецьких словників (Новогрецько-український словник (у співавторстві),

Κορoτκiй
нoвoгρeцькo-
yкρaїнськiй слoвник
юрiдичних тa
eкoнoμiчних тeρμiнiв
(y cπiвaвтopствi),
Κορoτκiй
нoвoгρeцькo-
yкρaїнськiй
φρaзeολoγiчний
слoвник), yпopядник
κoлeκτιβнoї
μoнoгρaφii з
нeoελλiνιστικi
(Yкρaїнськa
ελλiνιστικa), a тaкoж
видaнь cερii
«Yкρaїнськi
нeoελλiνισти»
(A.Бiлeцькiй,
T.Чepнишoвa,
H.Клiмeнкo),
пepеклaдaч
нoвoгρeцькoї
лiтepaтyрi.

Науκoвi пyблiкaцii:

1. O ποιητής ως
πpoφήτης: πapάλληλa
μoтiβa cтa έργa τωv
T.Σεβτoςένκo, A.Κάλβoυ
κaι Π. B' Πέτpoβιτς-
Niέγoς// ELENISMUL -
FACTOR CULTURAL
ȘI ECONOMIC ÎN
BALCANI (1453-2015) :
LIMBĂ, LITERATURĂ,
ARTĂ, SOCIETATE.
Congres al
neoeleniștilor din Țările
Balcanice (3 ; 2015 ;
București) Lucrările
celui de-al III-lea
congres al neoeleniștilor
din Țările Balcanice :
Elenismul - factor
cultural și economic în
Balcani (1453-2015) :
limbă, literatură, artă,
societate : București,
16-17 octombrie 2015 =
Ta praktika tou 3ou
synedriou ton
neoelliniston ton
Valkanikon Khoron: O
Ellinismos os
politistikos kai
oikonomikos
paragontas sta Valkania
(1453-2015): Glossa,
logotechnia, technē,
koinonia: Voykoyrestī,
16-17 Oktovriou 2015 /
ed. št.: Tudor Dinu. -
București : UER Press,
2017. - P. 569-580.
2. Η διακειμενικότητα
cтa μυθιστορήματα του
Nίκoυ Καζαντζάκη ως
μεταφραστικό
πρόβλημα// Νίκoς
Καζαντζάκης: Aπό τiηv
απεραντοσύνη του
κόσμου στον περίβολο
του έργου.
Θεσσαλονίκη, Εκδόσεις
Cταματούλη, 2023.
Σ.139-149.

Πiδpучникi,
навчальнi посiбникi:

1. Ділове новогрецьке мовлення: навчально-методичний посібник. – Київ: «Логос», 2008. – 96 с.
2. Основи ділової новогрецької комунікації. Підручник. – Київ: «Логос», 2010. – 163 с.

Навчальні та методичні матеріали:

1. Українсько-новогрецький словник/ Упор. Н.Ф.Клименко, О.Д.Пономарів, А.О.Савенко. – Київ: Вид-во «Укр. енциклопедія» ім. М.П.Бажана, 2008. – 536 с.
2. Короткий новогрецько-український словник юридичних та економічних термінів/ Упор. А.О.Савенко, А.А.Столярова. – К.: «Логос», 2010. – 173 с.
3. Короткий новогрецько-український фразеологічний словник/ Упор. А.О.Савенко. – К.: ПП «Рекламна агенція Да Вінчі», 2021. – 224 с.

Підвищення кваліфікації та стажування:

1. Cyprus Pedagogical Institute (April-June 2021), "The Teaching of Greek Language and Culture", 2 ECTS credits, certificate 25.06.2021.
2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, 16-18 лютого 2021 року) – «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти», 1 кредит ЄКТС (сертифікат № 46-21 від 18.02.2021)
3. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU Teach Week, 01.03.2021 р., 1 кредит ЄКТС, сертифікат
4. Prometheus, Академічна доброчесність: онлайн-курс для викладачів, 2 кредити ЄКТС, сертифікат від

						<p>01.07.2022 5. Prometheus, Зміщення викладання та організаційного управління в університетах, сертифікат від 03.07.2022 6. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, 13 лютого-10 березня 2023 року) – «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти», 3 кредити ЄКТС (сертифікат № KU 020709440000192-23 від 10.03.2023).</p> <p>Інше: Науковий керівник студентського наукового гуртка «Художній переклад новогрецької літератури» (2007 – дотепер). Керівник Центру елліністичних студій та грецькому культури імені Андрія Білецького (КНУ імені Тараса Шевченка) (2016 – дотепер). Голова української філії Міжнародного товариства друзів Нікоса Казандзакіса (з 2003 р. – дотепер). Рецензент фахового (категорія Б) видання «Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика» (2021).</p>	
339553	Биркун Людмила Вікторівна	Професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом спеціаліста, Київський орден Леніна державний університет імені Т. Г. Шевченка, рік закінчення: 1975, спеціальність: , Диплом кандидата наук ФЛ 005363, виданий 06.10.1982, Атестат доцента ДЦ 002364, виданий 17.12.1987, Атестат професора 12ПР 006798, виданий</p>	47	<p>ОК 8.1. Комплексна дисципліна: Методика викладання та педагогічна майстерність. Частина 1. Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури у закладах вищої освіти</p>	<p>Кандидат філологічних наук із спеціальностей 10.02.19 – "Загальне мовознавство" та 13.00.02 – "Методика викладання іноземних мов" (Тема дисертації: «Психолінгвістичні основи взаємодії аудіювання та письма (на матеріалі англійської мови)), професор кафедри методики викладання української та іноземних мов і літератур. Автор понад 130 наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, з проблематики навчальної</p>

14.04.2011

дисципліни.

Наукові публікації:
1. Marymonska, L. A., Ponomarova, V. A., Byrkun, L. (2021). The use of the interactive forms and methods of syntopical reading approach in the English language. Revista EntreLinguas, Araraquara, v. 7, n. esp.4, p. E021107. (WOS)
<http://doi.org/10.29051/el.v7iesp.4.15665>
2. Byrkun, L. (2021). The improvement of the learning outcomes' quality of student teachers: the reflective journals in the course of pre-service training and education. Збірник наукових праць ЛОГОС.
<https://doi.org/10.36074/logos-26.02.2021.v2.31>
3. Биркун Л.В. (2020). Основні вимоги до підготовки, написання та захисту науково-дослідницьких робіт (Відділення іноземної філології та зарубіжної літератури). К: КПНЗ «Київська Мала Академія Наук». 76 с.
4. Биркун Л., Пономарьова В. (2020). Methodology of teaching and learning foreign languages in higher educational establishments. Вісник київського національного лінгвістичного університету. Серія Педагогіка та Психологія. Вип.33. С.119-130.
5. Здійснила наукове редагування монографії викладача англійської мови Вінницького технічного коледжу, кандидата педагогічних наук КРИСАК Лариси «Методика навчання майбутніх лікарів загальної практики англійського професійно орієнтованого діалогічного мовлення» (2018) та наукове редагування навчально-методичного посібника асистента МАРИМОНСЬКОЇ Любові «Навчання синтопічного читання англійською мовою (2019). Київ.98 с.».

Навчальні та методичні матеріали: Биркун Л.В., Маримонська Л.А., Пономарьова В.А. (2021). Навчально-методичний посібник «Знайомство з роботою класного керівника» 2021. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1YNN7cgicIv5jWpPhoXEoqIAS5aRjoZtJ/view>

Підвищення кваліфікації:
1. Тренінг – інтенсив з оцінювання читання з англійської мови за участю Олени РОССІ, викладачки університету Ланкастер, Велика Британія (м. Київ, 2019, 20 год.);
2. Пройшла базовий курс навчання з програмного забезпечення SMART LEARNING SUITE (сертифікат 675 /02.2020).
3. Цикл онлайн-тренінгів з використання функціоналу мультимедійних систем інтерактивних панелей (дошок). (м. Київ, Центр інноваційного розвитку КНУ імені Тараса Шевченка, 2021р., 30 год).
4. Цикл тренінгів: Scientist Course by European Academy of Sciences and Research (Modules training hours: 8 годин стажування), 29-31 December 2021, Hamburg /Germany (сертифікат).

Інше:
Організація конкурсів-захистів учнівських науково-дослідницьких та постерних робіт II (міського) етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої Академії Наук України секції «Англійська мова», 2014-2022н.р. (Київська МАН).
Брала участь у робочих групах Комітету з питань освіти і науки та інновацій Верховної Ради України з

						підготовки Закону «Про загальну середню освіту» (2019) на тему «Якість підручників та навчальних посібників для Нової української школи»(2020-2021	
335774	Каптюрова Олена Вячеславівна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом спеціаліста, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: , Диплом кандидата наук ДК 035048, виданий 08.06.2006, Атестат доцента 12ДЦ 042927, виданий 30.06.2015	15	ОК 3. Англійська мова (професійний рівень)	<p>Н.р.). Кандидат філологічних наук із спеціальності 10.02.04 – германські мови (Тема дисертації: «Вижуки сучасної англійської мови (системний та дискурсивний аспекти)), доцент кафедри англійської філології. Автор 36 наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема з проблематики навчальної дисципліни.</p> <p>Наукові публікації: 1. Therapeutic metaphor in talk show // Англійська у світлі дискурсу, культури, літератури доповіді Міжнародної міждисциплінарної наукової конференції. – К., 2020. – С. 56-58. 2. World War Flu: War Rhetoric of the Australian Prime Minister on Coronavirus. 3L: The Southeast Asian Journal of English Language Studies, 27(1), 90 – 101. http://doi.org/10.17576/3L-2021-2701-07 [SCOPUS, WOS] (співавтори Алексєєва І.О., Орлова В.В.) 3. #BLACKLIVESMATTER та боротьба за національний дискурс у Твіттері: цифровий активізм як нова публічна сфера. Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика, 2021 (42), 90-103. [Index Copernicus] (співавтори Бондаренко В.В., Орлова В.В.) 4. DISCOURSE OF 2022 ONLINE TOURISM ADVERTISING IN GREAT BRITAIN AND THE UNITED STATES // Актуальні питання гуманітарних наук. Вип 53, том 1, 2022. – С. 148-154 (співавтори Iryna Alyeksyeieva,</p>

Vira Orlova)
5. FUNCTIONS OF ENGLISH IN LINGUISTIC LANDSCAPE OF KATHMANDU, NEPAL
АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ГУМАНІТАРНИХ НАУК: Міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Вип. 64, том 1. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2023. С 207-214 (співавторі Алексєєва І.О., Орлова В.В.)

Підручники і навчальні посібники:
1. Практикум з теоретико-практичного курсу англійської мови (для студентів-магістрів). Частина II. Міжкультурна комунікація (модуль 1). К.: ТОВ «ЕНЕРДЖІМЕДІА», 2020. – 137 с. (співавтор Алексєєва І.О.)
2. Навчальний посібник із загальнотеоретичного курсу англійської мови “Fundamentals of Theoretical English Grammar. Part II “Syntax”. К.: ТОВ «ЕНЕРДЖІМЕДІА”, 2020.- 124 с. (співавтор Бондаренко В.В.)

Підвищення кваліфікації:
1. Підвищення кваліфікації за програмою «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості вищої освіти» 1 кредит ЄКТС, 30 академічних годин, Міністерство освіти і науки України Київський національний університет імені Тараса Шевченка, сертифікат №24-21 від 18.02.2021
2. KNU Educators' week by Genesis для викладачів КНУ імені Тараса Шевченка, Genesis, 25.07.-05.08.2022 (30 годин), сертифікат 177knewbg

Інше:

						Гарант ОПП “Англійська філологія та переклад, дві західноєвропейські мови // English Studies and Translation and Two Western European Languages”
433416	Жихорська Оксана Володимирівна	асистент, Суміщення	Факультет психології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2010, спеціальність: 000009 Управління навчальним закладом	3	<p>ОК 8.2. Комплексна дисципліна: Методика викладання та педагогічна майстерність. Частина 2. Психологія та педагогіка вищої школи</p> <p>Кандидат педагогічних наук, асистент кафедри педагогіки факультету психології. Автор 20 наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, з проблематики навчальної дисципліни:</p> <p>Наукові публікації: 1. Жихорська, О. (2020). Формування професійної компетентності навчально-допоміжного персоналу закладу вищої освіти в умовах інтеграції неформальної та інформальної освіти. Соціальна робота та соціальна освіта, 1 (4), 19-30. 2. Жихорська, О. (2016). Поетапне формування професійної компетентності навчально-допоміжного персоналу вищого навчального закладу в умовах інтеграції формальної, неформальної та інформальної освіти. Перспективні напрями розвитку сучасних педагогічних і психологічних наук, 36-40. 3. Жихорська, О. (2015). Критерії, показники та рівні сформованості професійної компетентності навчально-допоміжного персоналу вищого навчального закладу. Science and Education a New Dimension. Pedagogy and Psychology, 33-38. 4. Жихорська, О. В. (2015). Реалізація моделі формування професійної компетентності навчально-допоміжного персоналу вищого навчального закладу в умовах інтеграції формальної, неформальної та інформальної освіти.</p>

Педагогічні науки:
теорія, історія,
інноваційні
технології, (10), 85-95.

Монографії, розділи в
монографіях:
1. Жихорська, О.
(2020). Формування
професійної
компетентності
навчально-
допоміжного
персоналу закладу
вищої освіти в умовах
інтеграції
неформальної та
інформальної освіти.
У О.Д. Сафін (ред.),
Психологічний
супровід та соціально-
педагогічна робота в
закладі освіти: теорія
та практика: колект.
монограф., (с. 90-101).
Видавець «Сочінський
М. М.».

Навчальні та
методичні матеріали:
1. Методичні
рекомендації з
організації та
проведення
виробничої практики
для студентів
освітнього рівня
"магістр" галузі знань
07 "управління та
адміністрування"
спеціальності 073
"менеджмент" за
освітньою програмою
"управління
навчальним
закладом".
Навчально-методична
розробка / Уклад.
О.Ф.Гук,
О.В.Жихорська,
Н.М.Кузьменко, А.М.
Москаленко. - К.:
ТОВ-Видавництво
"Логос", 2016. - 42 с.

Підвищення
кваліфікації:
1.Київський
національний
університет імені
Тараса Шевченка,
Підвищення
кваліфікації
«Організація
діяльності
педагогічних
працівників закладів
вищої освіти в світлі
запровадження
внутрішньої системи
забезпечення якості
освіти», 11.12.2018 р.,
108 год. (3,6 кредити),
свідоцтво №
КУО2070944/000491-
18
2.Київський
національний
університет імені
Тараса Шевченка,
Інститут вищої освіти

НАПН України, тренінг "Формування мережі експертів із забезпечення якості вищої освіти", "Нова система акредитації як засіб забезпечення якості та подолання корупції у вищій освіті", 22.03.2019 р., сертифікат.
3.Київський національний університет імені Тараса Шевченка, підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU Teach Week, 01.03.2021 р., 1 кредит, сертифікат
4.Prometheus, "Перша домедична допомога в умовах війни", 02.06.2022 р., 0,5 кредита, сертифікат
5.Київський національний університет імені Тараса Шевченка, підвищення кваліфікації за програмою "Правила безпеки життєдіяльності в умовах війни та надзвичайних ситуацій", 27.02-24.03.2023 р., 4 кредити, сертифікат № KU 02070944/000344-23

Стажування, академічна мобільність:
1.Erasmus+ training mobility action KA107 in Nicolaus Copernicus University in Torun (Poland), 10.07-14.07.2023

Інше:
Голова підкомісії 305 Нормування робочого часу науково-педагогічних працівників Науково-методичної комісії 14 з організаційно-методичного забезпечення вищої освіти сектору вищої освіти Науково-методичної ради Міністерства освіти і науки України. Була залучена до розроблення Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті, введеного в дію наказом ректора № 170-32 від 11.04.2022 р.

						https://univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf	
344702	Савенко Андрій Олександрович	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030508 Класична філологія та українська мова і література, Диплом кандидата наук ДК 038242, виданий 09.11.2006, Атестат доцента 12ДЦ 027198, виданий 20.01.2011	27	ОК 1. Комунікативні стратегії (новогрецька мова) (1-й семестр)	<p>Кандидат філологічних наук із спеціальності 10.02.16 – перекладознавство (Тема дисертації: Новогрецька фразеологія та її відтворення в українських перекладах романів Н.Казандзакіса та С.Міривіліса), доцент кафедри загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики, директор Центру елліністичних студій та грецької культури імені Андрія Білецького ННІФ, голова української секції «Міжнародного товариства друзів Нікоса Казандзакіса».</p> <p>Автор понад 60 наукових та навчально-методичних публікацій з фаху, зокрема з проблематики навчальної дисципліни, навчальний посібник з ділового новогрецького мовлення, співавтор тлумачного, фразеологічного та фахового новогрецько-українських та українсько-новогрецьких словників (Новогрецько-український словник (у співавторстві), Короткий новогрецько-український словник юридичних та економічних термінів (у співавторстві), Короткий новогрецько-український фразеологічний словник), упорядник колективної монографії з неоелліністики (Українська елліністика), а також видань серії «Українські неоелліністи» (А.Білецький, Т.Чернишова, Н.Клименко), перекладач новогрецької</p>

літератури.

Наукові публікації:
1. Ο ποιητής ως
προφήτης: παράλληλα
μοτίβα στα έργα των
Τ.Σεβτσένκο, Α.Κάλβου
και Π. Β' Πέτροβιτς-
Νιέγος// ELENISMUL -
FACTOR CULTURAL
ȘI ECONOMIC ÎN
BALCANI (1453-2015) :
LIMBĂ, LITERATURĂ,
ARTĂ, SOCIETATE.
Congres al
neoeleuștilor din Țările
Balcanice (3 ; 2015 ;
București) Lucrările
celui de-al III-lea
congres al neoeleuștilor
din Țările Balcanice :
Elenismul - factor
cultural și economic în
Balcani (1453-2015) :
limbă, literatură, artă,
societate : București,
16-17 octombrie 2015 =
Ta praktika tou 3ou
synedriou ton
neoeleușton ton
Valkanikon Khoron: O
Ellinismos os
politistikos kai
oikonomikos
paragontas sta Valkania
(1453-2015): Glossa,
logotechnia, techni,
koinonia: Voykoyresti,
16-17 Oktovriou 2015 /
ed. șt.: Tudor Dinu. -
București : UER Press,
2017. – P. 569-580.
2. Η διακειμενικότητα
στα μυθιστορήματα του
Νίκου Καζαντζάκη ως
μεταφραστικό
πρόβλημα// Νίκος
Καζαντζάκης: Από την
απεραντοσύνη του
κόσμου στον περίβολο
του έργου.
Θεσσαλονίκη, Εκδόσεις
Σταματούλη, 2023.
Σ.139-149.

Підручники,
навчальні посібники:
1. Ділове новогрецьке
мовлення: навчально-
методичний посібник.
– Київ: «Логос», 2008.
– 96 с.
2. Основи ділової
новогрецької
комунікації.
Підручник. – Київ:
«Логос», 2010. – 163 с.

Навчальні та
методичні матеріали:
1.Українсько-
новогрецький
словник/ Упор.
Н.Ф.Клименко,
О.Д.Пономарів,
А.О.Савенко. – Київ:
Вид-во «Укр.
енциклопедія» ім.
М.П.Бажана, 2008. –
536 с.
2.Короткий

новогрецько-український словник юридичних та економічних термінів/ Упор. А.О.Савенко, А.А.Столярова. – К.: «Логос», 2010. – 173 с.
3. Короткий новогрецько-український фразеологічний словник/ Упор. А.О.Савенко. – К.: ПП «Рекламна агенція Да Вінчі», 2021. – 224 с.

Підвищення кваліфікації та стажування:
1. Cyprus Pedagogical Institute (April-June 2021), "The Teaching of Greek Language and Culture", 2 ECTS credits, certificate 25.06.2021.
2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, 16-18 лютого 2021 року) – «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти», 1 кредит ЄКТС (сертифікат № 46-21 від 18.02.2021)
3. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU Teach Week, 01.03.2021 р., 1 кредит ЄКТС, сертифікат
4. Prometheus, Академічна доброчесність: онлайн-курс для викладачів, 2 кредити ЄКТС, сертифікат від 01.07.2022
5. Prometheus, Зміцнення викладання та організаційного управління в університетах, сертифікат від 03.07.2022
6. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, 13 лютого-10 березня 2023 року) – «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти», 3 кредити ЄКТС (сертифікат № KU 020709440000192-23 від 10.03.2023).

							<p>Інше: Науковий керівник студентського наукового гуртка «Художній переклад новогрецької літератури» (2007 – дотепер). Керівник Центру елліністичних студій та грецькому культури імені Андрія Білецького (КНУ імені Тараса Шевченка) (2016 – дотепер). Голова української філії Міжнародного товариства друзів Нікоса Казандзакіса (з 2003 р. – дотепер). Рецензент фахового (категорія Б) видання «Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика» (2021).</p>
172748	Левицька Людмила Анатоліївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет психології	<p>Диплом спеціаліста, Київський університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1994, спеціальність: Географія-Картографія, Атестація доцента 02ДЦ 013339, виданий 19.10.2006</p>	25	<p>ОК 8.2. Комплексна дисципліна: Методика викладання та педагогічна майстерність. Частина 2. Психологія та педагогіка вищої школи</p>	<p>Кандидат педагогічних наук зі спеціальності 13.00.01 – теорія та історія педагогіки, доцент кафедри педагогіки. Автор 120 наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, з проблематики навчальної дисципліни.</p> <p>Наукові публікації: 1. Культура педагогічної взаємодії в системі професійно-етичних цінностей викладача вищої школи / Психологічний супровід та соціально-педагогічна робота в закладі освіти: теорія та практика: колект. моногр. Київ: ФОП Ямчинський О.В., 2020. 376 с. С.43-56. 2. Levytska L.A. Trends in formation of value orientations of students in higher education institutions (in XX and at the beginning of the XXI century) // Professional and pedagogical training of educational specialists in classical university of Ukraine: multi-authored monograph / Ed. by Marushkevich A. A.- LAP LAMBERT Academic Publishing (Рига), 2019. 147 p. P. 28-45. 3. Levytska L.A. Theory and practice of forming</p>

valuable orientations of student youth in Ukraine's higher education institution (XX – the beginning of the XXI century) // Advanced trends of the modern development of psychology and pedagogy in European countries: Collective monograph. Riga : Izdevnieciba «Baltija Publishing», 2019. 392 p. P. 234-250.

4. Levytska L.A., Postoiuk N.V. Technologies of forming value orientations of students in institutions of higher education of Ukraine // II International scientific conference «Modernization of the educational system : world trends and national peculiarities» : Conference proceedings, February 22th, 2019. Kaunas : Izdevnieciba «Baltija Publishing», 596 pages. P. 36-40.

5. Левицька Л.А. Розвиток ціннісних орієнтацій студентської молоді в історії вищої освіти України (XX-початок XXI ст.) // Scientific and pedagogic internship «Modernisation of pedagogical education in Ukraine : borrowing of the EU experience» : Internship proceedings, July 1-12, 2019. Baia Mare, Romania. 88 pages. P. 42-47

6. Levytska L. Upbringing students' value attitude to future professional activity in scientific-pedagogical heritage of Ukrainian scholars-pedagogues. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. – Випуск 1 (9). 2019. С. 28 – 32.

7. Левицька Л.А. Взаємовідносини учителя й учня у педагогічній спадщині В.О.Сухомлинського. Humanitarium: Зб. наукових праць // ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди». – Переяслав-Хмельницький (Київ.обл.); Ніжин (Чернігів. обл.) :

Лисенко М.М., 2018. – Том 41, Вип. 2 : Педагогіка. 162 с. С.60 – 66.

8. Левицька Л.А. Формування гендерної культури студентської молоді у закладах вищої освіти України. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Випуск 2 (8). 2018. С. 42 – 45.

9. Levytska L.A. Formation of professional and value orientations of students of humanitarian specialties in the educational process of the university. Norwegian Journal of development of the International Science. 2018 p. №25/ Part 4. 65 s. S. 3-7.

10. Levytska L.A. Genesis of forming value orientations of student youth in ukraine's higher education bodies (XX - the beginning of the XXI century). Österreichisches Multiscience Journal. VOL 1, №13 (2018). 61 s. S. 19-29.

11. Levytska L.A. Features of formation of professional and value orientations of students in the educational process of the university. Virtus: Scientific Journal / Editor-in-Chief M.A. Zhurba – December # 29, 2018. – 145 p. – P. 47-51.

12. Левицька Л.А. Сучасний педагог як носій ціннісних професійних орієнтацій студентської молоді. №26/2018 VOL.1 “The scientific method” (Warszawa, Poland) / 44 s. S. 27-34.

13. Левицька Л.А. Формування моральних цінностей майбутніх фахівців з управління освітніми закладами в умовах закладу вищої освіти // Актуальні питання, проблеми та перспективи розвитку гуманітарного знання у сучасному інформаційному просторі: національний та інтернаціональний аспекти: збірник наукових праць / За заг. ред. д.філос.н.

Журби М.А. -
Монреаль: СРМ
«ASF», 2018. 190 с. С.
68-71.

14. Левицька Л.А.
Гене́за формування
ціннісних орієнтацій
студентської молоді у
зкладах вищої освіти
України (XX -
початок XXI століття)
// International
scientific and practical
conference «Pedagogy
in EU countries and
Ukraine at the modern
stage» : Conference
proceedings, December
21 – 22, 2018. Baia
Mare : Izdevnieciba
«Baltija Publishing»,
188 pages. P. 20 – 23.

Підручники і
навчальні посібники:
Левицька Л.А.(2019).
Реабілітаційна
педагогіка:
навчально-
методичний посібник.
К. 298 с.

Підвищення
кваліфікації та
стажування:
1. Міжнародна
програма наукового
стажування (25.06.21
– 16.08.21 р.) «Видатні
особистості: вивчення
досвіду та
професійних
досягнень для
формування успішної
особистості та
трансформації
оточуючого світу» у
Дубаї, Римі, Нью-
Йорку, Єрусалимі,
Пекіні (180 год;
International certificate
№ 1081 / August 16,
2021).

2. Цикл навчальних
вебінарів з
наукометрії «Головні
метрики сучасної
науки. Scopus та Web
of Science»
(сертифікат № AA1714
від 02.04.2021 р., 10
год).

3. Стажування у
Північному
університетському
центрі у Бая-Маре
(Румунія),
Філологічному
факультеті (Centrul
Universitar Nord din
Baia Mare Facultatea de
Litere, за підтримки
Центру українсько-
європейського
наукового
співробітництва); за
фахом «Педагогічні
науки»; на тему
«Модернізація
педагогічної освіти в
Україні: запозичення

						<p>досвіду ЄС» м. Бая-Маре, Румунія, 1–12 липня 2019 р., 5 кред. (150 годин); видано Сертифікат 2019 р.</p> <p>4. Підвищення кваліфікації у Східноєвропейському інституті психології; УІІ Міжнародні челпанівські психолого-педагогічні читання, навчально-демонстраційна сесія (інноваційні методи викладання: новітні в європейській освітній практиці; інновації в освітньому менеджменті; комп'ютерні технології в сучасній освіті; психолого-педагогічні засоби і техніки саморозвитку); м. Київ, Україна. Сертифікат про підвищення кваліфікації № 28-05-9 від 20 травня 2019 р.</p>
344572	Левко Олександр Вадимович	доцент, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (давньогрецька, латина), Диплом кандидата наук ДК 014626, виданий 31.05.2013, Атестат доцента АД 003545, виданий 16.12.2019</p>	14	<p>ОК 2. Міжкультурна комунікація та переклад (новогрецька мова)</p> <p>Кандидат філологічних наук із спеціальності 10.02.14. - класичні мови. Окремі індоевропейські мови (Тема дисертації: Мовний феномен грецької патристики золоті доби: когнітивно-дискурсивні виміри), доцент кафедри загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики.</p> <p>Автор понад 80 наукових та навчально-методичних публікацій наукових та навчально-методичних публікацій, з яких 5 статей у виданнях, що входять до Scopus, Web of Science Core Collection, зокрема з проблематики навчальної дисципліни, а також автор навчальних посібників з давньогрецької літератури, співавтор словників довідникового типу («Енциклопедичний словник класичних мов»), упорядник колективної монографії з дослідження і перекладу текстів доби пізньої античності, перекладач давньогрецької</p>

художньої та релігійно-філософської літератури доби пізньої античності).

Наукові публікації:

1. Левко, О. В. Семантичний розвиток лексем *σῶφρων, σῶφροσύνη* і дериватів у давньогрецькій мові (від Гомера до Нового Завіту) // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. Серія : Філологія. - 2018. - Вип. 79. - С. 166-171.
2. Левко, О. В. Соматичні фразеологізми з компонентом “серце” у давньогрецьких трагедіях класичної доби // *Studia linguistica: Зб. наук. праць.* – К.: Логос, 2018. – Вип. 12. – С. 64-73 (у співавторстві з Тирновою О. О.).
3. Левко, О. В. Вербалізація мізогіністичних уявлень у давньогрецьких пареміях // *Studia linguistica: Зб. наук. праць.* – К.: Логос, 2018. – Вип. 13. – С. 173-183 (у співавторстві з Чухно Ю. В.).
4. The word *tapeinos* in the New Testament and its rendition in Ukrainian translations. *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae.* 2018. Vol. 63(2). P. 283-295. (SCOPUS, 3квартиль Q3).
5. Левко, О. В. Епітафії свт. Григорія Богослова як взірць ранньовізантійської епіграми // Труды Київської Духовної Академії. – 2020. – Вип. № 32. – С. 125–153.
6. Левко, О. В. «Думки у двовіршах» (*Distichae Sententiae, I, 2, 31*) свт. Григорія Богослова: Синкретизм дидактичної поезії та акровіршування // Труды Київської Духовної Академії. – 2020. – Вип. № 33. – С. 137-145.
7. Левко, О. В. Прецедентні одиниці в українських релігійних медіа у світлі комунікативної

стратегії дискредитації. *Slavia Orientalis*, 70 (3), 661-681. (SCOPUS, 3 квартиль Q3). DOI: <https://doi.org/10.24425/slo.2021.138199>

8. Левко О.В., Запольська В.В. Граматична еквівалентність у французьких перекладах п'ятого вірша Катутла «До Лесбії». Наукові записки Національного Університету «Острозька Академія». Серія «Філологія», 2021. Вип. 11 (79). С. 79–83. [https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11\(79\)-95-99](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11(79)-95-99)

9. Levko Oleksandr, Kramar Natalia. 2022. Intertextuality as a source of discourse emotionalization and language innovations. Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика. Вип. 44. С. 68-85. <https://doi.org/10.17721/APULTP.2022.44.68-85>

10. Kramar, N., & Levko, O. (2023). English Neological Units with Climate and their Translation into Ukrainian. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика, (1(33), 77-80. <https://doi.org/10.17721/1728-2659.2023.33.12>

11. Levko, Oleksandr. "Rendition of $\sigma\omega\phi\rho\sigma\upsilon\upsilon\eta$ and $\sigma\omega\phi\rho\sigma\upsilon\upsilon\eta$ in Ukrainian translations of the New Testament" *Zeitschrift für Slawistik*, vol. 68, no. 3, 2023, pp. 440-464. (SCOPUS, 2 квартиль Q2, WoS Core Collection). <https://doi.org/10.1515/slawn-2023-0022>

Підручники, навчальні посібники:
1. Тестові завдання з грецької герменевтики (історична та філософська проза): Навчальний посібник. – К.: Логос, 2020. – 68 с.

Навчальні та

методичні матеріали:
1. Українсько-англійсько-литовсько-польсько-грецько-латинський словник лінгвістичної термінології : навчальний посібник / О. Ніка та ін. ; за ред. О. Ніки, С. Гриценко. Суми : Університетська книга, 2022. 220 с.

Підвищення кваліфікації та стажування:
1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, вересень 2019 року) – Здобуття рівня мовної компетентності B2 з англійської мови (сертифікат № 4085).
2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, лютий 2020 року) – Професійний курс навчання з програмного забезпечення SMART Notebook (Canada) та здобув кваліфікацію Smart Teacher.
3. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, 16-18 лютого 2021 року) – «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти», 1 кредит ЄКТС (сертифікат № 30-21 від 18.02.2021)
4. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, 17-24 січня 2022 року) – Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU Teach Week 3, 0,5 кредиту ЄКТС (сертифікат № 146-22).
5. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, 11-27 травня 2022 року) – «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти», 2 кредити ЄКТС (сертифікат № 600-22 від 27.05.2022).
6. Cambridge

University (UK, Cambridge, 7-9 лютого 2023 р.) – Цикл наукових вебінарів «Academic English» (сертифікати, 20 год).

7. Національний університет "Острозька академія" (Острог, квітень 2023 р.) – наукове стажування "Прикладні лінгвістичні дослідження в умовах міжкультурної комунікації", 2 кредити ЄКТС (сертифікат № 20 від 27.04.2023).

Наукові проекти та гранти:
2016-2018 рр. – відповідальний виконавець НДР «Україна і сучасний світ: міжмовний та міжкультурний діалог» (№16БФ044-01, МОН України).
З 2022 р. – відповідальний виконавець НДР «Мовна практика України в контексті соціогуманітарних викликів» (№22БПо44-01, МОН України).

Член редколегій наукових журналів:
Член редколегії фахового (категорія Б) видання «Studia Linguistica» (січень 2020 – липень 2022 року); заступник головного редактора (2019 р.), відповідальний секретар (2015-2018 рр.).
Член редколегії фахового (категорія Б) видання «Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика» (2018 р. – дотепер).

Рецензент іноземного фахового наукового видання «Quaestiones orality» (Польща, Вроцлав, 2019 – дотепер), що індексується в базах Index Copernicus, ERIN Plus.

Рецензент фахового (категорія Б) видання «Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика» (2021– дотепер).

Інше:
Лауреат премії імені

						<p>Тараса Шевченка Київського національного університету імені Тараса Шевченка за цикл наукових праць «Античність і християнство: когнітивно-дискурсивні виміри» (2015 р.). Науковий керівник студентського наукового гуртка «Класичні мови та антична цивілізація» (2018 – дотепер). Лектор та учасник фестивалю «Античний поліс» (7.11.2019 р., публічна лекція на тему: Давньогрецький театр як іпостась античного полісу, https://www.youtube.com/watch?v=y_EvcFqbSTA). Член разової спеціалізованої вченої ради ДФ 26.001.158 Київського національного університету імені Тараса Шевченка, утвореної для проведення захисту дисертації на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 035 Філологія (2021 р.).</p>	
344572	Левко Олександр Вадимович	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (давньогрецька, латина), Диплом кандидата наук ДК 014626, виданий 31.05.2013, Атестат доцента АД 003545, виданий 16.12.2019</p>	14	<p>ОК 7. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності</p>	<p>Кандидат філологічних наук із спеціальності 10.02.14. - класичні мови. Окремі індоевропейські мови (Тема дисертації: Мовний феномен грецької патристики золотого добу: когнітивно-дискурсивні виміри), доцент кафедри загального мовознавства, класичної філології та неоелліністики.</p> <p>Автор понад 80 наукових та навчально-методичних публікацій наукових та навчально-методичних публікацій, з яких 5 статей у виданнях, що входять до Scopus, Web of Science Core Collection, зокрема з проблематики навчальної дисципліни, а також автор навчальних посібників з давньогрецької літератури, співавтор</p>

словників довідникового типу («Енциклопедичний словник класичних мов»), упорядник колективної монографії з дослідження і перекладу текстів доби пізньої античності, перекладач грецької художньої та релігійно-філософської літератури доби пізньої античності).

Наукові публікації:

1. Левко, О. В. Семантичний розвиток лексем $\sigma\beta\alpha\rho\omega\nu$, $\sigma\omega\phi\rho\sigma\upsilon\nu\eta$ і дериватів у давньогрецькій мові (від Гомера до Нового Завіту) // Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. Серія : Філологія. - 2018. - Вип. 79. - С. 166-171.
2. Левко, О. В. Соматичні фразеологізми з компонентом “серце” у давньогрецьких трагедіях класичної доби // *Studia linguistica: Зб. наук. праць.* – К.: Логос, 2018. – Вип. 12. – С. 64-73 (у співавторстві з Тирновою О. О.).
3. Левко, О. В. Вербалізація мізогіністичних уявлень у давньогрецьких пареміях // *Studia linguistica: Зб. наук. праць.* – К.: Логос, 2018. – Вип. 13. – С. 173-183 (у співавторстві з Чухню Ю. В.).
4. The word *tapeinos* in the New Testament and its rendition in Ukrainian translations. *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae.* 2018. Vol. 63(2). P. 283-295. (SCOPUS, зквартиль Q3).
5. Левко, О. В. Епітафії свт. Григорія Богослова як взірці ранньовізантійської епіграми // *Труди Київської Духовної Академії.* – 2020. – Вип. № 32. – С. 125–153.
6. Левко, О. В. «Думки у двовіршах» (*Distichae Sententiae*, I, 2, 31) свт. Григорія Богослова:

Синкретизм
дидактичної поезії та
акровіршування //
Труди Київської
Духовної Академії. –
2020. – Вип. № 33. –
С. 137-145.

7. Levko, O. (2020).
Precedent Units as a
Means of Manipulation
in Ukrainian Religious
Media Discourse:
Psycholinguistic
Approach.
PSYCHOLINGUISTICS,
28(2), 99-127.
(SCOPUS, 2 кuartиль
Q2, WoS Core
Collection).
<https://doi.org/10.31470/2309-1797-2020-28-2-99-127>

8. Левко, О. В.
Прецентні одиниці
в українських
релігійних медіа у
світлі комунікативної
стратегії
дискредитації. *Slavia
Orientalis*, 70 (3), 661-
681. (SCOPUS, 2
кuartиль Q2). DOI:
<https://doi.org/10.24425/slo.2021.138199>

9. Levko Oleksandr,
Kramar Natalia. 2022.
Intertextuality as a
source of discourse
emotionalization and
language innovations.
Актуальні проблеми
української
лінгвістики: теорія і
практика. Вип. 44. С.
68-85.
<https://doi.org/10.17721/APULTP.2022.44.68-85>

10. Kramar, N., &
Levko, O. (2023).
English Neological
Units with Climate and
their Translation into
Ukrainian. *Вісник
Київського
національного
університету імені
Тараса Шевченка.
Літературознавство.
Мовознавство.
Фольклористика*,
(1(33)), 77-
80. <https://doi.org/10.17721/1728-2659.2023.33.12>

11. Levko, O. Axiological
Opposition of Humility
and Pride in the 17th-
century Ukrainian
Didactic Gospels. *Logos
(Lithuania)*. 2022.
No. 111. P. 45-55.
(SCOPUS, 2 кuartиль
Q2, WoS Core
Collection)
<https://doi.org/10.24101/logos.2022.26>

12. Levko, O. Framing
the Russia-Ukraine War
in the Discourse of
Ukrainian Church

Leaders. Logos (Lithuania). 2023. No. 115. P. 67-78. (SCOPUS, 2 кuartиль Q2, WoS Core Collection)
<https://doi.org/10.24101/logos.2023.3013>. Levko, Oleksandr. "Rendition of σῶφρων and σοφροσύνη in Ukrainian translations of the New Testament" Zeitschrift für Slawistik, vol. 68, no. 3, 2023, pp. 440-464. (SCOPUS, 2 кuartиль Q2, WoS Core Collection).
<https://doi.org/10.1515/slsw-2023-0022>
14. Левко, О. Формування релігійно-етичного лексикону в українській мові XVI–XVII ст. (на матеріалі Послання до Галатів). Мовні та концептуальні картини світу. 2023. 74(2). с.72-89.
<https://doi.org/10.17721/2520-6397.2023.2.0515>. Крамар Н. А., Левко О. В. Теоретико-методологічні засади еколінгвістики як нового міждисциплінарного напрямку досліджень. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог : Вид-во НаУОА, 2023. Вип. 17(85). С. 62–66.
[https://doi.org/10.25264/2519-2558-2023-17\(85\)-62-66](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2023-17(85)-62-66)

Підручники, навчальні посібники:
1. Тестові завдання з грецької герменевтики (історична та філософська проза): Навчальний посібник. – К.: Логос, 2020. – 68 с.

Навчальні та методичні матеріали:
1. Українсько-англійсько-литовсько-польсько-грецько-латинський словник лінгвістичної термінології : навчальний посібник / О. Ніка та ін. ; за ред. О. Ніки, С. Гриценко. Суми : Університетська книга, 2022. 220 с.

Підвищення кваліфікації та

стажування:

1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, вересень 2019 року) – Здобуття рівня мовної компетентності B2 з англійської мови (сертифікат № 4085).
2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, лютий 2020 року) – Професійний курс навчання з програмного забезпечення SMART Notebook (Canada) та здобув кваліфікацію Smart Teacher.
3. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, 16-18 лютого 2021 року) – «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти», 1 кредит ЄКТС (сертифікат № 30-21 від 18.02.2021)
4. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, 17-24 січня 2022 року) – Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU Teach Week 3, 0,5 кредиту ЄКТС (сертифікат № 146-22).
5. Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ, 11-27 травня 2022 року) – «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти», 2 кредити ЄКТС (сертифікат № 600-22 від 27.05.2022).
6. Cambridge University (UK, Cambridge, 7-9 лютого 2023 р.) – Цикл наукових вебінарів «Academic English» (сертифікати, 20 год).
7. Національний університет "Острозька академія" (Острог, квітень 2023 р.) – наукове стажування "Прикладні лінгвістичні дослідження в умовах міжкультурної комунікації", 2

кредити ЄКТС
(сертифікат № 20 від
27.04.2023).

Наукові проєкти та
гранти:
2016-2018 рр. –
відповідальний
виконавець НДР
«Україна і сучасний
світ: міжмовний та
міжкультурний
діалог» (№16БФ044-
01, МОН України).
З 2022 р. –
відповідальний
виконавець НДР
«Мовна практика
України в контексті
сучасних
соціогуманітарних
викликів»
(№22БПо44-01, МОН
України).

Член редколегій
наукових журналів:
Член редколегії
фахового (категорія Б)
видання «Studia
Linguistica» (січень
2020 – липень 2022
року); заступник
головного редактора
(2019 р.),
відповідальний
секретар (2015-2018
рр.).

Член редколегії
фахового (категорія Б)
видання «Актуальні
проблеми української
лінгвістики: теорія і
практика» (2018 р. –
дотепер).

Рецензент іноземного
фахового наукового
видання «Quaestiones
oralitatis» (Польща,
Вроцлав, 2019 –
дотепер), що
індексується в базах
Index Copernicus,
ERIH Plus.

Рецензент фахового
(категорія Б) видання
«Вісник Київського
національного
університету імені
Тараса Шевченка.
Літературознавство.
Мовознавство. Фолькл
ористика» (2021–
дотепер).

Інше:

Лауреат премії імені
Тараса Шевченка
Київського
національного
університету імені
Тараса Шевченка за
цикл наукових праць
«Античність і
християнство:
когнітивно-
дискурсивні виміри»
(2015 р.).
Науковий керівник
студентського
наукового гуртка

						«Класичні мови та антична цивілізація» (2018 – дотепер). Член разової спеціалізованої вченої ради ДФ 26.001.158 Київського національного університету імені Тараса Шевченка, утвореної для проведення захисту дисертації на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 035 Філологія (2021 р.).	
13309	Кронда Ольга Юрївна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права	<p>Диплом бакалавра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2007, спеціальність: 0601 Право, Диплом магістра, Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького, рік закінчення: 2020, спеціальність: 081 Право, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2009, спеціальність: 060101 Правознавство, Диплом кандидата наук ДК 0007555, виданий 26.09.2012, Аттестат доцента АД 011697, виданий 23.12.2022</p>	9	ОК 7. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	<p>Кандидат юридичних наук, доцент кафедри інтелектуальної власності та інформаційного права. Автор 40 наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, з проблематики навчальної дисципліни. Наукові публікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> Кронда О.Ю. Повноваження Антимонопольного комітету України в сфері інтелектуальної власності // Порівняльно-аналітичне право. 2018. 6. С.111-113. Кронда О.Ю. Правова природа недобросовісної конкуренції в інтелектуальній власності. Науковий вісник Ужгородського національного університету. 2019. 54. С. 76-78. Кронда О.Ю. Порівняльна реклама в контексті інтелектуальної власності. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Юридичні науки. 3(114). 2020. С.25-28. Кронда О.Ю. Адміністративний та цивільний захист прав на комерційні найменування: теоретичний і практичний аспекти. Право і суспільство. №3. 2021 С. 41-48. Protection of intellectual property rights in the Internet: new challenges. Kharchenko O., Kryvosheina I., Zerov K. Amazonia Investiga, 2021. 10(41). p. 224-236. WoS Core Collection.

6. Digital currency as a component of the global digital economy. Hordii-enko M., Perchuk O., Bondarenko I., Svichkar V., Kronda O. Ad Alta - Journal of Interdisciplinary Research. 2022. (12/01-XXVI). P. 6-10. WoS Core Collection.

7. Digitalization of the activities of the ECtHR in civil and commercial proceedings and the problems of their enforcement: international legal experience. Inha Kryvosheina, Valentyna Zhornoku, Olha Kronda, Illia But, Oleh Panfilov. Amazonia Investiga, 2022. 11 (59). P.35-42. WoS Core Collection.

9. Кронда О. Ю., Зосименко О. М. Інтелектуальна власність в Україні в умовах воєнного стану Порівняльно-аналітичне правознавство. 2022. №4. Ст. 104-108

9. Kronda Olha. Protecting Intellectual Property Rights from Unfair Competition in Ukraine. Competition and Intellectual Property Law in Ukraine. Springer Berlin, Heidelberg, 2023. p.255-277.

Підвищення кваліфікації та стажування:

1. Європейський університет Віадрина у Франкфурті-на-Одері (Федеративна Республіка Німеччина), Сертифікат № LSI-24243-VIA від 02.10.2020, Тема: Сучасні підходи до організації навчального процесу для здобувачів юридичної освіти у період з 24 серпня по 2 жовтня 2020 р. в обсязі 6 кредитів (180 год.).

2. КНУ імені Тараса Шевченка KNU TEACH WEEK, Сертифікат від 21.01.2021 р. обсяг курсу 1 кредит.

3. Проходила стажування з 13 липня 2022 року по 15 вересня 2022 року в Peter A. Allard School of Law - University of British Columbia.

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
<p><i>ПРН 20.</i> Здійснювати об'єктивне оцінювання результатів навчання (атестацію) та надавати рекомендації щодо покращення результатів навчання.</p>	<input type="checkbox"/>	<p>ОК 9. Асистентська практика (новогрецька мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання).</p>	<p>Настановна конференція; практичні заняття; консультації з керівником практики і викладачем-куратором; обговорення занять; самоаналіз занять; самостійна робота</p>	<p>Відвідування занять (пасивна практика), проведення пробних і залікових практичних занять (активна практика), характеристика груп, план-конспект занять, укладання звітної документації, захист звіту</p>
		<p>ОК 8.1. Комплексна дисципліна: Методика викладання та педагогічна майстерність. Частина 1. Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури у закладах вищої освіти</p>	<p>Лекція, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Відповіді на семінарах, участь у дискусії; моделювання перспекту лекції та семінарського заняття, розробка технологій навчання; плани-конспекти занять, підсумкова КР</p>
<p><i>ПРН 22.</i> Використовувати спеціалізовані психологічні знання в організації основних видів діяльності у ЗВО, застосовувати психологічні методи оптимізації навчально-виховного процесу, вирішувати проблемні ситуації у навчанні новогрецької мови та літератури у закладах вищої освіти.</p>	<input type="checkbox"/>	<p>ОК 8.2. Комплексна дисципліна: Методика викладання та педагогічна майстерність. Частина 2. Психологія та педагогіка вищої школи</p>	<p>Лекція, практичне заняття, самостійна робота</p>	<p>Усні відповіді, доповнення, участь у дискусії, оцінювання самостійної роботи, творчі завдання (есе, міні-проект), контрольна робота 1 з відкритими відповідями, контрольна робота 2 (підсумкова) у формі тестів, іспит</p>
<p><i>ПРН 21.</i> Застосовувати сучасні педагогічні методики і технології в організації навчально-виховного процесу та методичної роботи у вищій школі.</p>	<input type="checkbox"/>	<p>ОК 8.1. Комплексна дисципліна: Методика викладання та педагогічна майстерність. Частина 1. Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури у закладах вищої освіти</p>	<p>Лекція, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Відповіді на семінарах, участь у дискусії; моделювання перспекту лекції та семінарського заняття, розробка технологій навчання; плани-конспекти занять, підсумкова КР</p>
		<p>ОК 8.2. Комплексна дисципліна: Методика викладання та педагогічна майстерність. Частина 2. Психологія та педагогіка вищої</p>	<p>Лекція, практичне заняття, самостійна робота</p>	<p>Усні відповіді, доповнення, оцінювання самостійної роботи, творчі завдання (есе, міні-проект), контрольна робота 1 з відкритими відповідями,</p>

		школи		контрольна робота 2 (підсумкова) у формі тестів, іспит
<p><i>ПРН 19. Проводити навчальні заняття, надавати консультації студентам із навчальних дисциплін спеціалізацією 035.081 «Новогрецька мова і література (переклад включно)», а також здійснювати індивідуальний супровід студента (наставництво, менторство) під час навчання, використовуючи сучасні інноваційні методики та технології навчання у вищій школі.</i></p>	<input type="checkbox"/>	<p>ОК 9. Асистентська практика (новогрецька мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання).</p>	<p>Настановна конференція; практичні заняття; консультації з керівником практики і викладачем-куратором; обговорення занять; самоаналіз занять; самостійна робота</p>	<p>Відвідування занять (пасивна практика), проведення пробних і залікових практичних занять (активна практика), характеристика груп, план-конспект занять, укладання звітної документації, захист звіту</p>
		<p>ОК 8.1. Комплексна дисципліна: Методика викладання та педагогічна майстерність. Частина 1. Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури у закладах вищої освіти</p>	<p>Лекція, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Відповіді на семінарах, участь у дискусії; моделювання перспекту лекції та семінарського заняття, розробка технологій навчання; плани-конспекти занять, підсумкова КР</p>
<p><i>ПРН 18. Розробляти та удосконалювати програми навчальних дисциплін за спеціалізацією 035.081 «Новогрецька мова і література (переклад включно)», навчальні та методичні матеріали.</i></p>	<input type="checkbox"/>	<p>ОК 8.1. Комплексна дисципліна: Методика викладання та педагогічна майстерність. Частина 1. Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури у закладах вищої освіти</p>	<p>Лекція, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Відповіді на семінарах, участь у дискусії; моделювання перспекту лекції та семінарського заняття, розробка технологій навчання; плани-конспекти занять, підсумкова КР</p>
<p><i>ПРН 17. Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження й інноваційні розробки в новогрецькій філології.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 10. Кваліфікаційна робота магістра</p>	<p>Консультації з науковим керівником, самостійна робота</p>	<p>Відгук наукового керівника, рецензія, захист</p>
		<p>ОК 7. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, презентація, доповідь, міні-проект (самостійний або командний), реферат, підсумкова контрольна робота</p>
<p><i>ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з новогрецької філології та англійської мови для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної / недостатньої інформації та суперечливих вимог.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 10. Кваліфікаційна робота магістра</p>	<p>Консультації з науковим керівником, самостійна робота</p>	<p>Відгук наукового керівника, рецензія, захист</p>
		<p>ОК 9. Асистентська практика (новогрецька мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання).</p>	<p>Настановна конференція; практичні заняття; консультації з керівником практики і викладачем-куратором; обговорення занять; самоаналіз занять; самостійна робота</p>	<p>Відвідування занять (пасивна практика), проведення пробних і залікових практичних занять (активна практика), характеристика груп, план-конспект занять, укладання звітної документації, захист звіту</p>
		<p>ОК 4. Сучасні теорії в англійській філології</p>	<p>Лекція, семінарське заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, підготовка презентації / мультимодального проекту, контрольна робота, іспит</p>
<p><i>ПРН 15. Обирати</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 10. Кваліфікаційна</p>	<p>Консультації з науковим</p>	<p>Відгук наукового керівника,</p>

<i>оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</i>		робота магістра	керівником, самостійна робота	рецензія, захист
		ОК 5.2. Комплексна дисципліна: Новітня грецькомовна література. Частина 2. Сучасна грецькомовна література	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусії, доповідь-аналіз наукової літератури, творче завдання (есей, читацька рецензія), контрольна робота з відкритими відповідями, іспит
		ОК 5.1. Комплексна дисципліна: Новітня грецькомовна література. Частина 1. Теорія літератури	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усні відповіді на семінарі, підсумкова контрольна робота (тест), іспит
<i>ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати оригінальні та перекладні тексти різних стилів та жанрів.</i>	☒	ОК 1. Комунікативні стратегії (новогрецька мова) (1-й семестр)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, творче завдання, завдання самостійної роботи, тест, іспит
		ОК 1. Комунікативні стратегії (новогрецька мова) (2-й семестр)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, творче завдання, завдання самостійної роботи, тест, іспит
		ОК 2. Міжкультурна комунікація та переклад (новогрецька мова)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусії, творче завдання (есей / рецензія / командний мультимодальний проєкт), доповідь-аналіз наукової літератури, контрольна робота з відкритими відповідями, іспит
		ОК 3. Англійська мова (професійний рівень)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, тематична контрольна робота, підсумкова контрольна робота, іспит
		ОК 10. Кваліфікаційна робота магістра	Консультації з науковим керівником, самостійна робота	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
<i>ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</i>	☒	ОК 10. Кваліфікаційна робота магістра	Консультації з науковим керівником, самостійна робота	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
		ОК 9. Асистентська практика (новогрецька мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання).	Настановна конференція; практичні заняття; консультації з керівником практики і викладачем-куратором; обговорення занять; самоаналіз занять; самостійна робота	Відвідування занять (пасивна практика), проведенья пробних і залікових практичних занять (активна практика), характеристика груп, план-конспект занять, укладання звітної документації, захист звіту
		ОК 7. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, презентація, доповідь, міні-проєкт (самостійний або командний), реферат, підсумкова контрольна робота
		ОК 4. Сучасні теорії в англійській філології	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усна відповідь, підготовка презентації / мультимодального проєкту, контрольна робота, іспит
<i>ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i>	☒	ОК 10. Кваліфікаційна робота магістра	Консультації з науковим керівником, самостійна робота	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
		ОК 6. Професійна та корпоративна етика	Лекція, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення на семінарських заняттях, участь у дискусіях

				на лекціях і семінарах, есе, підсумкова контрольна робота
<i>ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</i>	☒	ОК 7. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, презентація, доповідь, міні-проект (самостійний або командний), реферат, підсумкова контрольна робота
		ОК 6. Професійна та корпоративна етика	Лекція, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення на семінарських заняттях, участь у дискусіях на лекціях і семінарах, есе, підсумкова контрольна робота
		ОК 10. Кваліфікаційна робота магістра	Консультації з науковим керівником, самостійна робота	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
<i>ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні й літературні факти, аналізувати фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів новогрецької та англійської мов.</i>	☒	ОК 5.2. Комплексна дисципліна: Новітня грецькомовна література. Частина 2. Сучасна грецькомовна література	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусії, доповідь-аналіз наукової літератури, творче завдання (есей, читацька рецензія), контрольна робота з відкритими відповідями, іспит
		ОК 3. Англійська мова (професійний рівень)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, тематична контрольна робота, підсумкова контрольна робота, іспит
		ОК 2. Міжкультурна комунікація та переклад (новогрецька мова)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусії, творче завдання (есей / рецензія / командний мультимодальний проект), доповідь-аналіз наукової літератури, контрольна робота з відкритими відповідями, іспит
		ОК 1. Комунікативні стратегії (новогрецька мова) (1-й семестр)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, творче завдання, завдання самостійної роботи, тест, іспит
		ОК 1. Комунікативні стратегії (новогрецька мова) (2-й семестр)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, творче завдання, завдання самостійної роботи, тест, іспит
<i>ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</i>	☒	ОК 10. Кваліфікаційна робота магістра	Консультації з науковим керівником, самостійна робота	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
		ОК 5.2. Комплексна дисципліна: Новітня грецькомовна література. Частина 2. Сучасна грецькомовна література	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусії, доповідь-аналіз наукової літератури, творче завдання (есей, читацька рецензія), контрольна робота з відкритими відповідями, іспит
		ОК 5.1. Комплексна дисципліна: Новітня грецькомовна література. Частина 1. Теорія літератури	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усні відповіді на семінарі, підсумкова контрольна робота (тест), іспит
		ОК 4. Сучасні теорії в англійській філології	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усна відповідь, підготовка презентації / мультимодального проекту, контрольна робота, іспит

		ОК 2. Міжкультурна комунікація та переклад (новогрецька мова)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусії, творче завдання (есей / рецензія / командний мультимодальний проєкт), доповідь-аналіз наукової літератури, контрольна робота з відкритими відповідями, іспит
<i>ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</i>	☒	ОК 10. Кваліфікаційна робота магістра	Консультації з науковим керівником, самостійна робота	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
		ОК 5.2. Комплексна дисципліна: Новітня грецькомовна література. Частина 2. Сучасна грецькомовна література	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусії, доповідь-аналіз наукової літератури, творче завдання (есей, читацька рецензія), контрольна робота з відкритими відповідями, іспит
		ОК 5.1. Комплексна дисципліна: Новітня грецькомовна література. Частина 1. Теорія літератури	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усні відповіді на семінарі, підсумкова контрольна робота (тест), іспит
<i>ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</i>	☒	ОК 10. Кваліфікаційна робота магістра	Консультації з науковим керівником, самостійна робота	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
		ОК 4. Сучасні теорії в англійській філології	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усна відповідь, підготовка презентації / мультимодального проєкту, контрольна робота, іспит
<i>ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</i>	☒	ОК 1. Комунікативні стратегії (новогрецька мова) (1-й семестр)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, творче завдання, завдання самостійної роботи, тест, іспит
		ОК 8.2. Комплексна дисципліна: Методика викладання та педагогічна майстерність. Частина 2. Психологія та педагогіка вищої школи	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усні відповіді, доповнення, участь у дискусії, оцінювання самостійної роботи, творчі завдання (есе, міні-проєкт), контрольна робота 1 з відкритими відповідями, контрольна робота 2 (підсумкова) у формі тестів, іспит
		ОК 6. Професійна та корпоративна етика	Лекція, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення на семінарських заняттях, участь у дискусіях на лекціях і семінарах, есе, підсумкова контрольна робота
		ОК 3. Англійська мова (професійний рівень)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, тематична контрольна робота, підсумкова контрольна робота, іспит
		ОК 2. Міжкультурна комунікація та переклад (новогрецька мова)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусії, творче завдання (есей / рецензія / командний мультимодальний проєкт), доповідь-аналіз наукової літератури, контрольна робота з відкритими відповідями, іспит
		ОК 1. Комунікативні стратегії (новогрецька мова) (2-й семестр)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, творче завдання, завдання самостійної роботи, тест, іспит

<p><i>ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 6. Професійна та корпоративна етика</p>	<p>Лекція, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, доповнення на семінарських заняттях, участь у дискусіях на лекціях і семінарах, есе, підсумкова контрольна робота</p>
		<p>ОК 8.2. Комплексна дисципліна: Методика викладання та педагогічна майстерність. Частина 2. Психологія та педагогіка вищої школи</p>	<p>Лекція, практичне заняття, самостійна робота</p>	<p>Усні відповіді, доповнення, участь у дискусії, оцінювання самостійної роботи, творчі завдання (есе, міні-проект), контрольна робота 1 з відкритими відповідями, контрольна робота 2 (підсумкова) у формі тестів, іспит</p>
<p><i>ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного й літературного матеріалу з новогрецької та англійської мов, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 10. Кваліфікаційна робота магістра</p>	<p>Консультації з науковим керівником, самостійна робота</p>	<p>Відгук наукового керівника, рецензія, захист</p>
		<p>ОК 5.2. Комплексна дисципліна: Новітня грецькомовна література. Частина 2. Сучасна грецькомовна література</p>	<p>Лекція, семінарське заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, доповнення, участь у дискусії, доповідь-аналіз наукової літератури, творче завдання (есей, читацька рецензія), контрольна робота з відкритими відповідями, іспит</p>
		<p>ОК 5.1. Комплексна дисципліна: Новітня грецькомовна література. Частина 1. Теорія літератури</p>	<p>Лекція, семінарське заняття, самостійна робота</p>	<p>Усні відповіді на семінарі, підсумкова контрольна робота (тест), іспит</p>
		<p>ОК 3. Англійська мова (професійний рівень)</p>	<p>Лекція, практичне заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, тематична контрольна робота, підсумкова контрольна робота, іспит</p>
		<p>ОК 1. Комунікативні стратегії (новогрецька мова) (2-й семестр)</p>	<p>Лекція, практичне заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, творче завдання, завдання самостійної роботи, тест, іспит</p>
		<p>ОК 1. Комунікативні стратегії (новогрецька мова) (1-й семестр)</p>	<p>Лекція, практичне заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, творче завдання, завдання самостійної роботи, тест, іспит</p>
<p><i>ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК 10. Кваліфікаційна робота магістра</p>	<p>Консультації з науковим керівником, самостійна робота</p>	<p>Відгук наукового керівника, рецензія, захист</p>
		<p>ОК 9. Асистентська практика (новогрецька мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання).</p>	<p>Настановна конференція; практичні заняття; консультації з керівником практики і викладачем-куратором; обговорення занять; самоаналіз занять; самостійна робота</p>	<p>Відвідування занять (пасивна практика), проведення пробних і залікових практичних занять (активна практика), характеристика груп, план-конспект занять, укладання звітної документації, захист звіту</p>
		<p>ОК 8.2. Комплексна дисципліна: Методика викладання та педагогічна майстерність. Частина 2. Психологія та педагогіка вищої школи</p>	<p>Лекція, практичне заняття, самостійна робота</p>	<p>Усні відповіді, доповнення, участь у дискусії, оцінювання самостійної роботи, творчі завдання (есе, міні-проект), контрольна робота 1 з відкритими відповідями, контрольна робота 2 (підсумкова) у формі тестів, іспит</p>
		<p>ОК 8.1. Комплексна дисципліна: Методика викладання та</p>	<p>Лекція, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Відповіді на семінарах, участь у дискусії; моделювання перспекту</p>

		педагогічна майстерність. Частина 1. Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури у закладах вищої освіти		лекції та семінарського заняття, розробка технологій навчання; плани-конспекти занять, підсумкова КР
		ОК 7. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, презентація, доповідь, міні-проект (самостійний або командний), реферат, підсумкова контрольна робота
<i>ПРН 2. Упевнено володіти державною, новогрецькою та англійською мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</i>	☒	ОК 3. Англійська мова (професійний рівень)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, тематична контрольна робота, підсумкова контрольна робота, іспит
		ОК 2. Міжкультурна комунікація та переклад (новогрецька мова)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусії, творче завдання (есеї / рецензії / командний мультимодальний проект), доповідь-аналіз наукової літератури, контрольна робота з відкритими відповідями, іспит
		ОК 1. Комунікативні стратегії (новогрецька мова) (2-й семестр)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, творче завдання, завдання самостійної роботи, тест, іспит
		ОК 1. Комунікативні стратегії (новогрецька мова) (1-й семестр)	Лекція, практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, творче завдання, завдання самостійної роботи, тест, іспит
		ОК 10. Кваліфікаційна робота магістра	Консультації з науковим керівником, самостійна робота	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
<i>ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</i>	☒	ОК 7. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, презентація, доповідь, міні-проект (самостійний або командний), реферат, підсумкова контрольна робота
		ОК 6. Професійна та корпоративна етика	Лекція, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення на семінарських заняттях, участь у дискусіях на лекціях і семінарах, есе, підсумкова контрольна робота